工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四八五八號（外埠有掛號一級大張）

中華民國五十八年七月七日　星期一　農曆己酉年五月二十三日

第一張

澳洲總理表示準備協防星馬

拉曼促東南亞各國開高峯會議

【墨爾砵六日路透社電】澳洲總理哥頓今晚說：澳洲應該準備協助防衛星加坡和馬來西亞。哥頓在一個墨爾砵電視節目中接受訪問時，曾被問及：澳洲的國防部隊，是否祗應限制於在澳洲使用。哥頓說：「我認爲實在說來，我們將需要想到：澳洲大陸本身是怎樣防衛的？需要用甚麼軍隊來防衛它？需要那一些盟國，來使到它的防衛，得以成功，而不發生問題？「但我們亦同時需要表示出一種準備和意願，來企圖來協助，特別是星加坡和馬來西亞，對抗外來的攻擊，如果這種攻擊一但發生的話。」

【吉隆坡六日法新社電】馬來西亞總理拉曼，籲請東南亞各國領袖舉行「緊急的叙會」，來研討目前該地區所面臨的共同危機。拉曼說：在英軍於一九七一年撤出星加坡和馬來西亞地區後，「我們必須緊首一堂，來決定我們如何才能够盡力防衛這個地區。」

吉隆坡警員被殺 形勢突然緊張

肇事現場全日戒嚴

【吉隆坡六日法新社電】由於昨晚有一名警員被殺，與另一警員受傷，引起了一連串發生於首都與別地內的輕微事件，因此軍警人員今日加緊巡邏吉隆坡市內各街道。

在事現場秋傑路的敏感地區內，經已實施全日宵禁，由保安部隊於今晨嚴厲執行。

在這次十五名武裝歹徒與警察巡邏隊衝突事件中，另有一名警員受傷。

據警方管制中心於今晨報導說：形勢仍然緊張。昨晚對鎖該區域的保安部隊，已在繼續進行逐戶搜查，來捕捉這些歹徒。

迄至目前爲止，已有五十九人被捕，而經由警方協助的「掃穴犂庭」行動，已在進行中。

又據警方報導：市郊睢邦區昨晚發生兩宗縱火事件，幸未造成死傷。雪蘭莪霹靂六甲與森美蘭各州的形勢，仍然緊張，據報曾發生輕微事件與襲擊行動。

【吉隆坡五日法新社電】本晚在吉隆坡秋傑路的一宗衝突事件中，一名警察被人擊斃，另有一名受傷。

警方實施宵禁令，並在該區戒嚴。他們在逐戶搜查行動中，拘捕四十九人。

警方在行動中出動警火。在衝突區附近，有兩間房屋被人縱火。

秋傑路在最近的種族暴動中，是情形嚴重的地區之一。

在今日事件發生之前，宵禁令原定在凌晨一時生效，但後來提前至下午八時。

【吉隆坡五日路透社電】自從一名警察受到人員在沙巴被刺斃命和另一名男子在一次新種族暴動中被十五名華裔惡棍毆至重傷後，馬來西亞軍警於今晚馳至吉隆坡的祖吉區。一名印度少女亦被人刺傷後送院留醫。

祖吉區大部份是華人聚居之處，發生上述事件後該區即刻宣佈宵禁，而軍警携同一隊警犬同時在整個地區進行大規模搜查屋宇，來拘捕他們所稱已知身份姓名的暴亂者。

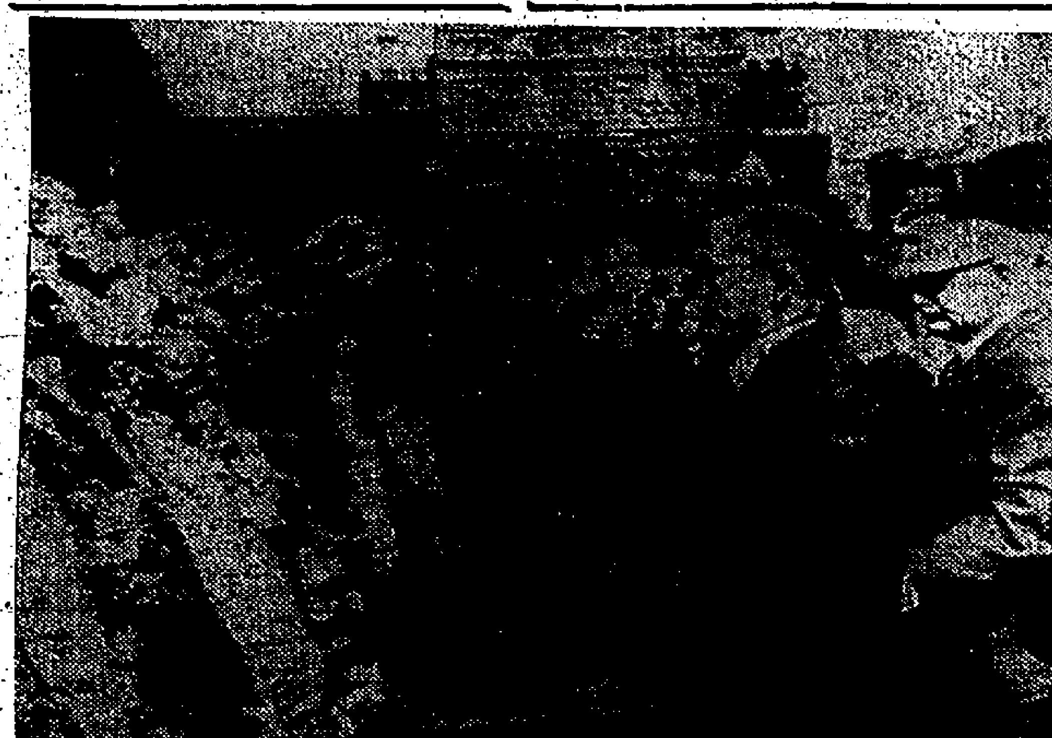
約有二百名青年於今晚深夜排列在街道上被盤問，經盤問後至少有四十九人被捕。

上述所發生的殺害事件已使自從暴動於五月十三日在吉隆坡爆發以來，官方的死亡數字至少已達二百零三人，另外數百人下落不明。

上述死亡數字包括六名華人在內，他們的燒焦屍體，於今天早上被發現在一個椰子園一間荒僻的屋中，該屋位於吉隆坡以北約一百二十哩的霹靂州，於昨晚失火。

今天的事件是在內政部長伊斯邁在電台和電視發表演說時發生的，伊斯邁說：保安部隊刻正堅決對付一切滋事分子，無論他們是屬於什麼種族，而去週共拘捕了四十七人，去週事件至少有六人喪生。

同時，吉隆坡和全國各地的宵禁令未有改變。吉隆坡大部份地區和鄰近各州從凌晨一時起連續四小時，而去週發生衝突的幸杜區則從下午六時起連續十一小時。



美太空人鮑曼在紅場列寧墓獻花 本月五日，在莫斯科訪問的美國太空人鮑曼（圖前左起第一人），正於紅場上向列寧墓獻花圈。（合衆國際社無綫電傳眞）

越共對軍事與平民區 砲轟次數又告增加

美機向共軍各目標投彈八百噸

【西貢六日路透社電】一位美軍發言人報導：當越共和北越軍增加其對軍事與平民目標的火箭和迫擊砲轟擊之際，整夜對南越各地進行了四十三次轟擊。

該發言人說，這是六月十八日至十九日夜間以來，砲擊次數最多的一次。

一位南越軍發言人報導：越共於過去廿四小時內，向政府軍和平民發動了三十八次事件。這是自從六月七日以來，數目最大的一次，顯示游擊隊活動的沉寂經已結束。

這些襲擊，包括由北越軍從非軍事地帶以內，對駐守在南北越之間緩衝區正南的南越步兵陣地，進行的多枚火箭襲擊在內。

南越砲兵隨即還火，並轟擊非軍事地帶南端以北二千碼的若干發射陣地。

該發言人說：美海軍大砲同時亦瞄準北越軍發射陣地轟擊，但結果則未悉。

昨晚射進西貢地區的兩枚火箭，都落於市中心以東兩哩，西貢河附近的一處沼澤地區。

該發言人說，這兩枚六呎長的一百二十二公厘的火箭，都並無造成任何損壞。

但地面戰鬥於昨天維持一個低微程度，據悉重要的作戰行動，發生在湄公河三角洲南部地區之內，南越軍在西貢西南一百三十二哩，擊斃了三十五名游擊隊。

【西貢六日合衆國際社電】美軍發言人於星期日說，美軍「B五二」型轟炸機羣，在南越各地進行九次新的空襲行動之中，以八百多噸炸彈來轟炸共軍集結地點和基地營。

這九次新的空襲，是於星期日早上進行的。其中兩次，是在西貢東南廿九至三十哩邊和省上空執行。另兩次則轟炸峴港以南五十至五十二哩南越北部地區內的目標。其餘五次，則是對西貢西北和距離西貢以北五十八至六十九哩的西寧和福隆兩省之內進行。

我國外次楊西崑 再訪非洲廿五國

【台北六日中央社電】外次楊西崑今天下午取道曼谷飛赴非洲，以蔣總統特使身份，訪問非洲廿五個國家。

楊次長在機場對記者說：這是他每年一次的非洲之行。他說：他很高興能再回到他的「第二家鄉」去。

楊次長說：他自一九六〇年至今，保持每年至少訪問非洲一次，眞正看到非洲這幾年來在各方面的進步。

他讚揚非洲友人有智慧，有遠見，對國際政治瞭解很透徹。這位熟悉非洲事務的外交官指出：在亞洲眞正瞭解共黨的國家不多；而許多非洲國家都認識他們國家的利益與共黨的邪說不相符合。

他舉例說：象牙海岸即曾驅逐蘇俄的外交人員，並把象國駐莫斯科人員撤回；而達荷美與中非共和國都在與中共建交後再斷絕關係。

楊次長預定十日到達利比亞，開始非洲之行。然後再依序前往塞內加爾、甘比亞、獅子山、賴比瑞亞、達荷美、多哥、尼日、上伏塔、象牙海岸、加彭、中非共和國、查德、剛果（金夏沙）、史瓦濟蘭、馬拉威、波札那、賴索托、馬拉加西、模里西斯、肯亞、衣索比亞、與迦納。

楊次長此行，除代表蔣總統向這廿五個非洲國家表達中華民國人民的友誼外，並將觀察駐非各使館和技術人員工作情形；對於中國與非洲有關國家間農業和技術合作的各項計劃改進，亦將加以研究。

尼克遜於征月船昇空前夕 擬與太空人進晚餐

太空總署不表同意 因恐尼氏將細菌傳給三太空人

【德薩斯州賓斯頓市六日路透社電】美國總統尼克遜，計劃在將乘「太陽神十一號」太空船征月的三名太空人（阿姆斯壯、柯林斯和艾德林）升空前夕，跟阿、柯、艾三人同進晚餐。美國太空總署的人員，則對尼氏的計劃感到擔心。

該署的醫生發出警告說，尼克遜總統與阿、柯、艾三氏共進晚餐時，可能把細菌傳給他們三人，如果眞的把細菌傳與他們三人的話，那麼「太陽神十一號」原定本月十六日升空的日期，則將押後，美國太空人登陸月球的時間亦然。

阿、柯、艾三氏昨天於此間舉行記者招待會時，曾受細菌保護，以防可能帶菌的記者把細菌傳給他們。

阿、柯、艾三氏坐在一個隔離的台上，空氣通過濾裝置設在台後，這濾淨空氣進入台內，使經過濾裝置，能使空氣中的細菌無法進內。到場的新聞記者和攝影記者合共三百人，其中若干人戴着口鼻罩。

阿、柯、艾三氏已跟外界斷絕接觸。美國太空總署的人員雖未正式提及尼克遜跟阿、柯、艾三氏同進晚餐時，可能引起的問題，但是此間消息靈通的人士說，據悉，該署的醫生對尼氏的計劃感到不快。

阿、柯、艾三氏昨天表示，對他們工作的準備和圓滿完成征月任務的能力懷有信心。他們昨天招待記者時，神情顯得輕鬆。他們說，他們刻在依照訓練計劃行事，健康異常良好。

加拿大升學 九月開課 爲期無多

本處現替加拿大著名工專學校多間在香港招生手續簡便快捷欲往加拿大留學於九月前抵加者請來本處留學部接洽

美加公司留學部　旺角廖創興銀行大厦16樓一號室（由長沙街入電梯按15）　電話：K884182．K308757

盛景工業大樓　利景工業大樓　旺景工業大樓

新蒲崗 彩虹道 五芳街 地段4453号　石屎完成祗餘式樓　1969年10月完成

新蒲崗 五芳街 地段5090号　建至12楼祗餘四伙　1969年12月完成

新蒲崗 彩虹道大有街地段4448号　打椿快完售云近半　1970年6月完成

七月十五日起 提高售價5%

首期10%　建築完成10%　有入伙斋10%　餘額可分九年　月息壹分　平过交租。

每層由3000平方呎至48000平方呎各式俱備

泰盛置業有限公司　九龍弥敦道546号四楼　電話：K844740 K849240

暑假到了！ 準備行裝

日本 六大都市 飽覽風光 九天　七月十九日 八月二日 八月十二日

韓日九州行 遨遊兩國 風味不同 十二天　八月廿三日 九月廿日

星馬泰 九天　七月十九日 八月九日 九月十三日

台灣觀光 九天　七月廿一日 八月四日

（自備入台證者特價優待）

國民旅行社有限公司　德輔道中卅一號中國聯合銀行大厦六樓　電話：H二四五一八六

刊本報廣告請電七三零七零八接洽

太平洋雪柜

特價優待！ 不計成本大傾銷

PACIFIC REFRIGERATORS

•搪瓷內壳 •自動溶雪 •無聲磁門 •腳踏門掣

分期付款 免收首期

總代理：和記電業有限公司　香港皇后大道中50-52號些佑行五樓　電話：二三一〇三六（五線）

港九各大雪柜行均有代售

WK-248

痔瘡蟲病專科 黃華東醫專

蟲

蟲病影响　面黄肌瘦　頭暈氣喘　心跳失眠　腹脹肚痛　食慾失常　有此病狀　一服見效

痔

新久痔瘡　小用刀割　中藥根治　自動脫除　行出照常　絕無痛苦　數日痊癒　保證根治

最新儀器．免痛檢查．即驗即知．女界有女助理外埠能函診

九龍彌敦道二〇一號二樓（倫敦戲院側）　上午十時至下午一時　下午二時至七時　（星期日下午休息）　[illegible]

香港第一商科外文學校

一流校舍・一流設備・一流師資・冷氣設備

商科：中英文簿記・會計・中文商業會計・商業簿記・打字・珠算。

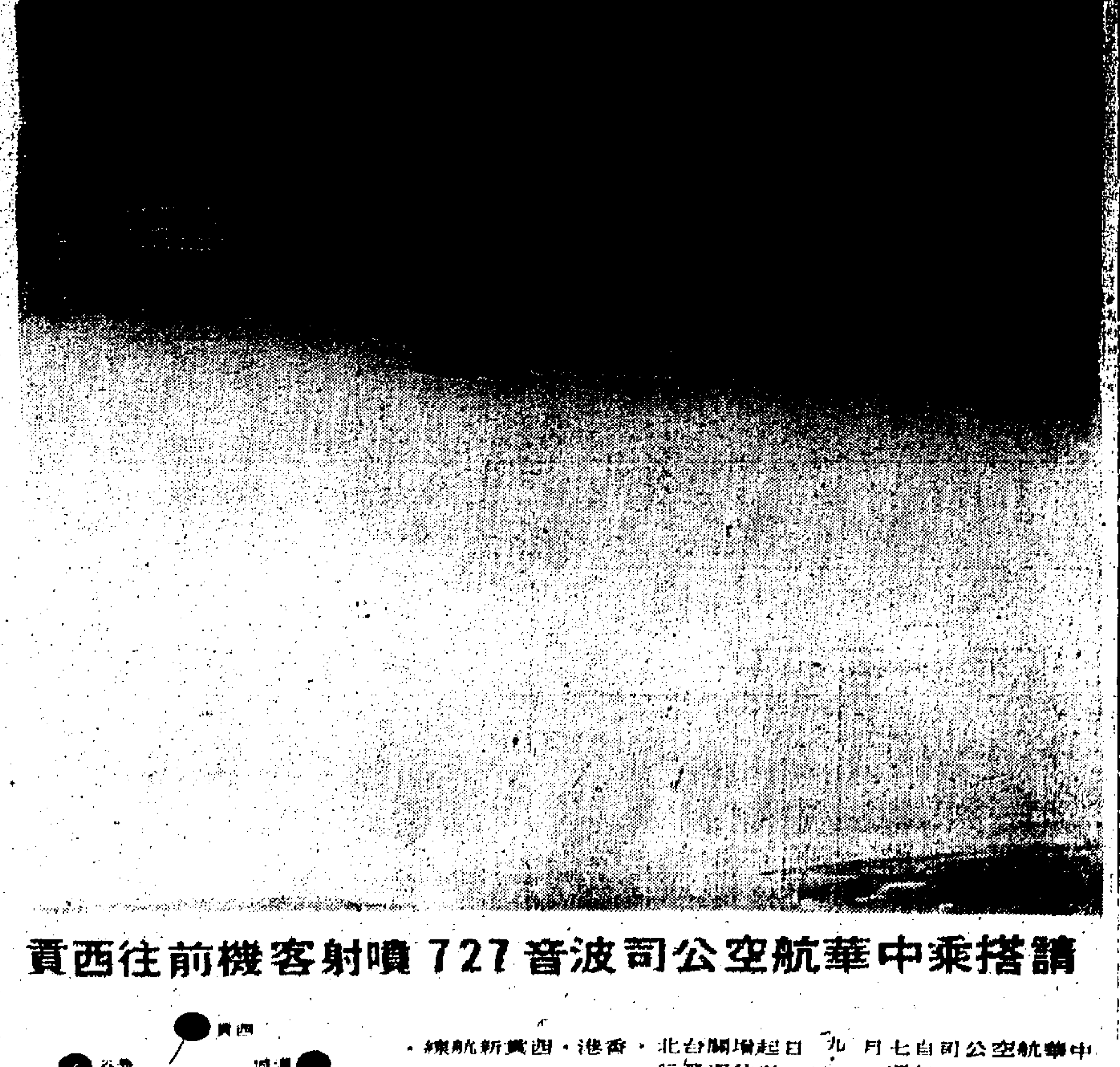
外文：英語會話・英語會話・法語・日文・德文・國語。

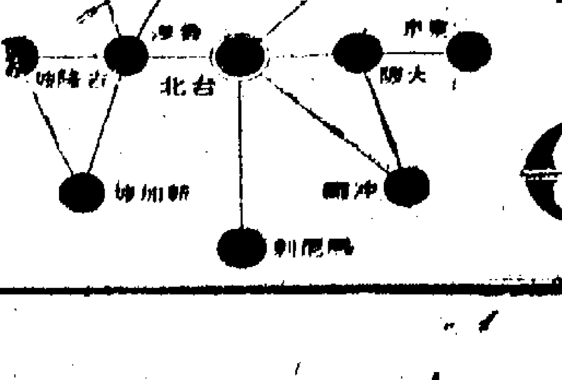
附設：電腦班・電腦打孔班・廣告畫班・商科外文暑期速成班。

校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座　電話：H七四〇〇八六

分校：[illegible]

請搭乘中華航空公司波音727噴射客機前往西貢





中華航空公司自七月九日起增闢台北・香港・西貢新航線　每週一・三・五往返飛行

西貢	香港	台北	大阪	東京
1150 ←	1015			
	1605 →	1620 →	2010 →	2135

中華航空公司　CHINA AIRLINES

許多中共知識分子 拒參加文化革命

以恐嚇口吻迫他們接受再教育

【東京六日美聯社電】中共黨方於星期日指出，有許多中國知識分子，業經變成了「走資派」犧牲的品，或成爲「逃避主義者」，害怕積極參加「文化革命」。中共黨方命令這些知識分子，要「積極接受工人、農人與軍人」的再教育，否則便要面臨「你們咎由自取的危險後果」。該黨的理論刊物「紅旗」雜誌，在一篇抨擊知識分子的冗長文章中說：「這些口號，是由那些仍然夢想要恢復資產階級專政的走資派死硬分子所散播的。」該雜誌說：其中一部份標語是：「參加文化工作很危險！」「參加社會工作易犯錯誤！」「文化與文藝都是不合胃口的工作！」。

西貢附近芽皮河上 我國貨輪觸雷沉沒

【西貢六日路透社電】一位美國軍事發言人說，今天上午滿載一千四百噸的中華民國貨船「福利號」，在西貢東南的芽皮河上，因觸及一個重五百磅的水雷而被炸沉沒。

當時該艘貨船正沿在距離西貢東南八哩之處，在當地時間凌晨的時候，那枚水雷沖向該船，使船身爆裂出一個十呎乘十四呎的大孔。

於上午八時四十分，另外一艘重一萬二千二百四十噸的美國貨船「福上將號」，在首都東南十三哩之處，亦被越共的火箭榴彈射擊，但這些榴彈未命中，並無有人受傷。

在中華民國「福利號」船上的二十九名船員，雖然其中有些在爆炸中受輕傷，仍設法使該船恢復航行，希望予以搶救，不致沉沒。

但當「福利號」被水雷擊中後數分鐘，船上機器都已失靈，所以向下游飄流了一哩半，便於三小時後，在芽皮河與海軍基地附近傾側下沉。

該艘有二千噸自來的中華民國貨船，被退潮一直帶向下游，然後在南海至西貢的主要航道中的一片沙洲沉沒。

船上的船員，都已被美國海軍巡邏砲艇和拖船救起。

中共露出焦急狀態 再指摘蘇聯增兵駐外蒙

【東京六日合衆國際社電】中共於星期日指摘：蘇聯已經把外蒙古轉變成爲一個軍事基地和一個經濟殖民地。

中共北平電台說：「布里什涅夫（俄共主席）等叛徒，已經在外蒙古加速進行軍事擴展和戰爭準備，這是它與美帝國主義者聯合陰謀的一部份，來把外蒙古變成他們反華包圍圈的一個連鎖點。」

此間所收聽到的一項廣播說：「在過去數年來，蘇聯經大量增加它在外蒙古戰略地點和中共與外蒙邊境的駐軍。」

廣播說：「他們同時在外蒙古境內，加緊建築各種軍事基地和設備，包括飛彈基地在內。」

據悉：蘇聯已經在外蒙古裝置了中程飛彈，並把各種飛彈使到中共在新疆的核子試驗基地羅布泊和其他戰略地點，成爲易被擊中的目標。

該電台說：「最近蘇修主義者甚至公然高呼，他將防衛外蒙古邊境，一如防衛他們自己的邊境一樣。」

「他們同時在外蒙古的軍隊之中，煽動起反中共的情緒，同時在他們實施的演習中，指揮外蒙古的軍隊。」

中共指摘：蘇聯經把外蒙古的內政和外交政策，附屬於「蘇修主義者社會帝國主義」的需要之下。

將核武器帶入印度洋 印政府反對美蘇兩國

【新德里五日路透社電】印度外交部長戴尼辛於今天在此間說：印度反對美國和蘇俄把核子武器帶入印度洋，並在該區建立基地。

他對一個記者招待會說：如果美蘇兩國爲著積極的目標而非針對任何事情而在印度洋進行合作，則印度將表歡迎的。印度欲見美蘇兩國所進行的積極行動，就是協助亞洲國家，爲和平而努力，而不要在此間建立基地。戴尼辛將於下期三抵達蘇聯，進行八天訪問美國，他是在被詢及印度會否歡迎美蘇兩國在印度洋內合作時，發表上述意見的。

美俄州伊利湖突起風暴 二百艘遊艇覆沒 死傷失踪者數百

【俄亥俄州克里夫蘭五日法新社電】在星期五日的猛烈風暴後，大約有二百艘遊艇在伊利湖覆沒。此間今晚據報，有五十人失踪。直至現時爲止，已知有十四人死亡，和三百人受傷。

此間一位海岸巡防發言人說：至目前爲止，尚未確悉在風暴開始時，有多少人在湖上，但失踪者，可能不會超過五十人。

在克里夫蘭和附近的市鎮中，紅十字會已成立了緊急庇護站，來救護災民。

在距離此間西面一百哩的托利多，因爲河水泛濫，已有三百五十二人離開了居處。

俄亥俄州州長羅茲十一說：他會請求聯邦政府，對災區給予特別天災援助。

怯經濟部長遇刺 遺體運官邸停放

【內羅畢六日法新社電】怯尼經濟計劃發展部長莫亞的遺體，今天停放在內羅畢貧納地區他的官邸中一個無蓋棺木，讓人民憑弔。莫亞是於昨天被一名不知姓名的兇手所暗殺。

當遺體運返貧納地區之際，數以千計的哀悼者在沿途的街道上站立。在貧納地區，再有數千人等候着。

這些哀悼者包括部長、外交界人士和怯尼亞各族的人民在內。

目前，通緝兇手的工作仍在進行中。

威爾遜向瑞典總理表示 希望會晤西德外長 探聽共同市場消息

【斯德哥爾摩六日合衆國際社電】英國首相威爾遜，於星期日飛抵斯德哥爾摩以南的哈普桑特，對瑞典總理巴爾米作二十四小時的私人訪問。這次訪問，威爾遜預期獲得一個機會，從西德外長勃蘭特方面，得到有關勃氏與法國新任外長徐滿會談情形的第一手消息。

威爾遜在哈普桑特別墅內說：他希望西德外長勃蘭特於星期六日在巴黎完成共同市場討論後，直接飛來斯德哥爾摩。

據威爾遜說：他不相信前法國總統戴高樂的辭職，會意味到目前的形勢有很多轉變。而且英國在歐洲共同市場各國政府研討歐洲新形勢之前，不會主動提出加入該市場之議。

他又提出警告說：進度可能很慢。

東北營口農田 遭受鹹潮侵襲

【台北六日中央社電】據中共新聞廣播，遼寧省的魚米之鄉營口，曾遭到「歷史上罕見的特大鹹潮的侵襲」。北平「新華社」引述本月五日來自瀋陽的通訊說，位於遼河下游近海的營口，五月卅一日晚突然受到鹹潮侵襲。

當時風助潮漲，遼河的河水鹹度由正常的千分之零點二八上升到千分之一點一七。不到幾天功夫，達到千分之四點四。這篇通訊指出，如此大的鹹度，根本不能抽水灌田，農業生產已受到嚴重影響。

巴國總統雅加罕稱 周恩來將儘快來訪

【喀剌蚩六日路透社電】據巴基斯坦總統雅加罕說：祇要內部情況許可，中共「總理」周恩來便會儘快訪問巴基斯坦。

雅加罕是於上星期五日，在接連市答覆記者詢問時，作出如此表示。

周恩來久已被邀前往巴國訪問，而這項邀請更於三月間該國發生事變後，重新提出。

首批撤退美軍八百人 明自南越返抵華盛頓 將接受傳統式熱烈歡迎

【華盛頓州麥克德堡五日美聯社電】美國將從南越撤兵二萬五千人，首先撤退的八百十四人，將於本月八日抵此。他們抵此時，會受到傳統式的歡迎，將有樂隊，漂亮女郎和顯要到場迎接。同時，他們將會舉行遊行，並吃烤鮭魚。

他們分乘「C一四一」式運輸機九架回國。第一架定於本月八日中午時分左右降落麥克德空軍基地，其餘各機大約將分別隔半小時降落。

柏林前我使館大廈外 一具百公斤鐵龍被盜

【柏林五日法新社電】今日此間警方正在追查一名「搜集紀念品的人」，懷疑他盜去了裝飾於柏林市內前中華民國大使館大廈之外的一具重達一百公斤的鐵龍。

曾有數人向該大廈的管理人出價想收買這條中國龍。該大廈座落於柏林市內大街道之一的超富斯丹罕姆街。

該管理人一直都拒絕出售。目前這幢大廈係由有管理人一家，並由中華民國駐布魯塞爾大使館遙領一切。

港輪信誠號 在南海沉沒

【星加坡六日美聯社電】被飛虎船的香港貨船「信誠號」，於星期六日在星加坡東北一百八十哩的南海中下沉。

該艘重二千五百一十五噸的輪船，於上星期一日失火之後被放棄的。當其下沉時正由一艘打撈拖船拖回星加坡。

美國獨立日假期中 交通死亡逾四百人 估計將會達到六百五十

【芝加哥六日合衆國際社電】在週末美國獨立紀念日，交通意外死亡數字，在星期六深夜已經超過了四百人，擴香山的警察形容這是交通史上交通死亡數字中最嚴重的一次。

在擴香山國際機場附近的一宗撞車事件中，有六人死亡，四人受傷。美國人在公路上的死亡率，差不多是每小時七人。而且專家們還說，最後的交通死亡數字，可能會達到六百人。全國安全協會曾預料，在假期之前，這個七十八小時之內將會有五百五十至六百五十人死亡。

合衆國際社在凌晨四時（格林威治時間上午八時）的計算，在假期中的死亡數字，已至少爲四百零一人。

南越激進派佛教徒 三百人集會西貢 責美爲私利作戰

【西貢六日路透社電】從南越各地而來的三百多名激進派佛教青年團體的關係，本週末在此間舉行會議，對越戰以及和平展望兩事，進行討論。穿着童子軍款式制服的學生，起立發言，要求結束越戰，並指摘美國爲着自己的私利而作戰。

尼日利中比亞法拉 空運接濟大部停止 人民吃蛇蟲樹葉等

倘不恢復則每月要餓死十萬人

【比亞法拉奧華爾里六日法新社電】目前由於若干慈善團體，對比亞法拉的空運接濟，已經局部停止，因此比亞法拉人要吃蛇蟲和用樹葉釀造的一種飲品來充饑。除非這項空運接濟能於短期內恢復實施，否則恐怕每一個月，會有十萬多人死於飢餓。祇有兩個慈善機構，目前仍然把空運救濟品前往這個脫離尼日利亞的州。法國紅十字會，每晚從加蓬的自由市實施一次空運；而天主教慈善會的飛機，則每晚攜帶食物和醫藥，實施六次空運。但另外的三十次空運（國際紅十字會實施二十五次，其他慈善團體實施五次）則已經終止。

社論 如何輔導學生暑期活動

——兼論灌輸中國傳統優良文化智識的必要

各學校暑假即將開始，關於學生在暑期中的活動，有關學校、機關、團體和熱心社會服務人士，正紛籌適當辦法，以輔導他們校外進修，務使他們的學習生活，納於德、智、體、群、美五育範疇，以免誤入放辟邪侈的途徑，足見各界人士對年青一代關懷的殷切。此誠爲教導青年學子必要之舉，亦爲預防亞飛泛濫的一個良方。宜乎其爲各方所重視，爲學生家長所欣待了。

古今中外的教育措施，都關校內功課與課外進修並重。孔子說：「時教必有正業，退處必有居學。」可知古者教學分別四時科目，課外須有自修作業。青年學子，是無時不在求學的。又說：「藏焉、修焉、息焉、遊焉。」是知藏修固在學，息遊亦不廢學。雖然，此不是專指書本上的智識而言，也許如今的文娛活動亦包括在內，但決不容許放辟邪侈的行徑，滲雜其間。所謂「樂而不淫」，斯得之矣。

回溯往者農村時代，我國農村學子，每於早晚兩造農忙期間，例要幫助家長農作，如耘田、收穫等；年晚一段期間，近山濱海者隨家長上山採樵，下海捕魚。學校生活，殆是配合農村生活的。所謂漁、樵、耕、讀，四者原是讀書人生活內容的主題。故那時青年學子，放辟邪侈者甚少；倘有不肖，即被父老鄉里指責，往往能改邪歸正。我們今日生活在工商業的社會中，所見紈袴子弟，固不必論；那些工商業家庭的學生，每屆假期，能同家幫助商務活動，相信爲數不多。不然，何以亞飛之流，爲非作歹，猖獗至此？此豈不良青年的家長，其果無所知，或無暇管教其子弟乎？其實風氣習染，由來非漸，今者已形成泛濫難固之勢。挽救之道，必須從多方面着手。輔導學生暑期活動，就是整飭青年生活習慣，改良社會風尚的一個重要課題。綜合各方面的意見，輔導工作，約有數項：一、設各科補習班，聘請導師，指導其溫習功課。一則適應中小學高年級生準備將來會考的需求，二則適應資質較差的各年級生進修。二、設班訓練各種實用技術，聘請技師教習栽蒔、烹飪、攝影……等專技，使清貧學生有服務社會各行業的技能。三、設介紹指導服務處，使有服務技能的學生趁假期中得以試用。四、組織各種文娛活動，以供休息時娛樂，如演劇、唱時、歌舞，以及各種運動遊戲等。要不外導正青年學子的校外活動，使其學習生活，思想行動，感受我國文化優良傳統的薰陶，不致爲亞飛惡風所影響和異端邪說所煽惑。這是負教育之責者與學生家長們所不容忽視的問題。

說到青年活動與中國文化問題，尚有不得已於言者。日昨九龍民政專員黎家驊先生出席九龍扶輪社演講，以「勿以自己爲恥」爲題，呼籲本港華人勿以身爲中國人爲恥。黎氏有一段話如此說：「西方文化有很多值得學習的，中國文化亦很多值得保持和發揚光大的。不明白這道理的華人，他們吸收了西方文化的皮毛，而放棄中國文化的優良傳統，竟以身爲中國人而感到恥辱，這類『羞爲中國人』以不能寫或讀中文爲榮，以不能和他們的中國人講中國話爲榮；以不懂中國習俗爲榮；實在可說是敗類。」

黎氏爲民政專員，是親民的官，他所指摘的「羞爲中國人」，無疑是信而有徵的。此等「羞爲中國人」，想必以青年爲多，如亞飛之流，是人所共知的。我們必須對此痛下針砭，使他們覺悟過來，否則那後患是不堪設想的。

在學的青年學生，似一張白紙，都是純潔的。我們應趁暑期輔導當中，在課暇上，多灌輸中國傳統優良文化智識，那是必要的。王陽明先生說：「今教童子，惟當以孝弟忠信禮義廉恥爲專務。其栽培涵養之方，則宜誘之詩歌，以發其志意；導之習禮，以肅其威儀；諷之讀書，以開其知覺。」此言雖有其時代性，然亦可爲灌輸青年學子中國文化智識的原則。

利瑪竇書院

招考一九六九年度秋季新生通告

簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教眞理會出版之（香港天主教手册），可資參考

班制：英文中學：F.1至F.6　英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班　中文中學：中一至中六　中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費二元交來本校，并於所指定之日期到本校參加入學考試

校址：深水埗…；尖沙咀…；深水埗大埔道…（電話：[illegible]）

地利亞修女紀念學校

招一九六九年男女新生

中學：男生部、女生部：F.1—F.5（會考班）

小學：男女生：P.1—P.6及幼稚園高低班

報名手續（一）出生紙（二）半身相片二張（三）報名費二元

七月十三日截止報名

夜學部招男女生

1. 英文夜中學：F.1—F.5（會考班）
2. 預科：F.6—F.7 G.C.E. HKU & C.U.H.K MATRIC. ARTS & SCI. SUBJECTS
3. 英專班：P.4（字母班）—F.5（會考班）

制度：本校採用半年升班制

開課日期：八月五日

地址：尖沙咀亞士厘道27號（新聲戲院後面）

電話：K六六九二四三

鄧鏡波英專夜校

招男生

制度：本校採用半年班制

班級：P.4（字母班）—F.5（會考班）

開課日期：八月五日

地址：天光道16號　電話：K六二○三四一

德信英專夜校

招男女生

制度：本校採用半年升班制

班級：P.4（字母班）—F.5（會考班）

開課日期：八月五日

地址：柯士甸道103號　電話：K六七三四四六

天主教會 聖若望英文書院

招考男女新生通告

班級：F.1—F.4　P.1—P.6　幼稚園高低班

校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段．電話K637471

女校：九龍城太子道三六○號．電話K827879

小學：九龍塘秀竹園道十一號．電話K826722

鳴遠中小學（附設宿舍）招生

教育司署資助　天主教會主辦

班別：中學—中一，中六新生暨中二至中四插班生。小學—小一新生暨小二至小六插班生。

報名：自即日起，每日在辦公時間內接受申請。

考試：七月十四日（星期一）

校址：九龍調景嶺村（[illegible]）

電話：中學—（K）八九九○一五　小學—（K）八九一一四六

（中學全日上課，小學分上下班上課。函索簡章及報名表，請附回信郵票。）

聖以文英文書院招生

設備完善，師資優良，管教嚴謹，學風淳樸

班別：中學，小學暨幼稚園各級，F5會考班分文組、理組（科目計有生物，物理及化學）。

考期：一九六九年七月十三日（星期日）上午十時。

校址：香港灣仔洛克道205—217號電話七四五七八九　九龍深水埗醫局街176—178號電話八六三二七四

凡被取錄各生可參加本校的暑期免費補習班

另：夜中學暨英專夜校同時招生　新學期開課日期八月五日

校監吳湛泉

中區 世界語文商科學校

大道中三六七—三七五號　電話：四四六六四

暑期速成科學班：國語會話　英語會話　白話會話　日文全科　英文速記　中英簿記　商行實務　商業信札　由七月五日至八月廿日（四十五天）

暑期補習班：班級：P.4—F.5　科目：中文、英文、數學、物理、化學。日期：由七月十五日至八月廿五日（四十天）

校監：易甡賢　校長：黎瑩

賢德中學招生

中文中學、英文中學、中文小學、英文小學：中一至中五（會考班）小一至小六（升中試）幼稚園高初級

報名：即日起每日上午九時至下午六時　新生得免費參加暑期補習班

考期：七月十二日（星期六）上午九時半

地址：九龍太子道375號　電話：[illegible]

監督王淑安　校長陶雲英

天主教 聖基多福英文中學

招考男女新生

班級：中一—中六（Form 1—5）　小一—小六（Primar 1—6）　幼稚園各班

考期：七月十二日（星期六）上午九時

校址：男校 北角英皇道九○一至九○三　女校 九○五至九○七號

電話：H六一式一六一　H六一式一六式

校長：盧錦倫

香港佛教書院招生

一、系別：佛學系、文史學系、英國文學系、社會教育學系（社會福利工作組、教學管理組）、藝術學系各系一年級新生，大學預科（準備升港大中文及投考GCE等，凡參加本年會考者，可持會考准證前來報名）

二、報名日期：即日起，每日上午九時至十二時下午二時至五時，週六九時至十二時。（逢星期日及公衆假期除外）

三、考試日期：八月十一日

四、校址：校本部荃灣弘法精舍　九龍分院——福華街三五—三九號　新生報名在本院九龍分院。電話：K八一七二四八號

五、上課時間：日校下午二時至六時　夜校下午六時至十時

校監 寬洗塵法師　院長 覺光法師　董事 釋寶燈法師 黃允畋居士 黃國芳居士

簡介 歡迎索章：本院經註册爲不牟利大專，係佛教人士主辦，但無宗教界限，有志升學青年，咸表歡迎，課程內容，皆遵港府法令，參照世界有名大學規制，選聘名教授任教。

德明中英文中學招生

部	單位名稱	招考班級	考試日期
中文部	日校中學部	中一至中四各級 中六級大學預科	七月十四日
中文部	日校小學部	小一至小六各級 幼稚園高初級	七月十四日
中文部	中文夜中學	中一至中六級 小一至小六級	七月廿九日
英文部	英文書院	中一至中五（F.1—F.5）	七月十四日
英文部	英文夜中學	中一至中四（F.1—F.4）	七月廿九日
英文部	英文夜校	字母班至會考班	七月廿九日

考試地點：九龍奶路臣街十九號B一樓（仇衣街六十四號至七十六號）　電話：八四四六一（[illegible]）

校長：鄭潤才

凡持有本校升中試准考證者得免試就讀本校中一或中一級

簡章備索星期日及例假休息

香港浸會學院招生通告

茲將本院一九六九年度招收文、商、理三學院各系一年級新生及二、三年級轉學生暨五年制新生（凡參加本年會考者可先繳驗會考證）報考日期公告如后：

報名日期：七月九日至七月廿五日（週一至週五每日上午九時至十二時下午二時至四時，週六上午九時至十二時）

考試日期：七月廿八日至三十日

地址：九龍窩打老道二二四號

電話：八三四三七一至二

九龍樂善堂主辦 政府津貼 九龍樂善堂余近卿英文中學招生

校址：九龍橫頭磡富裕街

本校爲一新開辦之政府津貼英文中學，自建新型校舍將於明年初落成現已洽商可立中學（九龍城新蒲崗彩虹道舞探街）爲臨時新校舍，定期本年九月開課。

招收班級：FORM 1約十六名　FORM 2約一百六十名　FORM 3約一百六十名　男女新生

學費：學費每年四百元，堂費六十元，即每年共四百六十元，分十期繳交，每期四十六元。如學生需要申請減免學費，可於入學後向學校當局申請。

報名手續：填寫報名表附二吋半身相片二張連同離校證書及報名費二元，與下列報名處，並領取准考證。

報名地點：（一）九龍城龍崗道六十一號樂善堂中學（二）九龍橫頭磡新區第十八座樂善堂橫頭磡小學。

報名時間：一九六九年七月十四日開始每日上午十時至下午一時。

考試日期：一九六九年七月三十日上午九時

考試地點：九龍城龍崗道六十一號，樂善堂中學。

考試科目：英文、中文、數學。

堅道英文書院

招考秋季男女新生

班級：小四—小六（PRIMARY 4—6）　中一—中五（FORM 1—5）

考期：七月十三日（星期日）上午九時

校址：香港堅道一二九—一三三號

電話：二式一五九○一二式五二八二

校監：林樹錚　校長：陸永熾

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視一預科一年級（半日制）（二）無綫電學科（一年制）（三）無綫電及電視修科（兩年制）

試期：七月二十日

校址：旺角花園街七十九至七十七號十四樓

監督兼校長鄒文熾

洛克斐勒極力主張改變拉丁美洲政策
洛氏訪南美完畢昨返抵紐約　將向尼克遜提出報告及建議

【紐約六日合衆國際社電】美國紐約州州長洛克斐勒在今天返回美國時，會携有一套改變美國對拉丁美洲政策的建議。昨天，洛氏在其訪問拉丁美洲國家的最後一程中於巴貝多稽留期間，曾經暗示美國對於拉丁美洲的政策，應當大加改變。洛氏同意於其所乘飛機在美國東部時間今天下午一時左右降落本市的甘迺迪機場時，在飛機旁邊舉行記者招待會。洛氏在巴貝多招待記者時說，他將在下月之前向美國總統尼克遜送出一份報告，報告中所提出的建議，則不能斷定是否會獲得尼氏接受。

白宮發言人齊格勒稱　尼克遜無意訪南越　亦不召開越戰盟國高峯會議

【佛羅里達州基比斯開六日合衆國際社電】白宮星期六日透露：尼克遜總統在環繞世界行程中，將於七月廿八至卅一日，在曼谷逗留三天。

尼氏六國訪問計劃定於七月廿四日迎接「太陽神」十一號太空人歸來後開始，並於八月三日由羅馬尼亞返美。

尼氏將於七月廿四日在艦「大黃蜂」號上會晤太空人，然後前往約翰遜島和關島。他將於越過國際子午綫，他將於星期五日（七月廿五日）抵達關島，並於七月廿五日離開，當日抵達馬尼剌。星期日（七月廿七日）離開馬尼剌，啓程前往耶加達和曼谷，並逗留至七月卅一日。然後於當日抵新德里。

他將於八月一日（星期五）前往巴基斯坦的拉合爾。

尼克遜於是日離拉合爾前往羅馬尼亞的布加勒斯特，逗留至八月三日，再飛返華盛頓的安德魯空軍基地。

【佛州·基比斯開五日路透社電】尼克遜總統的官方發言人，今日力言尼氏在訪問五個亞洲國家和羅馬尼亞時，並無訪問越南的計劃。發言人齊格勒亦說：尼氏亦無意邀請越戰盟國領袖在曼谷舉行一個高峯會議。

齊氏說：尼克遜將在泰國首都逗留兩日三夜。

【佛州·基比斯開六日合衆國際社電】尼克遜總統星期六日委任六位著名政府和前政府人員，作為美國與俄國舉行限制戰略武器談判的代表團團員。該團將由美國裁軍及武器管制署署長史密斯率領。其他團員是：國務院高級官員花利；前國務卿助理尼茲；前空軍部長布朗；前駐蘇大使湯普遜；參謀首長聯席會議特別研究小組副主席空軍少將阿里遜。

足球比賽起禍　薩爾瓦多與宏都拉斯　雙方會展開激烈砲戰

【德古斯加巴五日路透社電】薩爾瓦多今天擊退另外兩次來自鄰邦宏都拉斯的武裝入侵行動，在該兩個中美洲共和國家間的「足球戰爭」中的局勢，已增加。

該兩個國家，在對該兩國間對明年世界足球[illegible]一連串淘汰賽發生暴動之後，經於最近斷絕外交關係。

薩爾瓦多高級指揮部報導，在今天的一次衝突中，曾發生激烈的砲戰，該指揮部說，有一百名宏都拉斯士兵曾越過該邊界。

該指揮部說：在其他一次衝突中，一百名宏都拉斯鄉村警衛隊士兵，曾犯薩爾瓦多的領土。在該兩項事件中，宏都拉斯士兵，均被擊退，薩爾瓦多並無人死傷。

中美洲當局經已下令平民撤出在受到攻擊威脅的邊境地區，[illegible]

[illegible]已引起一千一百多名薩爾瓦多人民大量逃出宏都拉斯。薩爾瓦多政府經已指宏都拉斯犯有集體屠殺的行為。

埃及又宣稱擊落一以機

【開羅六日路透社電】一位埃及軍事發言人宣佈：蘇彝士灣上空，今晨發生一場空戰，有一架以色列的「幻象」式戰鬥機被擊落。

該發言人說：一架埃及的飛機，於格林威治時間上午九時五十分，深入西奈半島，飛抵敵軍陣地上空，執行一次偵察任務，並受到以色列飛機的攔擊。這架「幻象」式飛機，是在距離蘇彝士灣上空東面的[illegible]被擊落的。

該發言人說：埃及的飛機，經已全部安全返防。

中東通訊社報導　以國一間諜組織　在埃及全部落網

【開羅六日路透社電】埃及官方今日報導：以色列在埃及境內的一個間諜網，全部已告被捕。作為該組織成員已在此間被捕。「中東通訊社」說，是於六月三日被捕的。

中東通訊社說，這個間諜網是由一名埃及人組成的，該人的名字是「坎姆丹」，[illegible]

坎姆丹接受以色列情報局的委託，和企圖吸收其他間諜，以及轉遞情報消息之後，埃及情報局即一直在監視着他的行動。

據說：以色列花了五年的時間，來使坎姆丹準備這件工作。坎姆丹曾在西德攻讀，並與一名德國女子結婚。

「中東通訊社」又說：他於一九六三年從埃及移居德國，而以色列情報局，在他的身上，發現了作為一名「理想間諜」的要素。

登月太空人在隔離室中接見記者 本月五日，三名將乘「太陽神十一號」太空船征月的美國太空人阿斯莊、柯林斯和艾德蘊，在美國休斯頓市太空遠征控制中心內坐於一個隔離室中，接見記者。隔離室的使用，意在從事預防，以免阿、柯、艾三氏在本月十六日升空征月之前，沾上任何新的細菌。（合衆國際社無綫電傳真）

美登月小艇定名鷹　指揮船叫哥倫比亞

【休斯頓太空中心六日合衆國際社電】「太陽神十一號」太空船的正駕駛阿斯莊於星期六宣佈：載運他和艾德蘊於本月二十日第一次在月球表面降落的那艘月球登陸艇，經已定名為「鷹號」。而飛行在月球軌道內由柯林斯駕駛的「太陽神十一號」指揮船，將定名為「哥倫比亞號」。

阿斯莊在該太空中心舉行記者招待會說：「我們選擇這兩個名字，為此次飛行和國家的代表。」

阿斯莊、柯林斯與艾德蘊三人，定於七月十六日開始他們歷史性的月球登陸探險。阿斯莊說：他們的太空船已準備前往月球。

如果一切順利進行，則阿斯莊和艾德蘊兩人，將於七月廿日下午四時十九分在月球軌道內與柯林斯分離，並駕駛他們的四足月球登陸艇降落在月球靜海附近地區。阿斯莊是一個平民，他定於星期一[illegible]時間為上午六時十九分（格林威治時間[illegible]分，香港時間為下午三時十九分）在另一個天體降落的第一個人類。[illegible]

總理盧莫提辭呈　義大利內閣塌台

【羅馬七日路透社電】由於義大利總理盧莫的內閣經於昨晚提出總辭，因此該國的政客，今日便為組織新政府的艱困談判，從事準備。在盧莫領導下，由基督教民主黨、社會黨與共和黨組成的聯合政府，上任六個月後，已因社會黨內部分裂而提出總辭。

薩拉加總統要求盧莫總理於設法組織新政府期間內，作過渡性的留職。

【羅馬五日法新社電】義大利總理盧莫今日辭職。該項辭職，係盧氏主持一個內閣會議後提出。該會的召開，乃是社會黨發生分裂的一個結果。社會黨是組成義大利中間偏左聯合政府的一部份。

昨晚，有三位部長——工商部長塔納西，預算部長布里特和海上商務部長羅皮斯——以及七位義大利社會黨的次長提出辭呈。

外長倫尼（社會黨領袖）說：他亦已決定「放棄他的政治任務」。半官方人士稱，今日他曾會晤盧莫，並請求盧氏代替其外長職位。

任羅馬尼亞大使　美國委出麥加爾

【佛州·基比斯開五日法新社電】白宮發言人今天說：尼克遜總統經已決定委派現年五十三歲的麥加爾，為駐羅馬尼亞大使。

麥加爾自從一九六一年五月以來即出任[illegible]法律事務顧問。他將繼大衛斯出任駐羅大使，而大衛斯則將留任至尼克遜訪羅國為止，尼克遜已定於八月二日訪羅。

漢城學生罷課示威　若干大學提早放假

【漢城六日美聯社電】據報：在一週來在漢城和其他省會的七間大學，[illegible]反對讓朴正熙第三度連任韓總統的示威之後，[illegible]已開始舉行的七十二小時[illegible]。約有一百多名學生，在延世大學內[illegible]。南韓於星期日，各地再沒有發生學生示威。

[illegible]預定時間提早放暑假，而其他若干個大學，則暫時關閉。

[illegible]

女子腹痛劇烈　原來肚中有條辮

【西雅圖市六日合衆國際社電】一名廿五歲女子，本月二日被送入醫院，口中說是「我的肚子痛」。[illegible]醫生施以種種採法，並無效果，[illegible]本月六日醫生為她動用緊急手術。[illegible]醫生對記者說：[illegible]條辮子[illegible]都可能無法弄清。

大專學額有限投考者衆　台灣考生競爭激烈

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】每年七、八月在台灣被稱為「考」月，因為重要的考試都在這個時候舉行，例如：公費與自費留學考試，以及大專聯合招生考試等，學生與家長們都懷著緊張的心情期待能通過這一「難關」。他們雖然早已加油進「補」，但由於大學之門太窄，想考進大學及較理想的高中的學生太多，四十個學生中僅有三、四人能獲錄取。

[illegible]而且將來找工作也比較容易，目前任何機關或私人企業徵求人員，無不以大專畢業為首要條件，高中畢業已不被認為是「資格」了。由於這些情形，中華籍高中生都在加勁地往大學這道窄門去「擠」。

今年聯考競爭更烈

今年的大專聯考（於七月四日考畢），對考生來說，是最艱難的一次，原因是名額有限，報考人數又多。據教育當局透露，今年大專聯考報名的人數達六萬八千九百二十九人，比去年多了一萬零一百三十八人。取錄名額約是百分之三十六。以大約六萬八千多學生言之，最多也只能錄取兩萬多名。有四萬多人將被摒除在大專學校門外。

考進大專學校已不容易，想要考進大專甲組（理工科）更是窄門，平均僅有百分之二十二的機會。考取理工系將來不僅找事容易，而且申請國外學校的機會也較多。據說，台大的理工學生幾乎全都到美國去了，而且畢業後大部份人都[illegible]。大部份人都以考入台大工學院為榮。

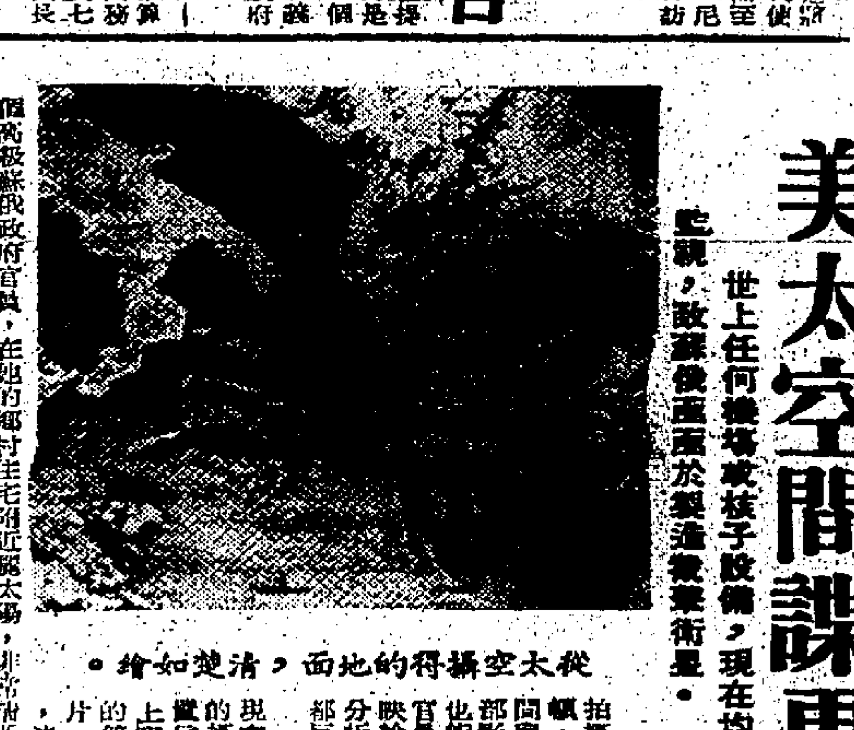
今年為什麼報名的人數較往年多呢？據說有幾個原因：[illegible]

三年苦讀　祇為一考

[illegible]

各方意見　值得重視

[illegible]



從太空攝得的地面情況，清楚如繪。

國際剪影

美太空間諜更驚人
從三百哩高拍攝照片
世上任何機場或核子設備，現在均經常被美國的間諜衛星監視，敵蘇俄亦處於製造核子衛星。

·士達·

由一枚衛星在三百哩上空拍攝的一部電影片，轟動了華盛頓。它映出一個蘇俄軍官在田野間與一個年青的農家女做愛。這部影片非常清晰，那軍官的嚴山也很容易辨認。據說，美國的最高情報官員們曾舉行會議，討論應否放映給國會議員看，作為每月情報分析的一部份。據說，這些官員都反對。

不管這故事是真是假，美國現在用來偵探俄人秘密的衛星上的攝影機的能力，幾乎是不可置信的。這却是事實。從三百哩上空拍得蘇俄軍官與小農女做愛的鏡頭，祇是小意思，還有些照片，是從窗外拍攝的秘密的文件，清楚可讀。有一張照片，是一個高級蘇俄政府官員，在他的鄉村住宅附近曬太陽，非常清晰，以至中央情報局人員能夠辨認他的健康狀態。[illegible]

[illegible]

丹麥一宗笨拙的謀殺案
祇得三十個司令現欵

一個風燭殘年的隱士，被姪兒弄假成真的殺害，但他却得不到一點好處。

[illegible]

人類登月在即
有史以來第一次
各大州的記者已紛紛前往甘迺迪角，參觀太陽神十一號首途。

七月二十日，要是一切按照計劃順利進行，那末，有史以來第一次，人類（美國太空飛航員阿思莊和亞爾丁）乘太空船輕輕降落月球表面。

甘迺迪角的人已從六月十六日為這歷史性大事，開始作非正式倒數了。到七月十六日，登月船將載着三位美國太空飛航員，從現在以月灣的名字聞名全世界地方的三十九號A發射台，駛上劃時代的旅程。

美國所有二十次的有人駕駛太空行飛行，都是從這個地區，以前叫做卡納維拉爾角的設備發射的。還有幾十次重要的無人駕駛的太空船，包括一九五八年一月三十一日美國第一艘繞地運行的歷史性「探險者」一號，也是如此。

[illegible]

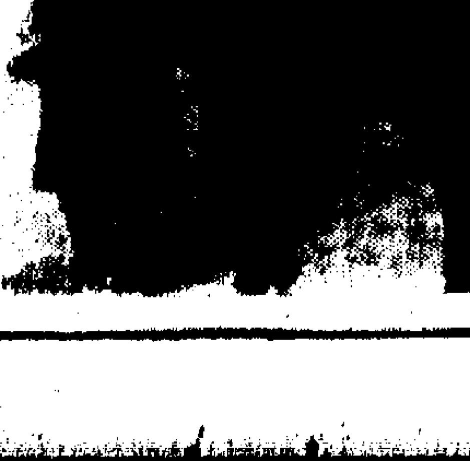
百萬野貓威脅英人
家庭寵物變惡魔

·阿希·

[illegible]

迷你裙吸血鬼巴西出現
西方人的恐怖迷信

·丁甦·



[illegible]

醫務處宣佈 本港為疫埠
赴外地旅行須具有效打針紙

【本報訊】自本港發現第一宗霍亂症之後，本港醫務衛生處昨日宣佈本港為疫埠，並已將此項宣佈，通知世界衛生組織。

此後，所有由港出發到世界各地的旅客，必須持有一張已接受防疫注射之國際許可証，但澳門衛生局則對此規定寬限一週，以免造成旅澳之不便，澳門當局將接納接受注射未滿一週的旅客入境，一週之後，所有旅客仍須持有此份許可証。

衛生處昨日再度呼籲未接受防疫注射之市民從速前往注射，所有注射可在各政府診所或中心及注射站處獲得。所有市民亦應注意個人衛生，凡進食以前和如廁之後，必須洗手，並須購買從可靠衛生來源的食物及洗潔一切食用之蔬菜。

第一宗霍亂症患者六十三歲老翁陳如南被送荔枝角醫院醫治，據港新聞處昨晚消息，他仍屬痛瀉水，情況略有進展。至於一同送入該醫院留醫察看的病者五名家人，經院方察視結果的臨時報告，幸而尚未發病。

但是病者家屬仍須隔離一個短時期，繼續受觀察，因此暫時未能返家。

該霍亂症患者陳如南，與其妻及兩兒兩女係住於大角咀道一五三號中英樓十樓十六號。上址由他自置，四兒女皆讀書，最大女兒十七歲，最小兒子十一歲。這位老翁在荃灣還有父母和弟弟。昨凌晨四時許在家中嘔瀉齊作，急送伊利沙白醫院，院方初疑中毒，乃在檢驗排洩物，結果而確定是霍亂。其後轉送荔枝角醫院。

警方得報偕同醫務人員到病者居室，將他的家屬送入醫院受隔離後，即將房子消毒，並張貼一張用白價紙寫的通告，禁令任何人等進入。至於陳如南受病菌傳染的來龍去脈，及事前吃過什麼東西，有關方面正進行調查中。

英皇道一男子用布幪面 從廿二樓墮下喪生
軀斷肢零肝腦塗地
同時另一青年被人狙擊重傷

【本報訊】一名年約三十歲的男子，以白背心幪面，於昨日下午在北角英皇道一間大廈二十二樓天台，墜下斃命，手足折斷，頭部爆裂，腦漿塗地，死狀甚為恐怖。

據悉：昨日下午五時卅分，一名男子在英皇道三百三十四號一幢大廈二十二樓天台墜下身亡。死者在墜下時，首先跌落上址二樓露台，再彈到馬路中心，擋在一輛「賓的呼聲」工程車的車尾，登時身亡。死者之死狀甚為恐怖，手足均告折斷，頭部爆裂，腦漿飛出，四散於地，甚至有一隻眼睛亦飛脫，跌在行人道旁。

死者年約三十歲，身穿白背心，灰西裝褲，赤鞋。死時褲袋內有一張登滿狗經的報紙，及與賽狗有關。現款三元。據附近街坊表示：他們均不認識死者，相信死者並不是住在該處的。

墮樓事件發生後不久，該處附近又發生另外一宗血案。

當調查「空中飛人」事件的警員趕抵現場時，竟然發覺路邊躺着另一個血人。最初警方還以為他是被墮樓者壓傷的，但經過調查之下，却揭發另一宗血案。

原來傷者名梁雄，二十歲，住大坑道木屋。他是於昨日下午五時卅分左右，在行經英皇道時，被四五名手持利器的大漢襲擊，而被刺至重傷。傷者事後被救傷車一併車往醫院救治。

據悉：該血案相信是

今後數日內 天氣將更熱

【本報訊】本港過去兩週來，氣溫徘徊在攝氏三十一至三十三度之間，驕陽酷熱。今日且為農曆之「小暑」，相信氣溫將更為炎熱。據天文台預測：在今後數日內，氣溫將不會有顯著變化。天文台昨午宣佈：在未來兩日內，華南沿海各地區，現行天色，仍無顯著變化跡象。

本港昨日整日吹微和南風，除黎明前後有幾陣淋漓驟雨外，天色大致晴朗，驕陽似火，氣溫沸揚。凌晨室外最低平均氣溫為攝氏二十七點五度。午間已揚逾攝氏三十二度。濕度低至百份之六十九。午後益形亢燠酷熱。相信在今後數日氣溫將會上揚，不難闖破攝氏卅三度關，而創入夏以來最高氣溫紀錄。

禁毒宣傳週演講比賽 明在大會堂舉行決賽

【本報訊】在禁毒宣傳週內舉行之演講比賽，決賽定於明日下午四時至八時在香港大會堂北演講室舉行，屆時由三十間以上之學校選出同學出席決賽。比賽分高級組及初級組，題目分別為：「本港禁毒工作當如何展開」及「我們為甚麼要禁毒？」決賽評判由岑才生、鄺碧川、韋基舜、陳維勳、李子俊、及黃蕙芬小姐等擔任。

港督今訪問 新界鄉議局

【本報訊】港督戴麟趾爵士於今日訪問新界鄉議局，上午十時先到新界鄉議局訪問，此為港督在任以來第二次訪問該局，該局主席陳日新、陳友才、李潤濤、劉各議員，刻已準備盛大歡迎。港督除於上午先抵鄉議局訪問外，將繼續前往新界東北之偏僻離島吉澳，平洲及塔門訪問，以了解該區居民之民情及地方建設。

撞車受傷之梁醒波幼女梁寶瓊

梁醒波幼女 撞車受輕傷

【本報訊】粵劇、電影、電視三棲諧星梁醒波之第三女梁寶瓊，昨晚在尖沙咀乘的士時，飛來橫禍，她所租賃之的士被後面一輛的士猛撞一下，引致她的頭顱「掛彩」，幸傷勢不重。

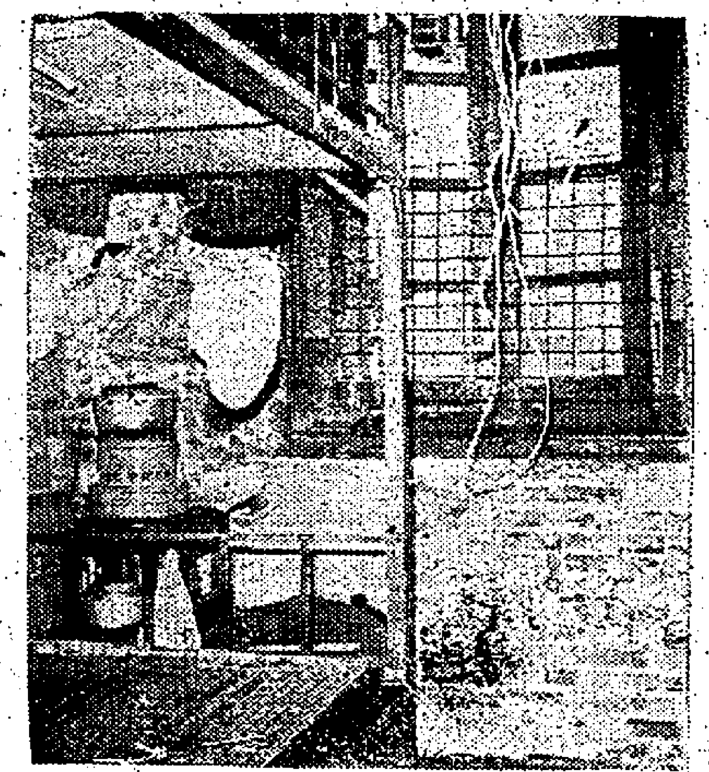
據悉：梁寶瓊目前在尖沙咀香港酒店大廈內一家旅運社工作，昨晚七時下班後，在海運大廈前截得一部的士，擬返回油蔴地德成街住所。該輛的士由北京道向彌敦道駛進時，前面有一輛的士在一條輔助斑馬綫前停下，其車於是也停下，此時由後面來的另一輛的士，却敏制不及，撞着該車尾部，該車又撞向前面的士，梁寶瓊所乘之的士，立即成為「三文治」。

梁寶瓊當時在車廂被猛撞後頭部撞中車窗框邊，當場流血不止。她被送入醫院後曾照X光檢驗，證實傷勢不重，敷藥後出院。

梁寶瓊，今年十九歲，已開始在社會中活躍，月前並曾參加「香港小姐」競選，但告落選。

損失近二千 電器行被竊

【本報訊】銅鑼灣百德新街三號地下一間電器行，昨晨九時五十分，發現被人偷去一具錄音機及兩具擴音機，總值二千九百一十五元。警方進行調查後，相信竊賊是在前晚八時三十分至昨晨九時五十分之間，乘着店內無人看管，潛入店內進行偷竊。



荷理活道老婦吊頸斃命之現場

六十歲老婦吊頸斃命

【本報訊】一名六十歲婦人，昨晨被人發覺在港島中區荷李活道一五九號三樓內吊頸斃命。死者名李銀杏，據說在三年前遷入上址居住，平日以釘珠片為生。據說在年前，她曾患重病入院住了一個長時期，但出院後腳部仍有問題，又據說死者有一名兒子，併在一間什貨店中工作。她是在昨晨九時許被人發覺在房內吊頸的，在解下送抵醫院時已證實死亡。

洛克道竊案 損失四百元

【本報訊】港島灣仔洛克道四五五號地下一間商店，昨晨遭竊賊光顧，損失飾物一批，共值四百餘元。

據悉：該間遭竊賊光顧的商店名為大地公司，是專門售賣衫裙及花邊的商店，昨晨九時左右，當該店的店員返店開舖時，發覺後門被人撬開，店內雜物有被人搜過跡象，點存各物，初步發現有四百餘元現款及一些飾物被竊去。

斗胆的電梯刼賊 得款太少再來一次
被管理員認出拉人

【本報訊】銅鑼灣香港大廈昨夜發生電梯刼案，兩名年約十七、八歲的少女在電梯中被一名男子刼去現款一元餘。該男子事後再回該大廈欲圖再次向其他住客下手行刼時，被大廈管理處人員認出其面貌，即通知警察將其拘捕。

浸會書院今午畢業禮

【本報訊】九龍浸會書院，今日下午四時半在大會堂音樂廳舉行第十屆畢業典禮，敦請聯合國公共行政處主任伍啟元博士蒞臨致訓。該院並邀各有關人士，屆時前往觀禮。

盲人按摩師 盲協會訓練

【本報訊】香港盲人協會現正訓練本港盲人失明按摩師十名，此八男二女，現正在中國與瑞典按摩手術一位專家，即在設於香港大酒店之「溫泉」工作。

該「溫泉」有由美籍伍拉斯利經營，他相信此舉如能成功，將是數以百計失明男女之謀生機會。他說，溫泉按摩治療為世人所接納。此種按摩，久已在北歐、台灣及其他地方流行。

我倆徵得雙方家長同意已於一九六九年七月六日在美國加州屋崙市長老會教堂舉行婚禮 特此敬告 諸親友

胡經緯 黃娟娟 敬啟

香港 · 九龍
皇后大道中39號 彌敦道134號

龍子行

男裝T恤 女裝衫裙 夏 新貢獻

	廠名	原價	減售
男裝夏恤	美國"鴉路"棉／的確凉	$31.50	$25.00
	美國"鴉路"棉／的確凉	37.50	29.00
	美國"麥基利哥"棉／的確凉	29.50	25.00
	美國"曼克頓"棉／的確凉	34.50	25.00
	美國"曼克頓"棉／的確凉（20／80）	40.00	35.00
	美國"姿新"棉／的確凉（20／80）	39.50	35.00
	瑞士棉質（Silver Mill）	39.00	27.50
男裝T恤	美國菓子牌100%棉(Fruit of the Loom)	24.50	17.50
	美國J.S.I.100%棉	17.50	9.50
	美國公爵牌（Mr. Duke）100%冰綸	29.50	22.50
	美國企鵝牌毛巾（MunShing Wear）	27.50	19.50
	美國曼克頓	33.00	28.50
	丹麥"龐利維"毛巾（Bellevue）	29.50	22.50
女裝衫裙	3565 100%棉質印花（無袖）	32.00	25.00
	3802棉／的確凉（無袖）	59.50	47.50
	3241 仁細花邊（無袖）	59.50	47.50
	3562 100%金比蓮（Crimplene）短袖	49.50	39.50
	DS—126 100%金比蓮（Crimplene）	67.50	52.50
	DS—138 100%金比蓮（Cri uplene）	55.00	39.50

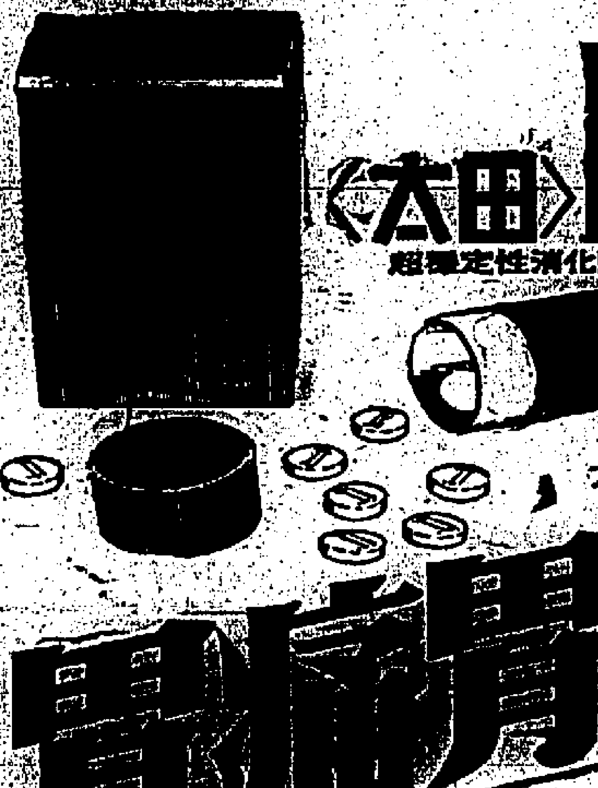
好牌子 夠名貴 · · 好質料 夠實惠

換季添裝 · 請先惠顧

紀大夫 寶腦靈 起價二倍！

暢銷數十國，專醫神經衰弱，高級補腦名藥KE-TAFO BOLIN，在港平賣優待期將滿，屆時將作調整，起價二倍，以符國際標準，特此預告。（現尚照原價優待中，為期無多，欲購從速。）

香港代理商：獅子企業有限公司
藥品部電話：K六七〇五七四
（說明書備索。九龍郵箱K二四三）



工作緊張，宴會應酬⋯而至過飲過食，均會促使胃腸衰弱。 貴人多忙，但不可不忙裏偷閒，服食〈太田〉D片！

〈太田〉D片 超穩定性消化劑配製

不必開水，便可服食。極易溶化，功效神速。

胃痛胃病藥到病除

新添三種成分，更進一步加强消化，健胃，制酸三種效果，可獲事半功倍之效。

腸胃藥專門製造廠 日本 株式會社太田胃散 東京
香港總代理店 民興藥房有限公司 香港大道中277號：電話437496

太田胃散

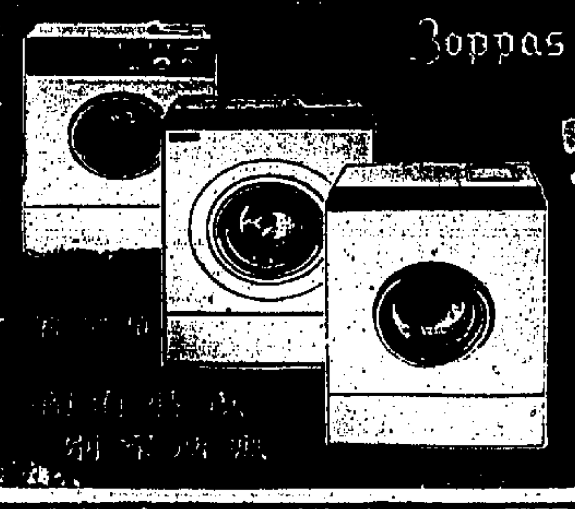
是權威之咳藥 有獨到之功效

唐拾義久咳丸

專治：
· 傷風或感冒引起喉部痕癢之咳嗽
· 痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽
· 有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不休之咳嗽

消滅咳嗽 徹底解決

港九各大藥房均有出售



天下第一 Zoppas

雪白牌

超特級全能 自動洗衣機

東泰貿易有限公司

香港漢興旅運社主辦

台灣九天環島遊覽團

豪華組：一流享受，節目豐富，出發日期：七月廿一日、廿八日、八月五日、十八日、九月廿日、十月四日、十八日

代辦各地區機票，自備入台証者特價優待。

教師暑假遊覽團 七月廿一日、八月五日、十六日出發 優待

洽詢處：皇后大道中84號勵精大廈 電話：H二三五九五一

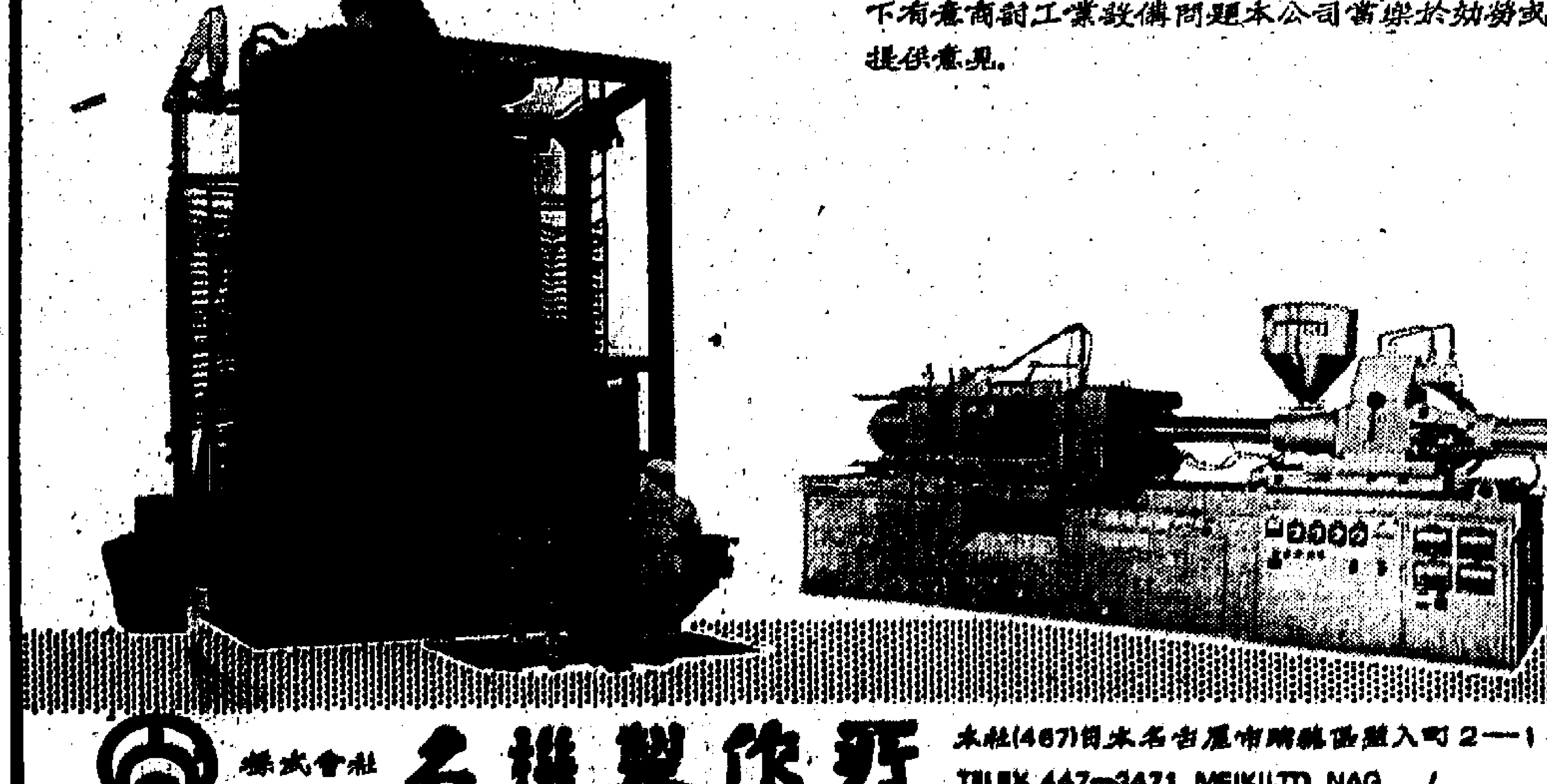
刊廣告電話七三零七零八

熱壓製板機

名機製作所出產之熱壓製板機有一千具以上經已運銷英國加拿大菲律賓中國韓國及馬來西亞等地詳細情形請向本公司索閱第287號說明書.

塑膠製模機

共有十二種不同款式由66公分至45,500公分一應齊備所有製模機均有超卓速度與效率必能符合塑膠工業不斷增加的殷切需求詳細情形請向本公司索閱第285號說明書名機製作所是日本最著名的熱壓製板機及塑膠製模機製造商如閣下有意商討工業設備問題本公司當樂於効勞或提供意見.



株式會社 名機製作所 本社(467)日本名古屋市瑞穗區彌富町2—1

TELEX 447—3471 MEIKILTD NAG

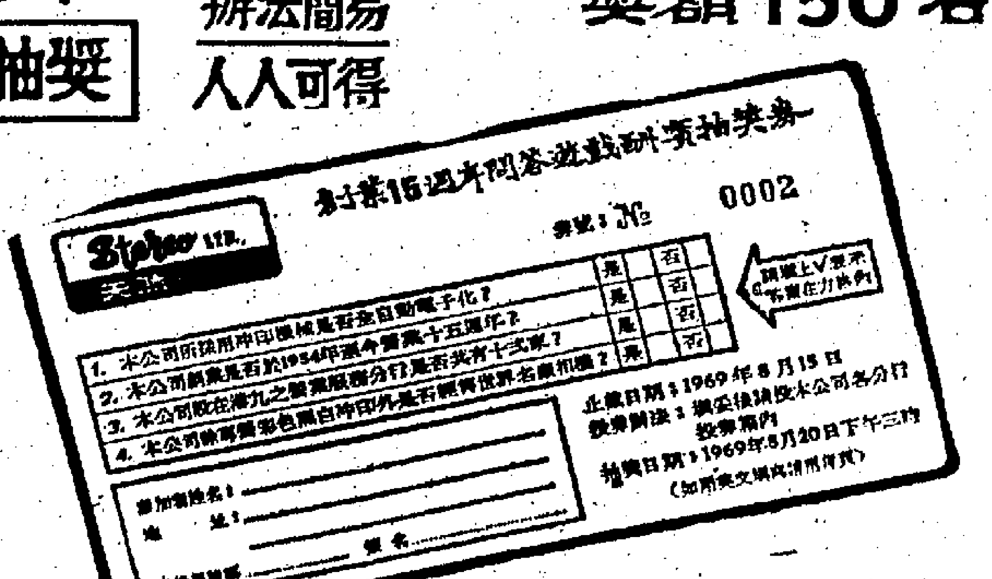
請參加

「天然」開業十五週年 舉辦 ? 問答遊戲抽獎

頭獎 價值 $5,000 相机全套

辦法簡易 人人可得

獎額150名



「天然」屬下12家分行 同時舉行

香港	九龍
· 恒生大厦分行	· 美麗華酒店商場分行
· 文華酒店商場分行	· 旺角分行
· 萬年大厦分行	· 九龍城分行
· 北角分行	· 觀塘分行
· 跑馬地分行	· 窩打老道分行
· 銅鑼灣分行	· 香港大酒店商場分行

天然有限公司

品質至上 · 服務第一

同時免費贈送 「精美小型相簿」

辦法：

獎品：
頭獎：(一名)任選名貴相机全套值$5,000
二獎：(一名)任選名貴相机全套值$2,000
三獎：(一名)任選名貴相机全套值$1,000
四獎：(二名)各獎任選名貴相机全套值 $500
五獎：(五名)各獎名貴相机(任選)值 $200
六獎：(五名)各獎名貴相机(任選)值 $100
七獎：(十名)各獎名貴相机(任選)值 $50
八獎：各獎名貴獎品值 $30
入圍獎：(一百名)各獎名貴紀念品壹份

九龍長沙灣道嚴重車禍
小型巴士與貨車相撞 車上十五人全部受傷
一少女垂危十人須留院醫治四人輕傷

【本報訊】一輛載有多名乘客之小型巴士，昨日下午在九龍長沙灣道與另一輛巨型貨車相撞，被拋離十餘碼遠，結果十五人受傷，其中十一人重傷，四人輕傷。

失事之小型巴士A九六八一九號，昨下午三時廿分左右，載着多名乘客，由長沙灣道向荔灣方面駛去，當時，另一輛AE六六二七之巨型貨車，則由荔枝角道轉入東京街，然後直駛，惟當到達長沙灣道與東京街交界時，即與前車尾部相撞。貨車由一名姓司機駕駛，車上還有兩名跟車苦力，並帶一批三合土大水喉，噸位甚重。

因此，在相撞之時，載重較輕之十四座位車被撞至連翻兩翻，撞倒一盞路燈，然後在十多碼外橫臥地上，十五人當堂受傷，車窗及車頭玻璃全部粉碎，若干傷者是被玻璃刺傷的。

長沙灣道與東京街交界九人車失事翻倒情形。

目睹這宗意外的附近居民，頃相到現場救人，而在車內受傷較輕的乘客則自行爬出，並合力救人。當局接報後立刻派出四輛救傷車到現場救人，將全部十五名傷者送入廣華醫院急救。受傷最重者是一名年約十八歲的不知名少女，她有性命危險，醫院已進行急救。此外，十名傷者獲許留院，另四名輕傷者則在敷藥後出院。

昨晚仍在留院中的傷者名單如下：黃命洪，卅四歲；李協力，卅一歲；容永和，廿一歲；方竟，五十八歲；以上爲男子。杜慈恩，卅七歲；鄭賽梅，四十五歲；以上爲女子。黃燕華，十六歲；黃李閑，二歲半；鄧秀蓮，十二歲；以上爲女童。鄧堅成，八歲，男童。及一名不知名之年約十八歲少女。

沙田大圍金行劫案
警方緝獲可疑汽車
拘一嫌疑男子 起獲七隻金鈪

【本報訊】警方昨日傍晚時分在九龍觀塘地區拘捕了一名男子，並搜出一批金飾，懷疑是與前日在沙田大圍一間金舖被劫的事件有關。

是宗劫案發生於前日下午二時許，有四名匪徒，其中一名持短槍者，當時闖入沙田大圍第二街六號如意金行，搶去金飾約值萬餘元。當時，該店東主與匪徒糾纏，被匪用槍柄擊傷頭部，其六、七歲大之子亦遭推打，匪徒得手後，乘坐一部私家車絕塵而去。

據悉：警方接報後，曾趕抵現場調查。除印取現場留下的指紋外，並從目擊者口中獲悉該輛私家車的編號，因此，警方人員昨天竟日均在新界及九龍地區追查該輛私家車的下落，直至昨日下午四時，由新任元朗警署探長尹濤華偵緝探隊，果然發現一輛可疑的私家車，停泊在觀塘裕民坊近觀塘警署附近，探除途將該私家車連同該車司機帶返警署，稍後，警方根據口供即到觀塘鴻圖道悅華酒家附近埋伏，不久，見一名可疑男子經過附近，警方人員即上前截停，並將之帶返警署查詢。警方經過初步的偵查後，隨又派出大批警員前往越華街某號一間士多店內搜查，結果在該店的廁所地板下面檢獲七隻手鈪，該等金鈪均刻有「如意金行」的字樣。

據悉：被警方帶返警署的車輛是一部一九六九年度紅色日本新車，昨日稍後時間，警方已予釋放，而那位在悅華酒家附近被捕的男子則姓鄭，廿七歲，至今日凌晨仍在警方扣留查詢中但並未被落案控告。

接近警方的消息謂：警方從有關人士的口供中，已獲悉該宗劫案的頗多資料，目前偵查工作的重點是那枝用來行劫的短槍現在收藏的地方（按：接近警方的消息透露：該枝短槍並非是玩具槍而是真槍）。及另外三名可疑男子的下落。同一消息來源於昨晚深夜又透露：警方人員可能稍後（即今日凌晨），會再舉出動，包圍捕與案有關的人物。

李樹培夫人促請 擴大反黃活動
對公寓尤應作有效管理

【本報訊】立法局議員李樹培夫人要求警方擴大「反黃」隊伍，進行不斷的全面掃蕩色情，尤其是私□。她並指出對公寓缺乏有效之管制，而其間每爲娼妓之大本營。

李夫人謂：對於使用樓宇作非法活動及僱用年輕女子者以重罰之作何立法，最低限度均有若干程度之阻嚇力。

她說：她亦知警方執行管理法例有困難，但不能以此作爲視若無睹之藉口。

她建議大大增加「反黃」隊伍，不斷搜查。

李夫人又謂：兩三年前，市政局之小組會曾提出立法管理公寓之報告，但其後即告無所聞。一九六八年十一月，港府曾向立法局表示，政府正積極考慮應否立法作更有效之管理。

政府發言人稱，由於涉及許多問題，故尚未作最後的決定。

天氣與潮水

吹和緩南至西南風，除晨早有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十三度。昨日最高氣溫爲攝氏卅三度。最低爲攝氏二十七點二度。今晨深時氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之八十。

高潮：上午五時零三分 下午四時十三分
低潮：上午十時十九分 下午十時十八分

博愛前秘書裴永權 獲當屆總理贈金牌

【本報訊】新界博愛醫院己酉年董事局主席趙不弱博士，副主席李柏基、黃學餘、戴東樾、蔡準，總理古道誠，趙士海，張錦鳴，黃玉倫，鄭成，諸兆鈞，周湘農，何連根，鄧乃文，陳濟謝權燊，潘太樑，陳濟民，張啟華，李均，朱亨，葉中生，鄭科，朱伯奇，鄧伯榮，王泰楷，關，周植何，岑其松，李潤文，李漢雄，黎家驊，李立勛，伍楚生，龐國炘，鄭任安，余汝漢韶，梁楚瑗，馬汝揚，李冰妍，李永生，朱夢曼等，以在該院服務歷十數年之董事局秘書裴永權，於本年三月底退休，裴君在該院任職以來，對院務建設發展備著勞績，誼會聯歡叙會中，由趙不弱主席，李柏基、黃學餘、戴東樾、蔡準副主席等代表當屆總理同人頒贈與裴君留念，陪同頒贈者並有歷屆主席鄺國理、陳泰、梁省德、梁哲岩等多人。

博愛醫院當屆主席趙不弱博士，及各位副主席，歷屆主席等，向前任該院董事局秘書裴永權，致贈紀功金牌。

特寫
霍亂出現談「虎」色變

本報記者：張榮基

可怕的「虎列拉」──霍亂今夏第一宗在大角咀出現後，市民已深受警惕，昨日前往注射站的市民，非常踴躍，他們已談「虎」色變了！

本年第一位霍亂病者是六十三歲的老翁陳如南，住大角咀中美大樓十樓十六號室。他已於前日被送往荔枝角傳染病院急救，而他的家屬一妻及四子女，被疑是帶菌者，亦已送往該院接受觀察及被隔離。

據報經檢驗後，這五名家屬。尚幸未有染病跡象。

目前市民最關心的是有關霍亂的起因，病徵、預防與及治療等問題。

霍亂症又名「虎列拉」，主要起因是由於氣候失常，或飲食無節制而引起。胃納過能削弱或陷於紊亂者即易感染此症。

霍亂症的特徵是劇烈腹瀉，嘔吐，失水及循環衰竭，瀉出的糞便如米汁，但並無臭味，手足冰冷，間或感到痲痺，吐瀉多次之後，筋肉即呈抽縮痙攣現象，大約二十小時的嘔吐後，因體內水份已大量消失，患者皮膚變縐，兩目枯陷，眼睛深□，此時情況已達危險之境。

霍亂的典型病情爲：㊀吐瀉期，下瀉上吐，短期內即已失水而眼球下陷，皮膚黑，身體溫度降低，但肛門溫度反而高達攝氏卅八至卅九度，腹胸均感疼痛及不斷痙攣。

㊁虛脫期，起病數小時至多一日，即呈此狀：吐瀉開始減少，脈細血壓低，呼吸短促，尿少，常因循環衰竭而中尿毒死亡。

㊂轉變期，患者如能捱過虛脫期則可逐漸恢復健康，亦有發熱反應，不過，此時如偶一不慎，即又會轉變類似傷寒，而會死亡。

除了典型病狀外，還有不典型的病例，輕者呈普通胃炎病狀，大便有血，重者則有血性霍亂及乾性霍亂，雖未發生胃腸炎症狀，患者會有劇烈中毒現象而死。

如何防止霍亂？本港衛生當局對市民特別提供八項要點：㊀如廁後應洗滌雙手；㊁祇用自來水，因此等食水才是安全的，由其他方面獲得的水，應煮沸後才可飲用，洗滌或煮食；㊂生雪不應加於冷飲料中，如保証清潔而又未經手指接觸過的例外；㊃有裂痕和損壞的水菓不應進食，所有水菓在未入口前需洗潔和去皮；㊄未經煮熟的貝殼類（如蜆、東風螺、田螺、蟹等）不應進食，惟由可靠方面供應者，則屬例外；㊅蔬菜必須洗滌和煮熟始可吃，尤以糞便作肥料的蔬菜爲然；㊆垃圾於置入垃圾桶前，應用紙包裹，垃圾桶應有適當的上蓋。

此外還要注意的：㊀如必須生吃瓜菓或蔬菜，最好能充份殺菌，放在二千倍的漂白粉溶液中（即二千份的水中加一份漂白粉）或一千倍的灰錳氧溶液中（即一千份水中加一份灰錳氧），浸過廿分鐘才吃；㊁暫不可游泳，因爲霍亂菌能在海水中生存二百五十五天之久，尤其接近市區的一些泳場，其危險性最大。

（上）佐敦道碼頭的預防注射站，昨日特別人擠，其中一位小姐，口含雪條，等候注射。（下）兒童應注意：這些在街頭擺賣加入生雪的涼粉，可能引致霍亂！

上海美容理髮工會
對付左仔野蠻行動 組糾察隊保護會員

【本報訊】屬於自由工會之上海美容理髮工會，昨日宣佈：該會已自組糾察隊，保護該會屬下會員之理髮室和對付左派份子干預各理髮室的野蠻行動。

該組織龐大之工會，對於卅餘名左仔於前晚騷亂佐敦道文苑樓六號二樓嘉年理髮公司的搗亂行動，大表忿慨，該會於昨日召開緊急會議後，決定成立糾察隊，維護工友工作安全。

據悉：左派份子在多月來處心積慮企圖控制港九各理髮室時，曾組織由所謂「工人代表」之「監察隊」，干擾他人營業自由。自由工會成立「糾察隊」，是針鋒相對的好辦法。

由於八家設在灣仔的理髮室日前向警方投訴，遭人恐嚇，警方經深入調查後已在一家理髮室中拘捕五名可疑男子，但至昨晚爲止，該五名可疑人物仍在扣押中，未予落案控告。

據悉：前晚七時半左右，警方接報後，前往灣仔巴路士街一家理髮店，將五名嫌疑在店內搗亂的男子帶返警署。當時，有十餘名男子聚集該理髮店前，其中五人進入鋪內，餘則在門外把風，該五人要該店立即關門休息，正爭論間，警方抵達現場，將屋內五人拘捕。

上海美容理髮工會因此等搗亂事件連續發生，昨日特發表聲明稱：「左派份子蓄意搗亂社會，製造事端，昨日下午七時，竟糾集廿多人，在佐敦道文苑樓六號二樓上海嘉年理髮公司，藉收工時間問題，進行搗亂，致打傷數人。嘉年理髮公司東主孫永瑞以此次理髮加價及工時規定，經由該業各商號與港九上海美容理髮工會，協議通過，此衛事實，各報均有登載，人所共知，今竟籍故搗亂，顧屬對工友、商號安心營業，及顧客的安全保障。港九上海美容理髮工會現爲保障工友工作安全，並已召開緊急會議，刻即成立安全糾察隊，分區巡邏，並報請警方及有關當局注意，左派此種破壞社會秩序行爲，實爲全港市民所憎恨，亦爲全港市民同心協力，起來應付搗亂份子之開端。」

廖烈文昨飛檀島 出席世華金融會

【本報訊】本港廖創興銀行總經理廖烈文，昨偕其夫人許玲華女士，長公子廖燕誠，乘泛美機飛往檀島出席世華金融聯誼會第三屆年會，除親屬及轄下各機構高級人員外，各界知名之士前往送行者，不下二百餘人。

此次世華金融聯誼會舉行第三屆年會，目的在集中各地華資銀行代表，報告當地金融、外匯及貿易狀況，並討論如何加強各地華資銀行之聯繫，促進各地區金融及貿易，及如何協助各地僑胞中小企業發展等問題。意義至爲重大。

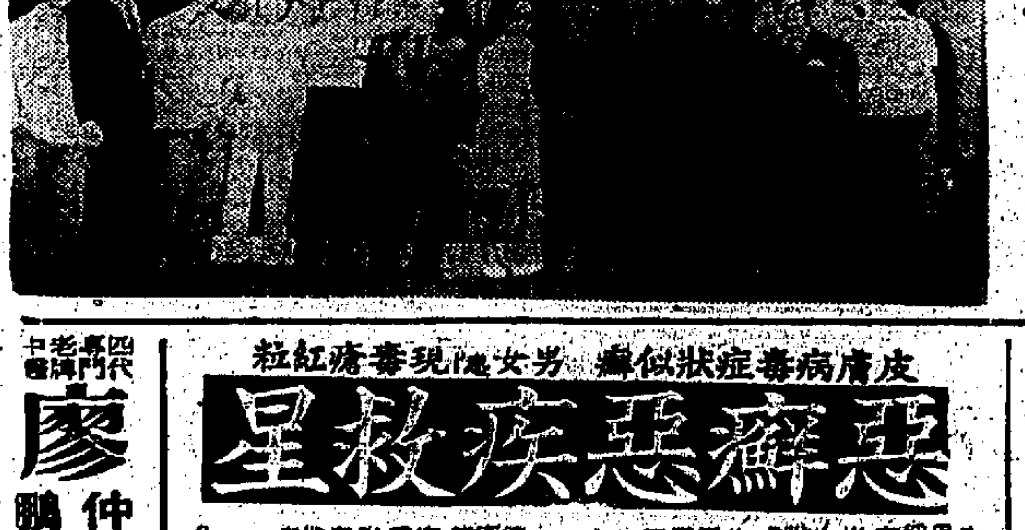
香港年來華資銀行業務，突飛猛進，世界金融人士，莫不刮目相看，廖氏又爲此中後起之秀，此次出席，當能以其豐富之經驗，及其精闢之見解，有所貢獻。

赤柱一男子 游泳溺斃

【本報訊】一名二十二歲男子溫寶深，昨日下午二時卅分許，在赤柱聖士提反灣游泳時遇溺斃命。

聖士提反小學 舉行畢業禮

【本報訊】赤柱聖士提反小學，日昨舉行畢業典禮，大會於下午三時正式揭幕，首由曹思見夫人祈禱，繼讀經等節目而轉移的宗教儀式後，校長韓復士牧師即起立致開會詞，畢璞珠主任報告校務，並對各界人士之關懷指導及家長之愛戴，已爲感謝。繼由該校校長翎發文憑，練校董松柏致訓詞，對各生之前途，備極關懷，勗勉有加，在校同學陳民復致惜別詞，詞多依依及慰勉之意，畢業生代表陳鑾光同學即致謝意，且以「上進」，「不忘訓誨」之意來告慰師長，同學，再由李伯夫人頒發各項獎品。永康同學等獻母校紀念品並展獻詞，詞文淒婉以示不忘師恩。



廖烈文赴檀島出席金融會議與送行者合照。

皮膚病毒症狀似癬 男女陰處現痕紅瘡粒
疥癬惡疾救星
普士蔓
本藥內有中西文詳細說明書
各大藥房藥行先施公司均有售

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第三三七（１５３）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六九年七月六日

四代專門老牌中醫
廖仲鵬
秘方專醫
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

風濕筋骨專家
風濕
梁藥衛
五分鐘內見效
十年廿年手脚
嚴重不能行動

新電話簿
轉換地點及日期
請留意各大報章廣告
香港電話有限公司啓

人人知道
勝家衣車品質第一

但未必知道
勝家冷氣機亦是同樣優越！

勝家*

鄔顯庭醫生表示 願返回伊院工作

目前尚未接醫務處任何通知

【本報訊】腦科專家鄔顯庭醫生，昨日表示：他願意再回到伊利沙伯醫院服務。鄔顯庭醫生，是因與多宗貪污案有關而被控罪，結果有八項罪名成立，致被罰款一萬三千五百元。

據鄔醫生昨日透露：他願意返回醫院，繼續爲本港病人服務。

他說：他所犯之案件，正如噩夢已成過去。

鄔醫生又表示：他現時仍未能預測今後何去何從。因爲他不知道有關當局將對他的案件採取甚麼行動，而且他本人亦未接到任何通知。

鄔醫生又拒絕透露是否會通行上訴。他祇表示：假如醫務處拒絕再予他工作，他便不知應該如何是好。他希望在本週內醫務處將會通知他有關一切。

鄔醫生之太太馮佩嫻女醫生謂：她丈夫欲回伊利沙伯醫院工作是真心的說話。他願以其工作協助香港市民，因他是香港唯一經過特別訓練之腦科專家。

醫務處長鄔炳輝醫生對於鄔醫生今後出處問題不願發表意見。

專上學生聯會舉辦 學生領袖訓練研討

本月中在港大舉行

【本報訊】本港專上學生聯會第三屆專上學生領袖訓練研討會，將於本月十六日至廿二日在香港大學舉行。是屆該研究之目的，是爲提高及啓發香港大專學生對本港及世界動態的興趣和認識，討論有關領袖技術的訓練，以促進大專學生的獨立思考與判斷能力，及培養未來學生領袖間的聯解及互助精神。

該會主席孔憲佩昨日在港大學生會記者招待會中透露上述消息。

研究會將於本月十六日起，在港大陸佑堂一連舉行七天，開幕典禮由市政局議員胡鴻烈主持。

研討會討論之內容，約分三大類：

第一類：關於現代中國問題——包括中國的政治、經濟、教育、社會結構及「文化大革命」與中國當前問題。

第二類：香港的社會情況——包括本港的社會問題、政治、經濟、教育等。

第三類：本港學生及領袖技術訓練問題——包括世界學生運動及本港學生運動的趨勢、會議程序、演說等。

除本港八間專上學院學生聯會的基本會員外，其他專上學生聯會組織及非學聯組成的大專院校將會委派觀察員參加。

據悉：研討會經費共七千三百元，該會經費來源大多由本港賽馬會、三〇三區獅子會、及各工商界人仕捐贈。雖然如此，惟該會現正陷於經費短少，希望社會賢達大力支持，使能訓練更多學生領袖人材。

中國聯合銀行總理 余兆麒昨飛檀島

出席世華金融會

【本報訊】本港中國聯合銀行總理余兆麒氏，日昨乘泛美客機由香港飛檀香山，出席在檀島召開之世華金融聯誼會本屆年會。余氏於會後並將在美數大城市作小遊，順道考察歐洲金融業務，約於下月中旬返港。

據悉：本港各華資銀行此次赴美參加世華金融聯誼會者，尚有上海商業銀行、華人銀行、廣東銀行、廣安銀行、大新銀行、浙江第一銀行等多家之負責人。

手車工會 新員就職

【本報訊】香港九龍手車工會，昨日下午聯時，在西營盤第一街九十二號三樓會所舉行第廿三屆職員就職典禮，工團總會秘書主任梁臨監誓，到會社團計有工團總會、潮州商會、潮南會、中藥工會、飛鵬工會、越進互助社、湖陽同鄉會、抽紗工會、金屬工會、華華三院工、潮州公學、徙置工會、英軍華員工會等代表多人參加，情況熱烈。本屆三員名單如下：理事長林江澤，副理事長吳木枝、會務朱文旺，副黃民聚、財務吳延生，邵劉榮，組織蔡桂坤，福利許坤，劉林，財盛，教育林昌國、副劉壬加，理事胡桃評、陳木榮、郭再松、候補理事劉大、胡桃源、劉白鼻、核數黃照順。

新蒲崗及觀塘區 四幅工業用地定期開投

本月份賣地共十五幅

【本報訊】九龍新蒲崗及觀塘區內四幅工業用地，定於本月十四日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣。各地編號面積如下：

㊀九龍新蒲崗景福街、地段編號第五零九六號，面積約計一萬八千平方呎，限作工業或貨倉用途，現定底價五十四萬元。

㊁觀塘大業街，地段編號第六五一號，面積約計四千三百三十八平方呎，限作工業或貨倉用途，現定底價十三萬元。

㊂觀塘大業街，地段編號第六三八號，面積約計五千零三十七平方呎，限作工業或貨倉用途，現定底價十五萬元。

㊃油塘內地段第九號，即九龍三家村仁宇圍與東源街接連處，面積約計五萬二千一百二十平方呎，限作工業或貨倉用途，現定底價一百零四萬三千元。

據悉：本月份內，將先後有十五幅公地出售，其中十二幅是屬於工業用地，另外三幅則作爲興建戲院，私營多層停車場及私家住宅之用，本月份公地開投數字之大，破過去六個月來之新紀錄。

陳堅飛歐美 考察塑膠業

【本報訊】本港同豐洋行東主，兩大塑膠廠有限公司經理陳堅，昨偕其夫人乘泛美班機飛美國、加拿大及歐州各地考察。

陳氏此行，乃考察歐美各先進國家塑膠品製造過程以及外銷情況。返港後，將以其考察所得經驗，銳意改善其機器設備，精研各款膠花產品，以拓展海外銷場。

小學畢業生程度 與英中不配合

兩校辦英中預備班

【本報訊】因社會需求及風氣所趨，升讀英文中學者越來越衆。據統計：每三名小學畢業生，便有兩名升讀英文中學。近年英文中學學額的增長率超過中文中學的三倍。但據熟悉本港教育情形的人士指出：本港近年開辦的英文中學雖多，但普遍的英文程度卻未見提高。一般英中學生，更多因對功課不感興趣而程度日降。

造成上述原因，是由於本港的小學，多爲中文小學，其英文程度，與英文之中學的中一課程，是無法配合的。故家長們雖欲強將子女送入英中讀書，但同學們卻往往因程度無法追上，對功課失去興趣。此一問題，近已引起教育界注意。咸認爲有志升讀英中的小學畢業生，在其升讀英中一年級前，均應先行接受特別訓練。

首先推行此項計劃的，據悉港島地區已有堅道九十三號的徵遠英文書院，九龍地區則有大埔道二二二號的九龍仁伯英文書院。該兩校已決定本年暑假期間，辦理「英中預備班」，俾有志升讀英中同學，能利用暑假在老師指導下，提高其英文程度。

據悉：該兩校此一計劃，均屬公開性質，任何有志於下年度升讀英文中學者，均可報名參加，開課日期，徵遠英文書院是七月十三日，九龍仁伯英文書院，則是七月十二日。

命學家黃達 重新開業

子平學家黃達，前曾在各報刊載命理，今循求要求，擇於五月六日重新開業，館設九龍彌敦道五一四號錦華大廈金號內。

天主教大專及青年聯會 舉辦社會工作員訓練營

【本報訊】香港天主教大專聯會及天主教青年聯會，定八月廿三、廿四、廿五一連三天，於薄扶林教區青年中心舉辦第三屆「義務社會工作人員訓練營」，參加者將增至一百名，除邀請知名社會工作人士演講及小組討論外，將排一實習時間予各受訓者。

凡年十七至廿五歲有中學以上程度之青年，不論性別、宗教，皆歡迎參加。全部費用爲十元，已開始報名，報名表格可向九龍界限街一百三十四號明愛中心六樓天主教大專聯會或香港中環公教進行社十七樓索取，函索亦可。表格須於七月三十一日前填妥，交回九龍界限街明愛中心六樓天主教大專聯會義務社會工作人員訓練營籌備委員會收，逾期不受理。

培英校友會 迎新餐舞會

培英中學校友會，今年迎新會已定本月六日下午七時在香港萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，會後並有餐舞聯歡及表演抽獎等助慶，餐舞券每位拾圓，歡迎各級社校友携眷友參加，餐舞券可向各級社社長洽購。

擬開辦小巴士者多 五千個牌照實不敷分配

【本報訊】立法局上週三讀通過九人車合法化法例後，一般人以爲祗要有三千元繳納牌照費，便可以由九人車轉變爲小型巴士。但當局祗發出五千個小型巴士牌，所以在分配上，有僧多粥少之感。

據悉：電車公司現正要求有優先權承辦小型巴士。該公司總經理沙文指出：中華巴士公司與目前經營九人車者，均有優先待遇。故此，五千個小型巴士牌照，除分配與上述三大公司及各經營九人車外，便有不敷支配的現象。

由於大集團經營的小型巴士，在停車及管理的上，自有相當便利。但對於私人經營的小型巴士來說，將會面臨「大魚食細魚」的趨勢。

新界鄉議局 擬再申請開辦跑狗

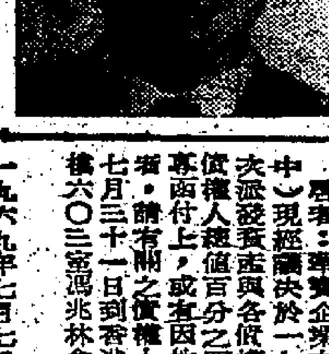
【本報訊】新界鄉議局將再度向港府當局申請批准在新界興建跑狗場。

據悉：新界鄉議局中主張開設跑狗場份子，已得到部份曾日反對者之同意，於是鄉議局重新準備再向港府申請開跑狗場。同時，新界鄉會對在新界設跑狗場一事，亦表示予以贊同。鄉議局已成立一個「小組委員會」以研究新界設跑狗場之可能性。同時又計劃進行訪問新界鄉民意見對于新界開辦跑狗場在目前環境下是否適宜。將來調查民意所得，將上呈港府。

據小組委會發言人表示：目前主要工作是使政府同心轉意，將現行之賭博法例加以修正，因該法例乃根據一九六五年研究賭博政策之委員會所建議而草成者。今日環境可能與當年不同，港府應再組一委員會，重新研究本港賭博政策，特別是針對研究在新界開辦跑狗場或第二個賽馬場的可能性。

海天書樓編輯主任 宋榮祐赴美考察

【本報訊】香港海天書樓編輯主任宋榮祐，昨赴美出席在明尼波利斯城舉行的文字工作研討會。會後將在全美銷路最大的宗教雜誌「決心月刊」實習二週爲明年在港編印中文版作準備。宋氏返程將應邀參觀與海天書樓有業務聯絡之若干大出版機構。昨日往機場送行者有書樓總編輯余魯等。附圖爲宋榮祐。



兩熱心讀者 捐助二名不幸女童

本報兩位熱心讀者，昨日共捐一百二十元給在新界上水被父親出賣的三名不幸女童，資助她們的生活費。

該三名曾被父親出賣的姊妹，雖然最近已返回其母親的懷抱，但因其母患病，無法工作，長生活費用無着。長女實金及次女實麗，亦因家境窮困，致輟學多時。目前三姊妹及其母親的生活，正感徬徨，希望各界能對其施以援手。

兩位捐款讀者芳名如下：金庭雄君一百元，凡人君二十元。

暑期馬經

·陶業·駿·

美麗質高體力弱

美麗本季在第四班瑤無建樹，并非質素不夠班，而是前季拚得太勞，元氣有損。本季初期欲課多時，消沉不振，到季末才見換疏正常，但勁力大不如前。

它是六六年度馬，質高而盛年未過，早期已有表現，一哩最佳，有四段均勻的高速，步密勁雄，走位靈活，前兩段的速度不夠快，但能分段加速，第四段的衝力強，有長途耐力，最佳路程是一哩及九化郎，臨姿揮灑，瀟灑有致，彈力很强，論質有第三班的資格，宜乾軟場地，體力已較弱，今後宜以靜待動，培養體力，然後可以侯機進攻長途。

馬公爵勉可應付

馬公爵是六五年度馬，初時未夠熟，先攻短途，在新馬時期，即進攻九化郎，最後幾步敗於後上的馬寶，功虧一簣，其後改在六化郎四十碼進攻，甚至搶長氣力，一哩至九化郎均可應付，腳法輕巧，清爽有致，有分段高速，第四段的衝勁亦強，而且走位靈活，前季發揮高潮，本季亦有上佳表現，證明質素足以應付第四班。目前盛年漸過，但是，保養得宜，仍有力渥旋於六化郎四十碼至一哩，下季初期動態如何，頗堪留意。

明駝積弱走下坡

明駝曾站過第一班多時，它是六三年度馬，質素很高，短途五化郎至一哩，均有段速，步法瀟洒，輕盈可愛，但很遲於第一班過久，盛年已過，變成積弱難振，本季在第三班，毫無振作，出操亦疏落，變成弱馬，雖有高質，亦無利可言，已走下坡，降入第四班，仍不宜期望過高，今後恐會直綫消沉，是必然的趨勢。

黑帶英雄未熟

老溫

「……新馬特輯……」

黑帶英雄的台型，頗爲雄偉，前胸够闊，氣量不弱，差在本季出操的程序不正常，步法生硬，翻步緩慢，出壽無一段高速，寫來質素不高，差在腰幹稍粗，馬身肌肉鬆弛，能否克苦耐勞，仍待觀察，由於舉止笨重，一段的速度不够快，短途難有高速，將來如能勤操有進步，實能在中下的班次，進量一哩，目前偏在第七班，形勢看似有利，實則無利，下季初期，宜加工磨礪，使馬身收好，才有突變六化郎四十碼至一哩。

新苦海孤雛 試映獲好評

本屆金像獎冠軍片「新苦海孤雛」，榮獲最佳影片、最佳導演、最佳配樂、最佳藝術指導、最佳音響效果、最佳舞蹈六項金像獎，乃哥倫比亞影片公司本年度發行出品，根據本港中學課本、英國文豪狄更司名著改編。

據稱：由於「新苦海孤雛」教育價值與娛樂價值並重，特在九龍尖沙咀海運大戲院試映，昨日上午十時到場參觀之人士甚衆，致公認爲不可多得之影藝奇珍。又據稱：「新苦海孤雛」一片，本月十日截止報名，該院將即舉行。

讀者意見

牛頭角新區住戶投訴 衛生惡劣應改善

編輯先生：

本人是貴報長期讀者，今晨閱讀貴報的牛頭角第一、二座一羣居民投訴該區衛生惡劣一事，亦有同感，故來函抒發一點意見。

我是該區第一座的居民，對於樓下的衛生，一向搖頭嘆息；誠如那羣居民說：「牛頭角新區第一座及第二座，面對牛頭角新邨，相隔僅一條馬路，彼此建築的款式及設備，原差不多，但廉租樓區則絕無攤檔，十分清潔衛生，而新區方面則小販擁塞，汚穢不堪……」新區及廉租屋同屬政府樓宇，大小亦相差不大，何以廉租屋那邊則井井有條，（連各戶的垃圾桶亦不准放在門外），而新區卻「汚穢不堪」？這完全歸於管理問題。牛頭角新區辦事處能力薄弱，每週小販在第一座擺檔買熟食，祇有閘中口頭物其搬遷，未能全面肅清，小販們見是口頭警告，對那些區長面前則說：「是！是！」區長行開則照，他們又繼續幹他們的生意了。該區辦事處時時職責注意環境衛生，牛頭角新邨落成至不多兩年了，試問該區衛生改善了多少？反之，居民越來越多投訴，來函責備申訴的也不少。

但每行經第一座和第二座，須要掩鼻而過，尤其是踏上第一座門口的石級時更甚，原來的走廊已不大潤，再加上右面有一檔賣粉麵的，左面又有一檔鹹檔，更是寸步難行。如在九樓搭升降機時，又會覺得熱氣悶人，因爲中間樓梯空間，放置了大量熟食器具，小販日間在那裡則大便特便，煲牛腩和雲吞等食物，待晚上開檔後用。

在簸箕和第二座，宇花賭檔比比皆是。若當局不予理會，居民永無寧日。正當本區犯罪案件由五十九宗降至七宗，成爲全部新區犯罪案的最低數字之際，本人盼望政府當局更要徹底管理牛頭角新區的小販和賭風問題，社會繁榮進步，則當指日可待了！

不平鳴上 七月二日

× × ×

香港仔街市殘舊汚穢 重建計劃祇聞樓梯響

編輯先生：

我是貴報長期讀者，謹借貴報一角發表意見請政府當局注意改善。

政府近年來對市政、工務建設、城市計劃各方面，都做得相當出色，特別是興建廉租屋、徙置區，使市民得以安居，在港九陸續興建街市，得到市民讚譽。以前政府曾計劃在香港仔重建街市，爲什麼到現在還沒實行？

香港仔街市是一座六十多年前殘舊建築物，面積相當小，設備不佳，渠道狹窄，容易閉塞，經常有大量積水，市民購物，弄濕鞋襪，常常渠道給積水浸沒，很多男女老少曾經跌下坑渠，全身濕漉，狼狽不堪，遇着雨天積水，有如水塘，很多市民發出怨言。至於瓜菜檔雞鴨檔，是沒有上蓋的，風吹日曬雨淋，購物極端不便。這樣簡陋沒有設備的惡劣環境，是不像街市的。

香港仔是一個旅遊區，各國遊客來港，必到香港仔海鮮酒家嘗海鮮，香港仔街市位於海鮮酒家附近，破舊簡陋不堪，有礙觀瞻建築物，易使遊客對這地方，留下不良印象。

爲着配合城市高度發展，市民有理想購物場所，市容美觀，旅遊事業的發展，政府興建一所新街市，是急不容緩的。

香港仔居民鄭波上 一九六九年七月二日

× × ×

市區內商店住戶垃圾 市政署職工可否清理

工商日報編輯先生台鑒：茲有小小意見，想請在貴報刊登。

市內住宅商店的垃圾，須委人倒卸，不料近來卻生出種種弊端：

一、包倒垃圾的，集中了數十家的垃圾，數量太多，政府垃圾車的職工，嫌七嫌八，不予裝載，因而包倒者不能不「頂怕」，這可能造成貪污風氣。

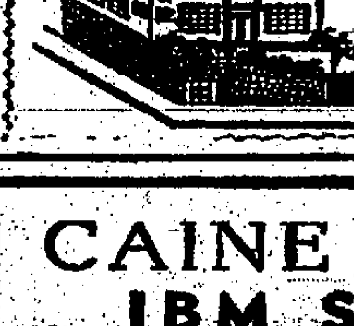
二、包倒垃圾的原是受僱者，但後來卻變成獨佔壟斷，僱主反受其威脅，要加工資就得照加，否則不替你倒，僱主亦莫奈伊何，因爲想改僱人，也無人敢接受，怕惹是非。

三、爲着改善這種惡劣趨勢，鄙意不如由政府所派「掃街」職工，乘職收集住宅店家的垃圾，如此，各家可以不受威脅，而貪污行爲也可以消除。如果僱倒垃圾的職工有作弊情事，政府可以控制消除。（目前舊樓的清潔工作，仍是由政府派人清理的，清垃圾又何嘗不可呢？）

一市民上 一九六九年六月卅日

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生



班級：（一）英文中學F.1-F.5（保送參加會考）
（二）英文小學P.1-P.6
（三）F.5（商科參加英文乙科會考及PITMAN, L.C.C.等試。）

學費	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
	$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球會對面）
電話：詢問處K—670750 校長室K—672746

通告

華寶企業有限公司（在債權人自動清盤中）

關於第一次派發資產事項

啓事：華寶企業有限公司（在債權人自動清盤中）現經議決於一九六九年七月十四日先行第一次派發資產與各債權人，而派發之數量爲各登記債權人總值百分之四十五，派發款項通知書經已寄函付上，或有因地址不詳而未能將通知書寄遞者，請有關之債權人於一九六九年七月廿一日至七月三十一日到香港干諾道中十五號大昌大廈七樓六〇三室馮兆林會計師樓查詢。

清盤人馮兆林
一九六九年七月七日

哥林比亞無線電學校 招生

面授：無綫電及電視工程全科・高級電視科・[illegible]
函授：有線無線電實物函授科・[illegible]
校址：九龍[illegible]
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器館規模龐大歡迎參觀

CAINE COLLEGE

IBM SYSTEM 360

COMPUTER FUNDAMENTALS & PROGRAMMING COURSES

COURSE: A 14 week course, conducted in English.
COMMENCING DATE: 14th July 1969
PLACE: 129-133 Caine Road, H-221590, H-225282

雅慕 英專夜書院 英文夜中學 招生

MONARCH EVENING COLLEGE

班級：中學部：F1至F4
英專部：初學班至P.6, F.1至F.4
（中學及英專部明年F.5參加會考）
報名：即日開始（6.45—9.45 P.M.）
考試：七月十一日。 開學：八月五日
校址：九龍尖沙咀德興街9號TEL：K—678331（彌敦道・佐頓道與覺士道之間）

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）定期於一九六九年七月十日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城德輔道中十二號業豐大廈一〇一室其拍賣行內將下開物業當衆出投

銀主所有之樓宇及名份下之物業坐落香港新界元朗市新界民政署新界田土廳註冊第一〇九約地段第一九四號、一二九七九號、一三二二號、一二四三號A、一一〇號、九二二號、九二三號、一三七〇號、一二五三號A、一號、一二五四號、一二六五號、一二二五號A、九六四號、九六九號、一二六四號、一二五號、一二六六號、一三〇一號B、一三〇〇號B、一二九三號B、一二四六號B、一二六三號、[illegible]、九六〇號、九八〇號、一二九〇號B、一二二號A、一三六三號B・P・上述物業之管業期則照官批原批與業主之批期七十五年有權再續廿四年減去所後三天由一千八百九十八年七月一日起
面積：四・〇八英畝
每年地稅：十四元四角五分
欲知詳情及投買章程請問銀主律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）

銀主代表律師會權威律師行
拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）
香港德輔道中廿四號劉創興銀行大廈一〇一室
香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室 同啓
香港一千九百六十九年七月十日

北角培中英文書院 招生

一、本校定七月十八日（星期五）上午九時舉行新生入學試驗，招考小六至中四新生，即日開始報名。
二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張。
校址：北角名園西街。
電話：七一五一四〇 七〇三八八六
校長 楊德儀

瑞芬氏

註冊商標

紐中英美政府化驗合格

男性專用强身妙藥

外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理處民衆行 香港皇后道東[illegible] 電話：七二二二・二

瑞芬氏藥廠啓

聘請護士

南朗醫院擬聘本港註册，或澳門，國內畢業護士數名，請詳資歷函香港仔黃竹坑，南朗醫院護士長。

官地招投

一九六九年七月十八日正午十二時正截止投標

(一)油塘灣地段第六一號（座落三家村東源街）
面積約計九千六百四十平方尺
限作工業或貨倉用途

(二)油塘灣地段第六二號（座落三家村東源街）
面積約計九千六百四十平方尺
限作工業或貨倉用途

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港政府合署（東座）三樓官地及測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓官地及測量分處

教育司署註册 真善美小學幼稚園

招男，女寄宿生
別墅花園・操場設備・寄宿膳食・[illegible]
校址：新界青山新墟利源別墅
香港辦事處電話：（上午）七二四六七三
△聘請經驗幼小註冊或可註冊男女教師四名。

招考練習生

本行現招考練習生多名，投考資格及辦法如下
年齡及性別：十八歲至廿五歲男性
學歷：中學畢業或有同等學歷者
資格：體格强健，品德純正，無不良嗜好，能刻苦耐勞者
報名手續：履歷表一份，半身二吋近照二幀，中英文信各一封，寄本行人事處收
截止日期：本年七月二十日
考試日期：另行函約
大昌貿易行有限公司啓 香港恒生銀行大廈四樓

官地拍賣

一九六九年七月十四日下午二時半政府大會堂九樓演講室

(一)新九龍內地段第五零九六號（座落九龍新蒲崗景福街）
面積約計一萬八千途平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十四萬元

(二)觀塘內地段第六五一號（座落觀塘大業街）
面積約計四千三百三十八平方尺
限作工業或貨倉用途
底價十三萬元

(三)觀塘內地段第六三八號（座落觀塘大業街）
面積約計五千零三十七平方尺
限作工業或貨倉用途
底價十五萬元

(四)油塘內地段第九號（座落九龍三家村仁宇圍與東源街接連處）
面積約計五萬二千一百二十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價一百零四萬三千元

如欲索閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座[illegible]或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓官地及測量分處

英國大學聯合入學試

香港考區接受冬季報考

(一)本年冬季英國大學聯合入學試已定於十一月[illegible]
(二)[illegible]
(三)九龍[illegible]
(四)考生[illegible]

考區主任 馮明之

東華三院招考女護士練習生

本院一九六九年度招考女護士練習生，凡具有合格資格者可依章報名。
入學程度：香港教育司中文或英文會考最少五科合格[illegible]
年齡：十八至廿五歲[illegible]
體格：身體健康正常[illegible]
報名日期：一九六九年八月[illegible]
報名地點：香港普仁街十一號東華醫院
面試日期：一九六九年八月[illegible]
面試地點：香港普仁街十二號東華醫院
面試合格公佈日期：一九六九年八月十九日
入學日期：第一批在一九六九年九月[illegible]
一九六九年七月五日
東華三院主席黎時煖

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

調整香港仔洛陽街及成都道之行車路綫

茲通知翻市人士由本月[illegible]日（星期一）起[illegible]
(甲)介於[illegible]
(乙)介於洛陽街與香港仔大道之成都道[illegible]

交通處處長薛[illegible]

三院招考女看護生

【本報訊】東華三院昨宣佈招考本年度女護士練習生，凡年齡十八至廿五歲之未婚女子而在香港教育司中文或英文會考最少五科合格並須包括下開合格科目：(一)中文(二)英文(三)數學或科學(一如生物、物理或化學)均可報名應考，報名日期，由一九六九年八月六日至七日每日上午十時至正午十二時，下午二時至四時，報名地點為香港普仁街十二號東華醫院。

申請者須携帶本人之(一)香港會考畢業証書(二)身份証(三)出生紙或醫院官署之年齡証明書(四)一吋半之正面半身相片二張，入學日期為第一批在一九六九年九月十五日。

一批後備消防人員獲頒長期服務勳章

胡百全議員主持頒授及致詞

【本報訊】五十七名後備消防員，於昨日上午十一時，在灣仔消防局廣場接受立法局非官守議員胡百全頒發長期服務勳章。

胡百全議員於頒發勳章後在會中致詞表示：消防輔助服務隊創於第二次世界大戰期間解散後，至一九五〇年再行復組，至十九年來已擴充至擁有隊員七百八餘人的隊伍，隊員並時常協同正規隊伍，救助危難者。尤其當一九六七年騷動期間，各隊員更自動報到歸隊，並作出積極非常有貢獻的工作。尤其是當九龍新界發出緊急召援時，即有二百餘人迅速參加，更屬難能可貴。

胡百全議員頒發長期服務勳章給後備高級消防隊隊員。

長洲潮州會館落成揭幕就職

【本報訊】長洲潮州會館，新近建成，於前日下午落成揭幕，暨該會館有限公司第一屆會董就職典禮，由該會永遠名譽會長，太平紳士顧成坤主持揭幕及監誓，名譽會長，民政司署政務主任陳樹青頒發証書及獎品。

該會會長楊木盛致詞表示：該新建會館自一九六五年春即開始籌建，惟因受時局影響，工作停頓，延至一九六八年開始動工，本年三月全部落成，這一點成就，完全仰賴港九與海外各鄉親踴躍捐款。現在會館已正式開幕啓用，規模粗具，為使地盡其用，乃將二樓闢為大禮堂及辦公室，可供鄉親宴會借用，三樓前座闢為音樂室，為同鄉工餘娛樂，後座設祠宇一座，設置神龕，備遠近鄉親供奉神主紀念先人，春秋二祭，最後希望各鄉親會員同共致力發展福利事業。

祠宇舉行揭幕及會員宣誓就職儀式，由永遠名譽會長顧成坤分別主持。隨由民政司署政務主任陳樹青頒發會董証書及獎品，最後由副會長劉榮柱致謝詞，禮成後在海天酒家舉行盛大聯歡會，會中有女子組六鑽鼓隊演奏，及由潮劇團演出助興。參加典禮及該會嘉賓，鄉親數百人。

該會會董名單為：會長楊木盛，副會長劉榮柱，鄭當德；會董王永劍(兼總務)、王來敦(兼組織)、黃如山(兼調查)、連子聲(兼財務)、黃桂欽(兼福利)、黃光輝(兼教育)、林岱立(兼音樂)、王文熙(兼康樂)、蔡友錢、王克鳴、黃四、王志堅、張淦潮、林自立、方木松、楊惠松、余濱陽、許岳生、林瑞岳、張維城。

金章牌電視機特別感光裝置

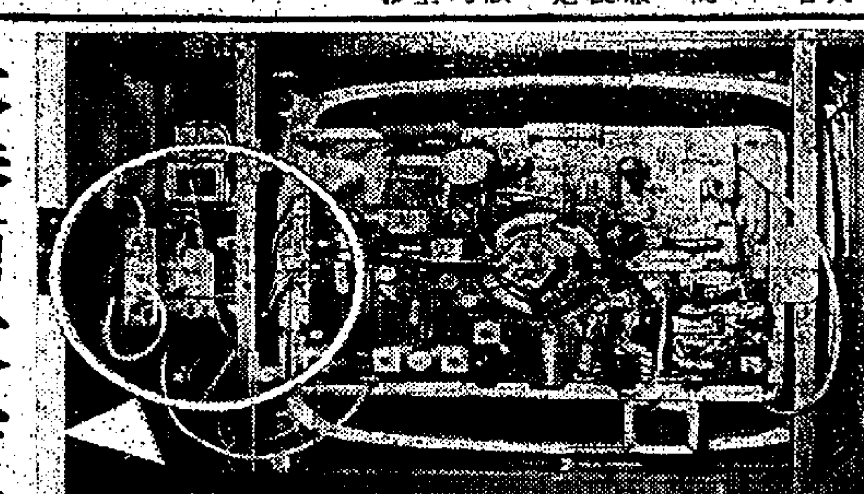
本港牛頭角及白田新區等地區，就目前而言，因地理環境關係，裝設電視，效果每感未如理想，據稱：新近上市之意大利NAONIS廠出品之金章牌電視機，為本港總代理大昌貿易行指定設計，獨家配上最佳雷達衛星感應系統之電視機，而螢光幕亦是特別設計以適應此系統之感光，可在上述各區發揮最高收波效果，亦能在任何環境下產生同樣作用者。

據稱：目前金章牌之新款電視機抵港後不久，港九人士紛紛前往訂購者大不乏人，以致該等地區之電器經銷行出現搶購之盛況。有關情形可到各大電器經銷處或直接向總代理大昌貿易行(電話二三四一一)查詢均可。

購上將牌電視機可中獎洗衣機

美國上將牌(ADMIRAL)電視機，除裝置有獨特之濾色鏡外，它並以立體畫面，IFI音響，馳譽世界市場，在美國市場銷量第一(年銷數百萬部)。加上其外形美觀耐用及售價普遍，故甚為本港識貨之人士所賞識。

據悉：該機之總代理通商貿易公司為酬謝用戶及大力推廣介紹該機，特舉辦買上將牌電視機贈送「宇宙牌全能自動洗衣機」，獎品共一百架，日期由一九六九年七月五日至八月廿二日止。中獎機會頗大，即每十人中便有一人中獎，勿失良機。參加辦法簡易凡在上述期間內購買上將牌電視機之顧客(不論現金或分期)皆於送貨時隨機附送幸運號碼一個(由〇至九)如為該號碼與本年度第廿八期香港政府獎券頭獎之最後一個號碼相同者，即可免費獲得宇宙牌五百型十一磅全能自動洗衣機一架，先到先得，售完即止。



金章牌電視機之特殊裝置

新界兒童夏令營

聖若望英文書院舉辦 九龍城民政主任贊助人

【本報訊】天主教聖若望英文書院在鼓勵學生課外活動方面已踏進一步，本月廿一日起該校將分別舉辦兩個為期一週的「新界兒童夏令營」，由該校學生設計和領導新界兒童，在該校渡過一星期，編排豐富的節目，使該等兒童了解團體生活的意義，及了解市區與了解市區的社會建設。

該項消息已由該校學生主辦的翔鷹月刊披露。據該篇的報導指出：該校校監對此一活動非常支持，學校當局的獨力撥出全部該營所需要的一切經費，而九龍城民政司署梁正本主任並樂為贊助人，協助該夏令營順利完成各項與政府接頭的事務。

該校並由熱心社會服務教職員組成服務會議，並與九龍城民政司署進行聯席會議，考慮各項問題及給學生作出指導原則。

該校校監梁挺生表示：這次活動一方面可以服務於需要服務的新界兒童外，另方面却可使該校同學有機會接近社會，了解社會和明瞭「人生是為服務」的重大意義。

該校舉辦此一新界兒童營，是學界的創舉。該夏令營分男女營，男營一星期，女營一星期，均在該校男校舉行，每營均各招待五十名兒童，全免費供給膳宿，並用校車免費接送兒童往各地參觀和戶外活動。

圖為九龍城民政署主任梁正本、與天主教聖若望英文書院校監梁挺生、何神父、及教職員舉行聯席會議，討論舉行新界兒童夏令營事宜。

本港兩大學學生暑期為政府服務

受僱者月薪一律三百八十

【本報訊】今年暑假兩個月內，預料將有二百至三百五十名大學學生為政府服務。

暑期中暫時僱用香港大學及中文大學學生服務，乃係政府之政策。受僱者薪金一律為每月三百八十元。去年暑期時，大學第一年及第二年學生每月支薪一百五十元，第三年學生每月支薪二百廿五元，第四年學生每月支薪三百元。

政府發言人昨日稱：促成此計劃之動機如下：幫助大學學生之生活費用，協助彼等對政府工作及目標更為了解，引起彼等畢業後申請政府職位之興趣，及協助政府部門得以辦理前此因人手不敷而未能進行之短期性工作。

該發言人稱：對於需要高度才智之各種調查工作，大學學生均有貢獻。

彼又謂：大學學生之受僱人數，端視乎各部門之需要情形而定，其工作時間亦視乎所担任之工作種類而定。

播音電視節目

本報刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞簡報，海員空餘，報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，常識解答。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語課程。五十分，中央市場蔬菜價格報告。五十八分，天氣報告。【九時】國語新聞，特別報告。廿分，說故事。卅分，點唱節目。四十五分，兒童節目。【十一時】專曲「穿金寶扇」。十五分，專語新聞，專語電影歌曲。三十分，故事「兩唐演義」。【十二時】專語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「斷女兒心」。【一時】專語新聞，特別報告。五分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，實錄。【二時】國語新聞，時代曲。卅分，粵劇化電影小說「神貓」。【三時】專語新聞，專曲及時代曲。卅分，民間故事「四傑傳」之「三笑緣」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事⊝鄭船長號餃子。四十五分，專曲「鑾台怨」。【五時】兒童節目。三十分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語、國語，潮語，客語新聞。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「昨日與明日」。【七時】專語新聞，「知多一點點」專題訪問。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，產品市價報導。十五分，粵劇「夜夜此時聽」。四十五分，專語流行曲。五十八分，天氣報告。【九時】專語新聞，時事特寫。廿分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播專語新聞。【十時】專語電影歌曲。卅分，廣播劇邊唐下「珍妃與珍妃井」。卅五分，專曲⊝火牆啼驚，⊝農本多情。【十一時】專語新聞。卅分，民歌。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時發方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。【十時】粵曲⊝新婦女信箱。【十一時】新聞簡報，婦女雜誌，各地天氣情況。五分，小說「留光無限好」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「歸來」。【一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。卅分，小說「烽火情緣」。【二時】新聞簡報，專曲⊝龍袍抛換，電影故事。【三時】新聞報告，時代曲，⊝梁山伯與祝英台之樓台會。【四時】天氣報告，歷代名雌「綠珠傳」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。【七時】新聞簡報。卅分，小說「大明英俠傳」。【八時】新聞報告，音樂譜子。十五分，十八樓C座。卅五分，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「人性枷鎖」。【十時】新聞簡報，天氣報告。卅分，小說「魔鬼星」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「辣手」。卅分，時代曲。【十二時】天氣報告「金生挑盒」，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」。天氣報告。卅分，音樂譜子，寫正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞簡報。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】說講節目。五分，專曲點唱。【十一時】新聞報告，天氣情況，時代曲。五十分社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小聚。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲⊝想起舊情人，⊝打魚郎，⊝和你相見。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲⊝刺股，⊝感懷。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，廣東音樂。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】語流行曲。卅分，年青人的時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人的時間。【七時】新聞簡報，續播年青人的時間。【八時】新聞簡報。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，朝話「每日一談」。卅分，英語初階。五十三分，粵曲「花木蘭」。【九時】街市行情。卅五分，錄音港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」。十五分，時代曲。【十二時】轉播港台粵語新聞，五分，股市行情綜合報導。卅分，時代曲點唱。【一時】時代曲。廿分，小說「月滿西樓」。【二時】廣播劇「報仇血淚」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，專曲。卅分，小說「夏天裡」。【四時】專曲。【五時】好少年「奇異的人」。卅分，「迷蹤鐵」。【六時】歌唱欣賞。卅分，廣播劇。【七時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。【八時】新聞報導。【九時】一家「戲劇集」。【十時】新聞報告。【十一時】天氣報告，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語新聞。卅分，潮曲。【八時】潮曲。【九時】轉播港台新聞。卅分，時代曲。【十時】京劇。【十一時】中文電視節目介紹。卅分，潮語「原來如此」。【十二時】音樂。五分，時代曲。卅分，潮語小說「粉紅色的惡夢」。【一時】故事「騎虎難下」。【二時】潮曲。卅分，潮語新聞，節目報告。【三時】潮語小說。【四時】時代曲。【五時】潮語廣播劇「兒孫滿堂」。卅分，潮語小說「采亂曲」。【六時】音樂。卅分，社會服務。【七時】潮曲。【八時】潮語新聞。十五分，時代曲。【九時】節目報告。【十時】完播曲。

麗的中文電視

【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。五十五分，街市行情。廿五分，節目預告。【九時】播映測驗。【十時】新聞報告。【十二時】新聞及天氣報告。【一時】今日菜譜。卅分，時代曲。【二時】小說「機械人世界」。【三時】卅分，粵語片「永恆之愛」。【四時】小來園。【五時】新馬仔、鄧碧雲主演。【六時】粵語片「拉車行大運」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，「一代劍王」。【八時】粵語片「紅菱巧破無頭案」。【九時】陳錦棠、鳳凰女主演。【十一時】四十五分，新聞及天氣報告。卅分，播映完畢。

無綫電視

【七時】報曉雞集。十分，卡通片集。【八時】翡翠台。【九時】七彩「高腳七與矮冬瓜」。【十時】「神行太保」。【十一時】七彩「法網難逃」。卅分，由白燕、鄭惠森主演。【十二時】七彩「歐洲足球賽」。十五分，粵語片「香殘夢斷」。【一時】劇「夢斷情天」。卅分，由張瑛、羅艷卿、黃曼梨、梁醒波、謝賢主演。【二時】七彩「原子小飛俠」。【三時】「卡通片集」。【四時】新聞報導。【五時】專題片「楊家將」。卅分，余麗珍、梁醒波、譚蘭卿主演。【六時】「劍輝」。【七時】氣報導。【八時】「一神探」。【九時】新聞報告。【十時】翡翠台。十五分，新聞及天氣報告。【十一時】「快樂天地」。【十二時】七彩「片集」。卅分，播映完畢。

英航七〇七機第五百萬名乘客飛抵倫敦獲贈品

英航公司波音七〇七班機的第五百萬名搭客，於本月四日下午二時卅分飛抵倫敦，抵達倫敦後受到英航十四歲的日本人名為「五百萬名搭客之一」，該公司波音七〇七機第五百萬名搭客，被英航的東京前往倫敦，抵達倫敦，由東京前往加州安格拉治時，即受到報界、電台、電視訪問，並獲贈一紙証書。英航東方區總經理與會接見。英航公司經理電腦中心計算該名搭客，即通知東京機場職員，該名搭客於倫敦獲得英航東京機場職員通知時，極表興奮。

港大學生代表訪問各地大學

香港大學學生代表七人，於前(二)日乘馬來西亞航空公司班機前往星加坡、吉隆坡，訪問東南亞各地大學。他們此行目的在使各地大學生交換意見，並與香港大學學生活動情況更為瞭解。預定本月廿八日返回香港。

港大學生訪問團名單：黃伯賢(領隊)、黃汝兒、李吉祥、林和起、吳凱競、鄭天祥、李吉芳、柯君及馬星公司等。

西德郵船波羅西亞貨輪明日可抵港卸貨九日開往日本

力卡士泰九日到埠翌日返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船波羅西亞號(BORUSSIA)由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來港，照預定航期，如無其他延誤，當可於明(八)日到達本埠。該輪在港停留一日，於碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌(九)日離港，啓程航赴日本。

另艘貨輪力卡士泰號(NECKARSTEIN)則自日本回航，計程亦可於本月九日到達香港。該輪在港逗留一日，灣泊中區海面，落載後擬定翌(十)日午夜或十一日上午離港，航返歐洲。

又寧芝亞號貨輪(THURINGIA)刻正由歐洲開出，沿大西洋航行來遠東，按航程，須於本月廿一日方能駛抵香港。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定翌(廿二)日離港，航赴日本。

時人行蹤

菲律賓駐印尼大使佛羅倫，前(四)日，乘馬來西亞航空公司班機由星加坡抵港。

香港麵粉廠董事朱大衛，前(四)日，乘馬來西亞航空公司班機離港，飛星加坡。

怡和公司董事潘培僑同夫人，前(四)日，乘馬來西亞航空公司班機飛星加坡。

比利時駐日本大使宙斯偕同夫人，前(三)日，乘馬星班機由台北抵港。

在怡和公司服務十九年半，宣佈退休的黃事務主任偕妻子，前(四)日，乘馬星班機離港，赴歐洲各地度假。怡和公司東南亞航線開始，航線英航於一九六〇年開始以波音七〇七機行走英航，並於今年五月開始飛行北極圈航線。

前(四)日，乘泰航班機飛曼谷，取消前往英倫業務訪問。

截信時間

今(七月七日星期一)

空郵

[illegible]

平郵

[illegible]

明(七月八日星期二)

空郵

[illegible]

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半，下午一時半，下午六時正；包裹正午，週末下午一時。

中國大陸：上午七時；包裹下午六時；週末下午六時。

今日船輪出入口

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
太平(貨)	TAIPING	美歐非星	多利順	九龍倉碼頭	上午
尼安莎(貨)	NYANZA	波斯灣	鐵行	A四	早上
湯馬士馬士基(貨)	THOMAS MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	早上
長良丸(貨)	NAGARA MARU	星加坡	日郵	A泡	下午
保特羅士(貨)	PROTESILAUS	日本	太古	A泡	上午
東星(貨)	EASTERN STAR	澳洲非島台灣	怡和	A泡	上午
莎華士吉(貨)	SERVAASKERK	日本	渣華	A三	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
邊那文(貨)	BENARMIN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
芝錦碧(貨)	TJIKAMPEK	日本	渣華	A十一	上午
芝利旺(貨)	TJILIWONG	中國大陸	渣華	B二	上午
安慶(客)	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	下午五時
士打萬戴門(貨)	STR.VAN DIEMEN	非洲	渣華	A一	上午
菲松總統(貨)	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	美郵	A十二	上午
太原(客)	TAIYUAN	基隆	太古	太古船塢	下午十時
長良丸(貨)	NAGARA MARU	日本	日郵	A泡	晚間

今日來往班機

到港班機

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
泛美	三藩市東京	午夜十二時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度	下午七時五分
英國	美國東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	西貢金邊	下午四時卅分
國泰	大阪台北	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	汶城東京台北	午夜十一時卅分
泰國	馬尼剌	午夜十一時三刻
加航	溫哥華東京	下午十時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時廿分
越航	西貢	下午九時十分
泰航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午五時廿五分
印航	孟買曼谷	下午六時三十分
馬航	東京台北	下午三時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
泰航	永珍	下午十時卅分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京名古屋	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度歐洲	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午十時
泰航	東京	下午六時十分
瑞航	東京	下午五時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時卅分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
泰航	永珍	下午七時

出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何埠)	(所屬公司)
維也納	貨船	VIENNE			八日	歐洲	法郵
夏威夷	貨船	HAWAII			八日	美國	怡和
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	七日	八日	美國	多利順
尼安莎	貨船	NYANZA	波斯灣	七日	九日	日本	鐵行
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	七日	八日	美國	捷成
保特羅士	貨船	PROTESILAUS	日本	七日	八日	歐洲	太古
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
士打富德美	貨船	STR.FUTAMI	日本	八日	十日	星洲非洲	渣華
永眞丸	貨船	NISHIN MARU	日本	八日	九日	星洲非洲	日郵
士打馬都拉	貨船	STR.MADURA	日本	八日	十日	非洲	渣華
[illegible]	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	八日	九日	歐洲	[illegible]
波羅西亞	貨船	BORUSSIA	歐洲	八日	九日	日本	捷成
利歌特士	貨船	LAERTES	歐洲	九日			太古
茨城丸	貨船	IBARAKI MARU	日本	九日	十日	[illegible]	日郵
士打達咸	貨船	STR.CHATHAM	紐西蘭	九日	十日	紐西蘭	渣華
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	九日	十日	星洲印尼	日郵
千里達	貨船	TRINIDAD	日本	九日	十日	歐洲	[illegible]
拓荒者	貨船	PIONEER MIST	美國	九日	十日	美國	[illegible]
三隅丸	貨船	MISUMI MARU	日本	九日	九日	星洲印度	日郵
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	印度	九日	十日	日本	捷成
岩手丸	貨船	IWATE MARU	日本	九日	九日	南非	日郵
桂林	貨船	KWEILIN	台灣	九日	十一日	台灣	太古
瀬田丸	貨船	SETA MARU	日本	九日	十日	歐洲	日郵
賓那班拉	貨船	BINALBANACI	歐洲	九日	十日	日本	[illegible]
基打馬士基	貨船	KITA MSK	韓國	九日	十日	韓國	[illegible]
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	九日	十日	[illegible]	捷成

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"HAWAII" 輪
往：舊金山、三藩市、羅省及聖地牙哥
七月八日中午開行
已到港收貨

"OREGON" 輪
往：溫高華、西雅圖、郎非路及砵蘭
七月十四日到港
十五日開行

"IDAHO" 輪
往：舊金山、三藩市、羅省及聖地牙哥
七月廿四日到港
廿五日開行

怡和有限公司船務部啟

安慶快輪
逢星期四由香港開往台北
逢星期一由台北開返香港
客貨快捷
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

夏令盃圓滿結束 元朗以一球奪標

九果獲亞軍・愉園得第三

【本報訊】華人足球聯賽壓軸好戲，昨由元朗與九果爭奪冠軍。兩隊一對敵首次，初賽同列華字組，以〇比〇賽和，複賽再相逢，又以同樣比數言和，是場為雙方第三次碰頭。由於以往殺得難分難解，故賽前預料一場以和局終場，亦大有可能。但經過七十分鐘比賽後，元朗憑將士用命，卒以一球勇擒九果，榮獲是屆夏令盃冠軍。

元朗日前以一球力挫愉園，但有賴澳輝與張天明兩員鋒將受傷，經過軍隊治療心料理後，卒負傷上陣，元朗以最完整陣容出戰。他們在進攻時，後防仍有三人坐鎮，以防九果突襲，前鋒恐黨熟的脚法，盡量避免與九果「埋身」，減少受傷機會。其中以袁權韜，周志雄兩人表演最為出色，不論前鋒與後方，皆常見二人蹤影，所入兩球，便是他們的傑作。其餘張天明、張華安、袁程方，亦踢出水準，功不可沒。

九果以其一貫「爛打」的作戰方法，給予元朗頗大威脅，若非球運欠佳，寥擴亦不足為奇。上半場他們以七、八個人縮入禁區，以密集防禦圍迫和元朗，但久守之下，必有一失，終於在二十三分鐘，被元朗攻入一球。九果失一球後，改變方針，傾巢而出，希望在下半場扳成平手。在十六分鐘時，曾有機會領先，但渠世廉大意失荊州。倘能攻入這球，相信戰果定會改寫。總之，九果不能奪標，實有點不值。這隊球隊在初賽至現在都表演出色，值得一讚，雖未獲得冠軍，但已為圈中人仕一致好評。堪稱雖敗猶榮。

打成二比一 元朗挫九果

接戰後僅兩分鐘，便見袁權韜從右方殺進，禁區前撥交周志雄，「細埋」見機不可失，立即勁射地波，直趨死角，蔣松光那敢怠慢，臥地接得。

七分鐘，九果反攻，謂偉文吊球入禁區，甘錫忠縱入用左脚挑射，但撞橫楣彈出，謂偉不幸。十分鐘，周志雄遠射，蔣松光從門左上角將球托出，救回一必入球。

雙方求勝心切，戰程趨於激烈，火藥味漸濃。二十分鐘，陳炳光後犯李鵬被球証記名；三分鐘後，袁權韜扭兩員敵衛，但不能起脚，逼得將球傳後，周志雄及時趕到，歐球入網。一比〇，元朗先拔頭籌。

三十分鐘，張華安被球証敬告。一分鐘後，渠世廉勇戰受傷出場，隨即復入。上半場完，元朗暫以一球佔先。

休息後雙方再上陣續戰，九果改變戰略，以攻為守，故能取得較多攻勢。十一分鐘，九果左方追得角球，司徒明開出，櫃棒落在禁區右角，陳偉文後空抽射，掛網而入，九果扳成平手，全隊歡喜若狂。

十六分鐘，九果又搶土重來，張浩權左翼位含枚疾走，近底綫處傳出，渠世廉來遲一步，失去大好良機。元朗大難不死，立即揮軍反擊，張天明吊球入禁區，袁權韜左邊底綫巧施「倒掛脚」，球由門左上角飛入。二比一，元朗再領先一球。

九果不甘損失，瘋狂反撲，二十四分鐘張浩權近門抽射高出，與三十分鐘謂偉文倒掛擦楣出界兩個機會都不能扳平。九果徒呼荷荷。

直至完場，元朗卒以二比一氣走九果，奪得本屆夏令盃。雙方陣容如下：

（元朗）
陳炳光　劉家駿
張華安　周志雄
張伙明　陳澆智　賴澳輝
袁程方　胡順華　袁權韜　張天明

（九果）
伍　新　司徒明
陳順成　梁世廉
蔣松光　鄧維康　甘錫忠
邵保文　李　鵬
胡惠民　張浩權

一球勝油警 愉園得季軍

十二碼油警竟宴客

頭場季軍爭奪戰，愉園以一比〇擊敗油警，贏得第三名。

接戰初期，雙方都有留力現象，愉園在半場最後三分鐘，乘着對方守衛大意之際，由陳長强近射入網，自後雙方戰意已激發起來，愉園要保持既得優勢，油警則力圖扭轉敗局，所以下半場爭奪較烈。

油警傾力反撲，佔了大部份攻勢，他們曾有許多入球機會，最明顯的則有兩次，一次是黃成射十二碼罰球宴客，另一次是顏迅華離門六碼，竟一射冲天，黃成射十二碼之前，也得思失之心情，已形於外表，顏迅華近門起脚，本來射不入比射入還難，但果真射歪。

油警晚節不保，他們在初賽與複賽都一直保持長勝，決賽首仗與九果打和後，只是輸毫執輸而已，豈估不到最後一仗卒敗下來。

油警搶先攻，旋為愉園截後，馬上反顛相向。八分鐘，余國傑底線亂出，李錫偉攔截漏油，被陳長强轉送右側，由梁能德射高出界。

油警揮軍進攻，九分鐘，陳炳權右路傳中，蘇錦榮疾步衝門，但仍遲到半步。

繼續作戰，迄卅二分，胡秀文右路亂出，劉守政迎截失手，球落中路，被陳長强得機近射，何義新猝不及防，一比〇，愉園打開紀錄，並佔先上半場。

易地再戰，油警調整陣容，以顏迅華督出張華勳，並展開反撲，一時愉園門前，驚險萬狀。

攻守至廿分，李錫偉於蛾眉月前施射，梁能德區內手球，愉園被罰十二碼球，黃成上前主射，竟打中龍門左上角横木，警察錯過扳平機會。

一分鐘後，愉園調兵遣將，以劉榮業入替余國傑，又以陳忠蔣出陳長强。

油警全面反攻，卅二分蘇錦榮滲入愉園後禦，人叢中妙脚短傳空擋，顏迅華離門不到六碼，在無人看守下狠蹴，皮球冲天而去。

油警錯失多次機會，注定失敗命運，全場結果，愉園以一球淨勝油警。

雙方佈陣如下：

（愉園）
王永林　陳振權
龔永康　劉　余國傑
盧德權　陳長强
王展健　蔡　胡秀文
林英傑　梁能德

（油警）
李錫偉　姚炳權
霍錦輝　張華勳
何新　劉守政　龍志成
黃成　黃志偉　蘇錦榮　陳炳權

升中生乒乓賽　明德青年中心主辦，民政署及南華會贊助之第二屆全港升中試學生乒乓球單打賽，昨舉行決賽及頒獎禮。圖為助理教育司何雅明，頒獎與男子組冠軍馮千誠。（右下角為助理教育司何雅明致詞。左下角為明德青年中心主席張威麟致詞）。

遠東保齡賽昨已結束 星洲盧兆松 關島蘇雅德 分獲冠軍

香港馮國忠第七 曾慶謙獲第六

【本報訊】香港保齡總會主席陳炎明與南華會保齡教練司徒敬全，在台北參觀完遠東保齡決賽後，已於昨日下午乘搭馬航班機返回香港，他們帶回了當日在台北圓山保齡球場舉行遠東決賽的最後成績，計新加坡的盧兆松奪得男子冠軍，關島的蘇雅德奪得女子冠軍，香港兩位代表：馮國忠位於男子組第七，曾慶謙位於女子組第六。

陳炎明與司徒敬全等人，對榮獲男女冠軍的盧兆松與蘇雅德，都甚推崇，盧兆松在兩天廿四局的比賽中，共打四五八九分，平均每局一百九十一分，是一位運用左手擲球的選手，蘇雅德是該項比賽的大熱門，第一天比賽結束後，即已與盧兆松一級，領先，她以四二八五分，挫敗了原是熱門的大馬女冠軍薩馬赫頓，而登上后座，她每局平均一百七十八分，兩位冠軍將以遠東冠軍名義，免費出席英國保齡商會主辦的國際比賽。

陳氏透露，比賽所用的球道去勢較快，影響馮國忠水準的發揮，次日比賽情況雖好一些，但亦未能爭得較高名次，曾慶謙表現已算不錯，平均每局一百六十七分，與在香港獲冠軍時只差一分而已。

司徒敬全透露，個人一局最高紀錄，男子兩百卅五分是第五名的沖繩代表日向政太郎造，女子的更高達兩百五十五分，為季軍沖繩的平田信子所創，他批評我國的高政雄浪得虛名，但欠勤道。

成績全部決賽結果如下：

（男子組）冠軍盧兆松（新加坡）四五八九，亞軍顧包奥（關島）四四五〇，季軍愛巴力干（泰國）四四四九，殿軍松尾廣（日本）四四四二，第五日向政太郎（沖繩）四三八二，第六高政雄（中國）四三五八，第七馮國忠（香港）四二四五，第八關伯賢（大馬）四〇九六，第九勵密斯（菲律賓）四〇一四。

（女子組）冠軍：蘇雅德（關島）四二八五，亞軍：谷肯妮（菲律賓）四二一九，季軍：平田信子（沖繩）四一一四，殿軍：薩馬赫頓（大馬）四一〇三，第五四、余瑪莉（新加坡）四〇六二，第六，曾慶謙（香港）四〇二三。第七，大谷茂（日本）四〇二三。第八，彭比麗（泰國）三九一七。第九，陳瑞英（中國）三八九七。

窩利士駕車 受傷入院

【本報訊】警察足球隊主將窩利士，昨日在九龍窩打老道駕車撞向石柱，手部及胸部受傷，隨即被送往伊利沙伯醫院留醫，傷勢不輕。

窩利士為本港參加本月十五日在東京開課的足球教練班三人中的一人，已定十二日飛往東京，現在因駕車失事，能否如期出發，得要看傷勢如何而定！

夏令盃入球最高紀錄 隊際元朗獲冠軍 個人林劍雄奪標

【本報訊】足聯一九六九年華人足球聯賽所設的各項特獎（由萬寶路香煙贊助）經已名花有主，計：元朗獲隊際射入球數最高獎，東方林劍雄得個人射入球數最多獎，黃埔船塢則得精神獎。

足聯主辦的本年華人足球聯賽，昨天已圓滿結束，因此，于下午七時在南華球場內召開座談會，傳評定由萬寶路香烟贊助所增設的各項特獎得獎者，出席者有：萬寶路香烟代表劉添保，裁判代表李錦雄、足聯執委彭弓、楊子祥、麥耀明、伍培，黃重新等。

開會後，球証代表李錦雄先發言，大意謂，在參加本屆華人足球賽的廿餘支球隊中，流浪對球証服從，表現不錯，足聯秘記林金來則表示，黃埔船塢屢敗屢戰，到場人數亦足，每戰必拚，並不因連場敗績而氣餒，且服從球証判決，甚為難得。

至于其餘個人入球紀錄及隊際入球紀錄兩項特獎，則毋須評定，元朗在全程比賽中共射入卅七球（初賽廿二球，複賽十二球，準決賽及決賽三球）得隊際入球最多獎。

東方雖然在複賽得不到出綫權，但他們的林劍雄共射入十三球，榮膺個人射球最高。

有關獎會各項特獎的頒獎日期，將于下週舉行。

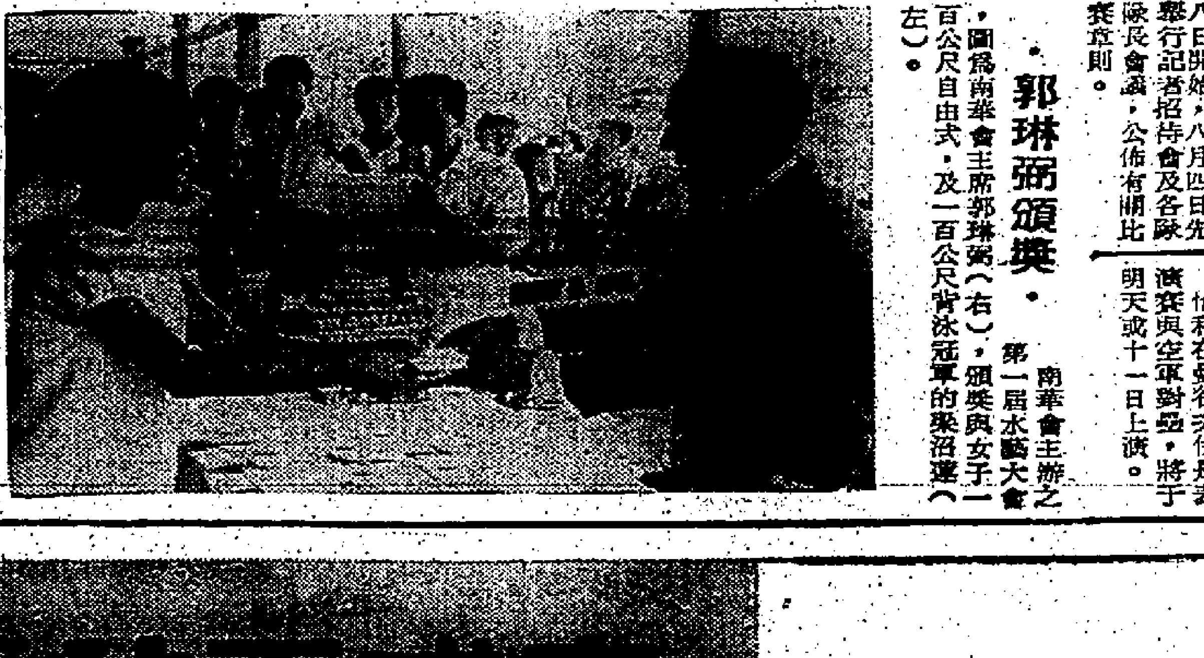
健牌保齡賽續辦 兩小時內即滿額

上次比賽定十一頒獎

健牌男子五人保齡隊際邀請賽，經過廿三週角逐後，經已圓滿結束，勳俊家以七十二分奪得錦標，史勿夫以六十八分得亞軍，星架以六十六分得季軍，賽會擬定本月十一日下午七時，在西海保齡球場舉行頒獎典禮，由邵氏電影紅星井莉主持，並設雞尾酒慶功。

除上述三隊分別獲得冠亞季軍外，隊際三局最高紀錄獎，及隊際一局最高紀錄獎，俱由三獅獲得。個人三局最高紀錄獎是林世芬，個人一局最高紀錄獎是柏嘉孫基，個人淨勝瓶數最高紀錄是胡兼才。

由於該項比賽組織完善，富有吸引力，因此比賽剛一結束，賽會便徇眾要求，立即再辦另一個男子五人隊分聯賽，限定只准廿四隊參加，消息剛一宣佈，在兩小時內便立即滿額，可見球員對該項比賽的深感興趣。其中有一隊，還是從石崗組隊出來參戰的，下次比賽定在八月八日開始，八月四日先舉行記者招待會及各隊隊長會議，公佈有關比賽章則。



郭琳弼頒獎・南華會主辦之第一屆水藝大會，圖為南華會主席郭琳弼（右），頒獎與女子一百公尺自由式，及一百公尺背泳冠軍的梁沼蓮（左）。

怡和征泰 首仗言和

【本報訊】前往曼谷訪問的怡和足球隊，前夕首次出師，與泰國聯隊賽成零比零平手。

怡和足球隊到曼谷訪問，共排定兩場比賽，首仗為義賽，收入撥充善舉，與泰國聯隊對抗，于前夕舉行。昨天該隊拍電報返港報告首仗的戰果，是零比零和局終場，這一仗有張子倍于開賽後十五分鐘受傷離場。

怡和在曼谷次仗是表演賽與空軍對壘，將于明天或十一日上演。

南華昨日水藝會 郭琳弼主持頒獎

【本報訊】南華體育會游泳部本年度第一次水藝會，昨日下午二時，在亞公巖該會泳場舉行，比賽及表演合計為十五項，至五時始畢，賽後由主席郭琳弼主持頒獎，頒發獎狀及獎品與優勝泳員，繼由游泳部主任羅瑞運向郭主席致送紀念品。

團體網球聯賽 今日三仗上演

【本報訊】網總主辦之全港網球團體聯賽，今日下午五時半，分別在九龍南華會與香港中游會舉行三場甲組比賽，其中兩場男子甲組，為雙打式團體聯賽，一場女子甲組，為單打式團體聯賽。

三場之中，兩場男子比賽是例行公事，只有女子比賽較重要，茲錄秩序如下：

（男子）南華㊀對南華㊁，中游㊀對中游㊁。

（女子）南華對鄉村俱樂部。

溫布爾頓賽 圓滿結束

綜合電訊報導：英國溫布爾頓網球大賽，最後各項錦標如下：

女子雙打（決賽）

柯特夫人，即史美芙（澳洲）與鐵格特（澳洲）勝何甘（美國）與米姬（美國）——九比七、六比二。

男女混合雙打（決賽）

史酒勞（澳洲）與鐘士夫人（英國）勝羅慈（澳洲）與鐵格特（澳洲）——六比二、六比三。

少年單打（決賽）

伯特蘭（南非）勝張應山大（澳洲）——七比五、五比七、六比四。

少女單打（決賽）

澤松和子（日本）勝姬克（南非）——六比三、一比六、七比五。

KYUSHIN

小兒萬寧藥
救心兒寶

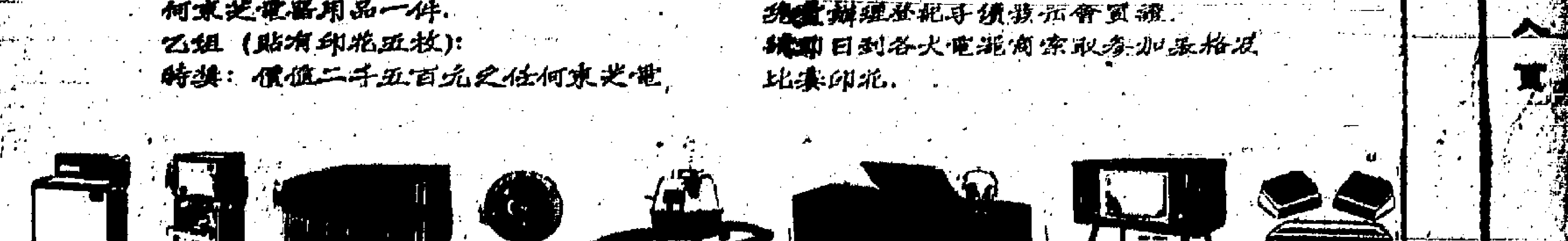
日本救心製藥株式會社出品
香港總代理民興藥房有限公司
香港大道中277號　電話439712

1969
東芝 Toshiba FAMILY
電器家庭

參加東芝一九六九年度巨獎問答比賽
可携伴遊覽夏威夷
或贏取任何一款名貴東芝電器用具

夏威夷正伺閣下（及閣下同伴）招手恭候大駕來回機票豪華酒店食宿觀光等一切費用全免
閣下只須：
立即前往各大電器商索取參加表格填答表格內之簡易問題然後於一九六九年八月十一日前寄回下列地址凡購買東芝用品每五十元以上即免費送比賽印花一枚實購多送比賽印花須貼於參加表格上數目多少可由閣下自定
比賽表格完全免費。

獎品項目：
甲組（貼有印花十枚）：
特獎：日本航空公司兩位來回機票前往夏威夷食宿觀光費用全免。
普通獎一百名：各獎價值一百元之任何東芝電器用品一件。
乙組（貼有印花五枚）：
特獎：價值二千五百元之任何東芝電器用品。
普通獎一百五十名：各獎價值五十元之任何東芝電器用品一件。
丙組（貼有印花兩枚）：
特獎：價值一千五百元之任何東芝電器用品。
普通獎三百八十名：各獎價值三十元之任何東芝電器用品一件。
比賽將於一九六九年八月十一日截止並於一九六九年八月十五日下午五時半假座香港大會堂電影院由著名電影明星主持公開抽獎抽出第一張答案全中之表格即為得獎之表格餘此類推。
得獎者將由書面通知全部名單則於一九六九年八月十七日報章上刊登。
再者：如閣下並非東芝電器家庭會員則於收到閣下參加表格後將會為閣下免費辦理登記手續[illegible]會員證。
請即日到各大電器商索取參加表格及比賽印花。



Toshiba 東芝
馬安東芝有限公司

港銀行罕見的現象 半年結後頭寸仍緊

業內拆息企定八厘二五高峯，爲有史以來所僅見，主因是世界息高，外調套息閒資續增，很少調回，但存款亦增，對當地工商業需要，仍足應付。

【一週經濟綜述】依諸過去慣例，銀行半年結後，頭寸必然鬆馳，而業內拆息亦逐漸回降，但今年情景，則有所不同，上週三半年結假期過後，銀行頭寸緊張，依然持續，業內活期拆息，連日企穩八厘二五高峯，兩週期拆息，且要八厘七五，該項拆息於半年結後，如此之高，可說本港有史以來所僅見。

據銀行界指出：本港銀行同業拆息，站穩八厘二五高位，固與出入口貿易旺盛，部份外國銀行借欵收切有關，主因則爲本港銀行閒資調套息，大部份未有即時調回，以致銀行頭寸未能回鬆，所以不論活期或兩週期拆息，均與六月底時相同，始終未見回降。

最近國際銀根又復緊俏，英國之美元息價再趨，如倫敦市場歐洲美元利率，一個月期者高達一分一厘半以上，美國、加拿大、日本、及印尼各地息價亦高，故形成此間銀根異常緊俏，使本港存放海外作短期套息之閒資，因已轉換美元存欵，其中以廿四小時爲期者有之，七天期者有之，一個月、三個月以至一年期者亦有之，所以不易即時大量調返，似此情形，除非港方特別急需，否則外調套息閒資，亦不會即時調回，亦即本港銀行頭寸，在短期內似難回鬆，幸而本港銀行存欵續增，所以，對於應付當地工商業需要，仍不致有多大影響。

有關其他存放利率，會否隨着世界息價而調高一節，則視乎英倫方面之貼現利率提高與否而定，假若英倫銀行因受到壓力而把貼現利率提高至八厘以上的話，則本港銀行之存放利率，自難免加以調整以防資金外流。

說到本港銀行上半年實況，則一般比去年同期爲佳，據銀行界說：今年銀行辦理半年結，大致尚稱順利，各中外銀行獲利，一般均比去年同時期增加，但所增幅度，則大小不同，亦有增百分之十，亦有增百分之廿或百分之卅，間有開設未久而組織健全之銀行，獲利增幅較大，紀以每一銀行新開辦之初期一兩年，因須除去開辦費用，而尚未樹立良好信用，所以獲利不多，但經過兩三年後，既毋須再剔除開辦費用，而信用亦漸良好，故其利潤自然亦顯著增加，如：與馬來西亞金融界有聯系之某銀行，去年全年獲利七十餘萬元，但今年上半年則獲利八十餘萬元，比去年全年爲多，由此亦可見本港之銀行業務，已大有進展。

又據指出：今年上半年本港銀行獲利增加，也是與工業好景，出入口貿易增進及地產物業市好轉有關，同時存欵激增亦有利於銀行活動，將如向當地工商業貸放，接辦房屋地產按揭，將閒資調往海外套息及就地向同業拆放等等，都可獲得合理的利潤。

此外，最使銀行界感覺快慰者，厥爲呆賬銳減，綠以工業好景，商業安定，而地產物業市又漸見復甦，商場上並未發生倒風，同時銀行放欵，亦比前倍加審慎，所以被騙呆賬項固少，逃呆賬亦比往年銳減，至於過去被下來之呆賬，則已逐步削除，所餘無多矣。

天氣酷熱存底尚厚 米糧淡市持續

上週間，本港天氣特別炎熱，原是米市的淡季，更因泰國政府以特盤（F．O．B．每噸八十一鎊）供給二級白米及補貼米碎出口，故港方市道更淡。雖然泰國特盤大白米輸港價，連同各種費用及合理利潤，每担要八十五元，比較本港目前市價爲高，但仍比泰方出口商之米盤較平，所以港商訂入超過十萬包，以已由銀行開出信用狀者，亦有七、八萬包，因此，二、三盤米商對於泰米，多持觀望態度，暫緩進貨，上週間泰米成交量特少，其故即在於此。照目前市勢看來，由於炎夏季節米糧實銷力弱，而本港目前存米，共達八萬噸之多，所以在短期內，米市尚難振作，但因成本所關，各種泰米價仍難再跌。茲將上週末本港米價及泰國最近調整之米糧出口標價分誌如左：泰國新谷仔米每担七十九元八角，頂三角三號米七十四元，帝三角白碎五十五元八角，小包帝金瓜白米八十四元九角，點紅星糯米碎四十八元，天字谷仔米每担八十元○五角，黃六角三號米七十四元，黃燈塔三號米七十六元，雀鸚桃白米八十元○五角，南美洲寄鵝蕾白粘五十七元五角，澳洲紅半白米七十二元五角，澳洲中包油粘八十四元，澳洲米碎五十元，東埔寨極品香粘九十四元三角，仰光中包齊眉七十六元半，大陸華南粘九十八元，油粘九十四元半，銀竹猫九十三元，西粘九十五元。

泰出口價：（曼谷F．O．B．）

中級百保升大白米八十九鎊。乙級百保升大白米八十六鎊。丙級大白米八十五鎊。上庄五保升白米八十三鎊十先令。五保升白米八十三鎊。十保升白米七十六鎊。十五保升白米七十三鎊十先令。廿保升白米七十二鎊。特別上庄廿五保升白米七十一鎊。廿五保升上庄白米。卌五保升白米。四十五保升白米。三號米七十二鎊。

頂上一號米三十五鎊。上米碎三十四鎊十先令。中米碎三十四鎊。頂上一號米碎三十四鎊。上一號米碎三十三鎊。中一號米碎三十三鎊。十保升長身糯米六十九鎊。十保升圓身糯米六十七鎊十先令。上庄糯米碎四十七鎊。中級百保升糯米七十六鎊。乙級百保升糙米七十三鎊。五保升糙米七十一鎊。十五保升糙米。上糙米碎三十六鎊。五保升長身熟米六十鎊。五保升圓身熟米五十九鎊十先令。十保升長身熟米五十九鎊。十保升圓身熟米五十八鎊十先令。十五保升圓身熟米五十八鎊。二十五保升圓身熟米。白米三糙十九鎊十先令。上庄糯糙五十鎊。普通糯糙四十八鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）六十四鎊。

工商界

美英訂單注入 棉業產銷轉好

渡過了披淡的六月，此間棉系工業產銷進入七月份，已顯呈旺盛，前雖健，各廠開工生產率亦逐漸回升，平均達到七、八成之間。「五窮六絕七翻身」，七月份雖仍未到產銷旺季，但從遠洋各地商家向港訂貨活動情形，正顯示出七月份棉系工業產銷已逐漸轉趨旺盛。

首先可以指出的，今年十月以前輸往美國的棉織品，此間廠家接單近日頗增加，現時美國商人寄來訂購今年十月份以前付船的本限年度棉織品訂單，以布疋及成衣較爲大量，布疋每一張訂單由五十萬碼至一百萬碼，包括平布、帆布，斜布及加工布四大類。成衣每一張訂單由二千打至三千打，包括男裝，童裝及女裝三大類，此外針織衣着品，毛巾及其它棉織品，亦有新單寄來訂購，雖然單額不如布疋及成衣那麼大量，但因來單頗密，對此間廠家產銷有不少裨益。

在今年五、六月份，美國商家向港訂購棉織品普遍減少，但自六月下半月開始，美商訂貨即告回增，尤以近週來表現得更爲活躍，現時廠家接入的訂單，除了今年十月份以前付船的外，十月到十二月付船的新年度首季配額棉織品訂單，亦有接入，相信近期內，本限年度輸往美國的棉織品，將可全部接滿訂單。目前，廠家對本限年度輸往美國的棉織品，正加緊趕貨付運，其中一些大廠，現時且要加班加工趕貨，因爲現在距離本限年度輸出展期限祇有兩個多月，同時新年度第一期（由今年十月一日到十二月底）付運的棉織品配額，廠家亦接入了不少訂單，因此，廠家不能不加緊趕製，預料進入八月份，織美廠家趕貨付運將要晉逃高潮階段。

除了美國一綫去銷好轉外，英國商家向港訂購棉織品，近日亦一改疲態，不論棉紗、棉布、成衣、毛巾及針織衣着品等，均有訂盤開到，雖然單額尚非大量，但英商訂貨態度已較前活躍得多，相信轉入本月下半月後，大組新單將會陸續開到。目前廠家接入英國的新訂單，一般價格仍未有多大提高，不過却較前爲平穩，預料進入八月份例常旺季開始，對英國接單價格將可變得改善。

香港棉織品輸英的轉趨活躍，一方面係彼邦市場棉織品銷情好轉，另一方面係市場銀根逐漸鬆馳，而今年上半年英商繳付的入口貨價按金開始陸續回補，此僅使英商向外訂貨能力增強，同時也有助於本港廠家頭寸的週轉，因爲英商繳付的進口按金，部份係獲得港方以放帳方式支持的。由於英國訂單的恢復陸續寄到，此間棉織廠開工生產率，已開始回增，雖然大部份廠仍未恢復正常生產水平，但近期內，預料各廠生產率平均將會可能達到八成左右。

砂糖市旺月中市況反弱

近來本港糖市在旺月中反爲趨淡，雖然部份糖商希望國際糖價作有力的上升，以便刺激一下本港疲淡的糖市，但是國際糖價仍然是閃縮不定，使一部份存糖較多的糖商感到失望。爲甚麼本港糖市在旺月銷量增加的時候反爲轉淡呢，據業內人士分析：㈠存倉的砂糖大部份有半年時間，尤其是來自歐洲的甜菜糖，其貯存時間總是不及蔗糖那麼耐久，現在這些歐洲砂糖多數已經變成花包或濕包了，糖商急於沽出，價格自然要降低。㈡本港實銷買家對於花包及濕包砂糖不感興趣，雖然價格比乾包砂糖每担低三、四元，但亦不敢多買，因爲這些花包及濕包砂糖與麵粉或其他貨品放在一起，很容易把麵粉或其他貨物弄成骯髒，因此貨銷買家及茶餐店需求若干就購入若干。㈢近來出口庄很少在港採辦砂糖，即忽有接洽，亦要特別低價方肯入手。因此糖商存倉的砂糖祇有靠本銷慢慢的流通。

週一那天，國際行情未有報告，本港市情，糖價走下坡，太古砂糖轉手柯打出貨價格降低，XA粗砂每噸以六百廿五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以四十元○二毫成出十噸，B級一百磅庄幼砂每担以卌八元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十二元二毫成出十五噸，B嘜落油白砂每担以四十八元五毫成出五噸。槪假幼砂撞家降價拋出，每噸以五百六十七元之成出二百噸，日本幼砂近期有運到碼頭交貨，每担以四十一元二毫成出二十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊十先令，八月份花貨每噸由卅八鎊○三先令升上卅八鎊四先令，十月份花貨每噸由卅八鎊十五先令升上卅八鎊十六先令，十二月份花貨每噸由卅九鎊三先令升上卅九鎊六先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫六仙美金升上三元九毫七仙美金，十月份花貨每百磅由三元九毫一仙美金，升上三元九毫四仙美金，十一月份花貨每百磅由三元八毫九仙美金升上三元九毫二仙美金。本港市情，仍然向淡，太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担再降爲卅九元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担再降爲四十一元五毫成出十五噸，B嘜豬油白砂每担再降爲四十八元三毫成出五噸，日本幼砂近期到港碼頭交貨價格企定，每担以四十一元二毫成出十噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅六鎊十先令降爲卅六鎊五先令，八月份花貨每噸由卅八鎊四先令降爲卅七鎊十七先令，十月份花貨每噸由卅八鎊十六先令降爲卅八鎊一先令，十二月份花貨每噸由卅九鎊六先令降爲卅八鎊十八先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫七仙美金降爲三元九毫四仙美金，十月份花貨每百磅由三元九毫四仙美金降爲三元九毫二仙美金，十一月份花貨每百磅由三元九毫二仙美金降爲三元八毫九仙美金。本港市情，買意冷落，大盆按價無成出。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊五先令，八月份花貨每噸由卅七鎊十七先令降爲卅七鎊十六先令，十月份花貨每噸由卅八鎊一先令降爲卅八鎊，十二月份花貨每噸由卅八鎊十八先令降爲卅八鎊十七先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫四仙美金，升上三元九毫六仙美金，十月份花貨每百磅由三元九毫二仙美金升上三元九毫五仙美金，十一月份花貨每百磅由三元八毫九仙美金升上三元九毫二仙美金。本港市情，仍然疲淡，太古XA粒砂轉手柯打出貨每噸以六百廿七元成出十噸，比利時乾包幼砂每担以卅六元成出十噸，花包幼砂每担以卅五元二毫成出二十噸。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊五先令，八月份花貨每噸企住卅七鎊十六先令，十月份花貨每噸由卅八鎊九先令升上卅八鎊十先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十七先令升上卅八鎊十九先令。紐約市場休息，未有報告。本港市情，又復轉淡，太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担又降爲卅九元，B級一百磅庄幼砂轉手柯打出貨每担亦降爲卅九元五毫成出十噸，B級一百磅庄幼砂轉手柯打出貨每担出亦出五噸，C嘜赤砂轉手柯打出貨每担又降爲卅六元，成出十噸。按低爲卅八元，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每担又降爲四十元，常八毫，成出十噸，B嘜豬油白砂轉手出貨又降爲四十八元二毫，成出十噸。

一九六九年七月份 金融性商品市價

項目	最高價	最低價	漲幅
K金	三一八·七五（二日）	二九六·九○（七日）	二一·八五
期紗	六·一一六二五（五日）	六·○七（廿九日）	·○四六二五
大電	六·一二三七五（六日）	六·○七一二五（卅日）	·○五二五
美元	六·一三五（六日）註	六·○九（廿三日）	·○四五
日金	一六三	一六二·三七五（十六—廿日）	·六二五
英士	四三·○七五（二日）	四○·六二五（七、九日）	二·四五
瑞士	四三·二五（二日）	四○·七五（七日）	二·五○
巴黎	四七·三四（二日）	四二·八八（二十八日）	四·四六
中東	四三·五二五（七日）	四一（十八日）	二·五二五
轉口港	二·三九○九（廿六日）	二·三八八一（六日）	·○○二八
告羅士	二·三九○九（廿六日）	二·三八八三（六、七日）	·○○二七
交收	六月份、七月份後，多町加息，最大加息八角（十三日）。		
息價	三九·六五○両（上牌）		

註：美電見高價，因港美元存欵由五萬美元起，月梢，已減至五千美元限額。澳洲金價無報，K金市炒家，仍以倫敦金價爲起跌尺度，場內部份人士，仍稱倫敦金爲歐洲金，可異也！

一九六八年六月廿一日，美電見過六·一三五。一九六八年三月十五日，美電見過六·一五。一九六八年十一月廿一日，美電見過六·一四。一九六七年十一月廿一日，美電見過六·六七（官價），因英政府將港元貶值一四·三巴仙，後改茅，改五·七巴仙，再改茅，才改四·三巴仙（官價六·○六），以迄於今。（恒）

怪傑來了
遊 擊 怪 傑
奧馬沙里夫 積皮連斯
霍士七彩片
注意獻映地點日期

快樂 午夜場
今晚（十一點半）廉收座價 萬能大盜
明晚（二期單）廉收座價 特務六虎將
後晚（三期單）廉收座價 錦囊毒計

金門 金華 金陵 越映越旺 好評如潮
玉聯公司七彩潮武俠巨片
編導 番莊 監製 黃玉麟
劍膽琴膽，單騎獨闖死亡谷！
姹女柔情，三番四次氣煞？
張冲 喬莊 文沁 田野 領銜主演
大敵當前 揭如泰山 獨戰群雄 威力驚人 單利劍 確係好膽

金門 下期 美高梅寫實巨片
加春光
大衛漢明斯
THE BEST HOUSE IN LONDON

麗斯百樂門
今天四場仍映 兩點半 五點 七點半 九點半
聯美戰爭巨片 無敵雄師
奇里夫羅拔 主演
今天續映 安樂公司七彩巨片 橫衝直撞飛天賊
今早十一點 彩菱艷

啟德遊樂場

澳洲雪梨證券交易所會員
威林泰利·核臣·伊雲思公司
在港新設辦事處
地址：德輔道中六號廣東銀行大廈1601室
電話：H二四零八零八 電報：HK零三二

你會需要：
如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算
本公司每日中文行情資料
諸兆鴻著「投資美股須知」兩者均歡迎索閱
既得投資公司香港分行
中建大廈六二四室 電話：二四五二二三 二四五二二四

東方 快樂 全國
滿！今天請早
初試雲雨情
嘉芙蓮丹露 皮亞·曼迪
Benjamin

最高獎譽 來自觀衆口碑
李菁 羅烈 領銜主演
鐵手無情
THE INVINCIBLE FIST
邵逸夫監製 張徹導演
影后 顧嫣出演 大導 大關 功夫
谷峰 張佩山 陳星 主演

銀都 大世界 新光
後天獻映 天倫淚
比「負心的人」更富人情味！國語倫理巨片！
汪萍 崔歐 小

英京 英華 今天四場兩院選映一天
金剛大戰恐龍
白帝城會妻
明天四場：第六個夢
金剛大戰忠龍
後天四場：刁蟬與呂布
狸貓換太子
雄寡婦
女殺手
活捉江湖龍
魂飛魄散

北河 即日選映 七彩 胭脂將 任劍輝 余麗珍 領銜主演
明天七彩 六月雪
油蔴地 即日選映 白蛇傳 李香蘭 池部良 八千草薰 主演
明天七彩 追求妙遇

TOSHIRO MIFUNE
ADMIRAL YAMAMOTO
太平洋之虎！ 偷襲戰之虎！ 海空戰之虎！
山本五十六
海空生死戰
三船敏郎領銜主演

恐龍谷
嘩！萬年恐龍又來了
注意影期地點
特藝七彩
THE VALLEY OF GWANGI

荔園遊樂場
礦泉泳池
荔園泳池乃取自百尺地層礦泉水
天時熱游礦泉水
有益衛生

亞洲影展最佳影片獎
新都 麗都 仙樂 民樂 美麗 寶國
進日全滿今天續映
玉觀音

新都 麗華 民樂 仙樂 麗都 / 金門 美麗宮 下期獻映
容田 梁醒波 張冲 江山 主演 張淇
乘龍快婿
SON-IN-LAW

蜜蜂小記 · 雲翔

離婚法律

現在世界上有八個國家，不准夫妻離婚。此八個國家就是義大利、西班牙、冰島、巴西、智利、阿根廷、哥倫比亞與巴拉圭，都是天主教國家。

義大利在過去一百年中，國會曾提出十次離婚法案，希望能使離婚成為合法之舉，但俱未通過。墨索里尼在世時，曾與教廷協議，義國夫妻到國外離婚，也認為非法。上個星期，義國社會黨議員富吐納又一次提出了離婚法案，已在國會中遊說，此次的離婚法案，很可能在年底時變得通過。如果真的如此，義大利不知有多少想離婚的夫妻，一定擺酒慶祝勝利。

因為不能合法離婚，夫妻祇有分居，據說義國現有二百五十萬對男女，雖然維持夫妻名義，但各有居所，其中而且有三分之一，已在法律之外作了永久性的分居安排。如同女星蘇菲亞羅蘭與卡洛彭帝的結合，後者為此不得不歸化法國。另一個出名導演安東尼奧尼與女星莫妮卡薇蒂，在不能合法結成夫妻之前，各自租一層公寓，但有「私家梯」通達，過着非法結合的夫妻生活。

有一個義大利女郎，廿歲時嫁人，但她後來發現其夫是性無能者。她向教廷婚事法庭請求與丈夫離異，方准離婚，花了六年的時間。最後法庭裁定她必須證明仍是完璧。

最妙的是一個女人因為丈夫在第二次世界大戰時死亡，因此她獲准與她的未婚夫再度結婚，生了兩個孩子。不久，那個正式宣佈戰死的第一任丈夫，突然出現，原來他尚存人間，她於是又成為他的合法妻子，第二度的結婚宣告無效；不但如此，根據義大利的法律，她與第二任丈夫所生的孩子，也成了第一任丈夫的兒女。最後，三方協議，繼續同居下去，第一任丈夫有感已衰廢，作為合法丈夫，而第二任丈夫則飾演同居者。

省港澳百年人事 · 商鯤仁

陳殿臣喜聞香煙　設鴉片局招呼經紀

二十世紀二十年代，開南北行（九八行）的潮州商人，有三位是秀才底子，一位歡喜吟詩，刊行了一冊詩集，和當時的陳伯陶、胡寀臣等唱酬，頗負時譽；一位歡喜吃名貴鼻煙，此外，並無其他興趣；另一位陳殿臣，不吃煙（捲煙），不吃鴉片煙，却歡喜嗅捲煙香，每天都開了一罐五十枝大炮台，嗅了幾陣之後，便拿來饗客。

他認為較歡喜的客人，每次都奉上鴉片煙兩支，不是表示他自己的闊綽，而是表示他對這種客人的特別好感。每天在賣買時，客廳裡便擠滿一大批賓客經紀（拆家買手），有的成交後，瞬即離去；有一批在成交後，還坐在客廳裡，輪替吃鴉片煙，和陳殿臣聊天外，有的暗中由各道友接一個……時，更於此時，或古董，給稍具毒癮的經紀們欣賞。三両庄消金山庄，任吃唔駛，不過，却有一個限制，誰先誰後，一般僅供安排，三口既完，即輪到別人接替。各人既不許燃羊頭，也不許從死和尚，更不許趕豬。

何謂趕豬？即在吃煙時，暗將自己身藏的鴉片盒子（牛角造的），將三両庄暗偷多少。何謂從死和尚？即將自己身藏的鴉片煙盒子拿出來，用挑子挑些少作引打發，隨向三両庄大口特划，打其主意。何謂燃羊頭？即吃到最後的道友，毋許其將煙斗的煙屎刮淨。趕豬過飽近於貪，從死和尚屬於貪吃大口，燃羊頭，却使收拾煙具的小公司（斯僕），沒有了外快。

留在客廳的輪班道友，自會將主人監視，素來不必主人操心。有一回，一位道友，却携同另一位仙智朋友，翩然而至，竟不輪班（當然要輪至最後的），衝上煙床，實行「打尖」。被擠亂了次序的道友，早已等得不耐煩，鼻涕眼水，早已直流，急得衝前爭位（那張煙床，祇能橫臥兩人），於是，宛然「打將起來」。主人本來無所謂，擾亂了吃的秩序，多數道友自然「條氣唔順」，這次，果將「煙鎗煙燈打爛晒」，後來，好得小公司（斯僕）將全部煙客趕走，主人才舒「一口氣」。自發生此次道友四爭之後，陳殿臣老前輩才撤銷了以煙（鴉片煙）奉客的老習慣。吃慣了這條水的道友（拆家買手），無不怨聲載道，大駡打尖道友「衰家劍」，但傳者即都引以為美談。

陳殿臣為旅港潮商第一位太平紳士，第二次世界大戰時，在香港逝世，我與他為忘年之交，他可算得是早年潮籍的第一位好好先生，永不說任何人壞話。

曉聲

不賭一把 · 百通

蟹鉗一大一細的原因

螃蟹的蟹足是對稱的。但偶而會看到一隻螃蟹的蟹足長得特別小的螃蟹。原來螃蟹有一種奇怪的本領，當牠的一隻足失去以後，還可以重新生長出來。

這種情況叫做再生。如果要問一隻螃蟹為甚麼會失去一隻蟹足或步足呢？大多數是因為逃命，因為人們提着牠一隻蟹足，牠祇有不惜舍棄一隻足而走，這種情況叫做自切。自切和再生，在動物界是一種普通存在的現象。但有些動物是無再生能力的，如將青蛙的腿切斷，牠就終生成為殘廢。

海鷗麻鷹的空中迴翔

海鷗和麻鷹，都有着巨大強勁的翅膀，而牠們的軀體都比較輕。在一般情況下飛行時，氣流通過牠們上凸下平的翅翼而產生上升力！把牠們托起在空中。當牠們遇到熱空氣上升，或浪濤澎湃所產生的上升氣流時，牠們祇要伸伸翅膀，上升氣流就能把牠們托在空中久久迴翔了。

人類就仿學習了麻鷹和海鷗，利用上升氣流的本領，製成了滑翔機。滑翔機祇要能一個接一個地抓住上升氣流，就能在空中停留十幾個鐘頭，飛行幾百公里。

洪憲本末（續）

肅政廳出頭

經過賀振雄抑身抗告，肅政廳也提出呈文，請求取銷籌安會，都肅政使本是莊蘊寬，風骨稜稜，為當時政海聞人，因此不能安於位，自動辭職回里，都肅政使一職乃由夏壽康繼任（七月二日本欄所記有誤，此亦經肅政使李彬作指正者）。夏壽康號仲膺，湖北人，黎元洪兼任湖北都督時曾任民政長，黎解職入京，夏壽康亦相將入都，初任肅政使，此莊蘊寬辭職後，升任都肅政使，為人雖不及莊蘊寬，但在黎元洪手下一批湖北人來說，要算是頂尖兒的君子人。

肅政廳呈稱：「自籌安會成立以來，雖宣言為學理之研究，然各地聞風蜂起，大有不可遏抑之勢。楊度身為參政，孫毓筠曾任約法議長，彼等倡此異說，加以函電交馳，號召各省軍政兩界，各派代表加入討論，無怪人民驚疑，謂大總統派員在參政院代行立法院發表意見，認為維持共和，為大總統應盡之職分，並認為變更國體為不合事宜，然日來人心，並不因之稍安。探厥所由，無非以籌安會依然存在之故。應請大總統迅予取銷，以靖人心。」

此呈上後，袁世凱却未作正面批復，祇批示內務部說：「世界各國有君主民主之分，要不外乎本國情為建設，以達共登國家保全種族之宗旨。中國當君主時代，屢禁討論民主政體，而秘密結社，煽惑不絕，實於共和原理，毫無研究之餘地。迨至今日，不但人民無共和之知識，即居議政、行政之地位者，鮮能透徹共和之原理，百不一睹，而一部份人民，主張君主之說，藉潮鼓盪，已非一日，前車之鑑，可為寒心。恐其於君主原理，猶之初創共和時代之迷昧隔膜，觀學家研究學理，本可自由討論，但其有界說，不可逾越範圍。着內務部確切考查，明定範圍，示以限制，通飭遵照。」

袁世凱這一手太極，竟把責任推給內務部，內務部哪有力量管到籌安會，何況內務總長朱啟鈐就是帝制運動的要角。經過此番之後，此人更明白了袁世凱的態度。

銀幕前後

吳家驪艷事多

不知甚麼原因，一些電影工作者，好像特別喜歡拉上桃色新聞的，似乎這些桃色新聞，對他（她）們的宣傳，有很大的幫忙。女的，男的，不是給傳談戀愛，便是給說鬧翻了，接着又給傳新的了。

我記得非淑說過：「我最怕人說我這些事的，要男朋友，談戀愛，是合情合理的事嘛，也是個人的私底下秘密，當然希望少一些人知道。」有關非淑和那位姓朱的男朋友，我是知道很多的，但我守諾言，曾答允非淑不說，因此，我也儘量避免談及。而值得一說的，便是吳家驪。

吳家驪年紀不輕，但對於他的桃色新聞，幾年來，總是不斷有傳出的。過去在國泰時期，不用說了，就以最近來說，便先有李芝安這件事，結果李芝安和邵氏提前解了約，跑到滿城風雨似的，跑了去美國，兩人的感情，才告一段落。

之後不久，曾傳吳家驪有「紙上情人」（未謀面）金小姐，遠居台灣，將要來港與吳家驪作首度會晤，如雙方合意，好事即成。當時吳家驪亦自承其事，但結果，沒有下文。稍後，吳家驪在邵氏，有新同行，得過老記，細詢同行小姐，是否即來自台灣那位金小姐。當時吳家驪說：「這位是汪小姐，不是金小姐，我們快要結婚了。」老記曾邀兩人合拍一照，汪小姐初而忸怩，吳家驪說：「怕甚麼，讓他們拍好了。」結果，兩人大大方方接受拍照，有人以為吳家驪真的好事近。

最近，則又傳吳家驪轉向邵氏旗下女星伊美，而事實上，吳對伊美印象甚佳，力荐她在執導的「芳華虛度」中演出。有人再為此問他，吳家驪這回說：「沒有甚麼出奇的，我沒有老婆，也沒結婚，我有權追女仔。」

當然，吳家驪有權追女仔，而這回他與伊美又如何？會不會過些時候，這位桃色新聞特別多的吳家驪，又有新的對象？　江紫薇

半靜寂地帶　丹尼

關於大學入學考試，中學畢業會考，政府已決定設立一個獨立性的統一管理考試機構，在試題上少點烏龍，在試卷上多些保密，在改卷上多些注意，對每年將近五萬個的大學入學及中學會考考生，功德無量。

×　×　×

九龍民政專員黎敦義，呼籲本港華人勿以身為中國人為恥。他指斥那些「摩登中國人」，以不能寫或讀中文為榮，以不能和他們的國人講中國話為榮，以不懂中國習俗為榮，實在可以說是一個「敗類」。

×　×　×

可笑的是：這些「敗類」，自己却以為是「高等華人」。

×　×　×

有個窃空十二萬元者，判入獄四年。入獄的代價，是年薪三萬元。

×　×　×

美太空科學家說，太陽神十一號太空人第一次從月球上帶回地球的泥沙與石頭約為一百三十磅。

這是全世界有史以來，最值錢的泥沙與石頭了。

花鳥蟲魚

蛛絲馬跡　· 齊顥 ·

壁有「蛛絲馬跡」一語，以喻凡有綫索可尋，跡象可求者。王家賁「別雅序」：「大明通同轉假之門，泛濫浩博，幾疑無字不可通用，而其實即蛛絲馬跡，原原本本，具在古書。」尋蛛絲而知蜘蛛之所在，追馬蹄跡而知馬之去向，此喻甚切，故今人為文，仍多引用也。

蜘蛛為節肢動物之蜘蛛類，頭、胸、腹三部，頭胸部圓，分節，尖端，末端為鈎狀，能運動，謂之「毒鈎」。下腮呈板狀，觸鬚分數節。胸部有腳四對，各腳分七節，末端有鈎爪二，並有無數小爪。腹部肥大，近尾端處有肛門，肛門四周具疣狀物四個至六個，謂之「紡績突起」，其尖端有小孔極多，與內部之「絲腺」相通，分泌一種黏液，此種黏液，一觸空氣，即凝結為絲，常在樹間、簷角、牆下，以絲結成網狀，俟飛蟲食之，食時，先以「毒鈎」咬蟲，然後吸其液汁。性貪食，常同類相殘食者也。蜘蛛之雌雄交合甚奇，雌體較大，體力強，腹部亦大，雄體則較小，體力弱，時時潛泊於雌者之近旁，伺隙而突近與之交尾即逃，倘逃避不及，每遭雌者咬死而食之也。其雌雄交情之冷淡，為動物中之鮮有。蜘蛛產卵甚多，每產數百，卵有包裹，發生時無變態，惟脫皮數次而已。蜘蛛形態甚醜陋，而「盤絲洞」之蜘蛛精，幻作美人，以惑八戒。雖小說之言，可謂虛構，無須有所據，惟是虛構中，亦必近乎情理，方為巧妙，白蛇精之為美人，則由「蛇蝎美人」而來，其無意加害於許先生者，以美人實非蛇蝎之心也。要之醜陋蜘蛛，幻為美人以誘八戒者，或以蜘蛛貪食，而雌雄交情冷酷，容與交者，動遭所噬，八戒誤觸其情網，將飽其饞口，亦寓意在此也。

「蠅閱叢話」云：海州蜘蛛粗如臂，不宜大嚴，尤為荒誕。「披藏」云：「海州大伊山中，有千年蜘蛛，能吸氣為風，居民每常見其風，如黑烟之遠，人皆嚴閉門牖，行路者則面牆伏壁，不敢觸，恐其辯也。或幻作老人形，如村學究，與嬰兒嬉戲，人盡見之，習以為常，並無他害。嘉慶十三年七月十八日，忽大雷雨，有兩龍乘之，蜘蛛吐絲布網，網住兩龍，兩龍窘，格鬥半時，滿海皆漫，又突出火龍兩條，焚其網，前兩龍始遁去，須臾，雨收雲散，龍與蜘蛛皆不見。居民於數十里外，拾得蛛絲，大如人臂，其色灰黑，其質堅韌，或長丈餘，或長數尺，兩頭皆有焦痕，真奇事也。大興舒鐵雲孝廉，為作蜘蛛網七古一首，刻集中。按大伊山在海州城東南四十里，秦漢時謂之伊闕，史記淮陰侯傳：項王亡將鍾離昧，家在伊闕是也。」「兩般秋雨庵隨筆」，亦紀之，大致相同。

蜘蛛種類甚多，其著者：曰狼蛛，腳長，黑色或泥灰黃色條紋；曰絡新婦，為圓蛛之似種；曰喜蛛，體長，腳尤長，色暗褐；曰珊蛛，體小，黃褐色有黑紋二條；曰芥蛛，似絡新婦而小；曰水蛛，體形長，有斑紋，全體有細毛，故入水不濡。因蛛絲而談蜘蛛，原當因馬跡而談馬，但港中酒酒者，皆伯樂之儔，不敢班門弄斧矣。

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·皇后·皇都
聯美一九六九年皇牌
飛天萬能車 "Chitty Chitty Bang Bang"
全部超級七彩　每天四場 12.00 2.30 5.45 9.00　片長關係 略增票價
狄克雲戴　莎莉安巧絲 主演
今早十二點正 麗聲 皇后 皇都：飛天萬能車

利舞臺·文華
第二週映·文華最後　文藝巨片
時間：兩點半·五點四·七點半·九點八·文華加開早場
春風秋雨 Imitation of Life
蓮娜端納　仙杜拉蒂　尊格遜 聯合主演
明天 文華 獻映：世界風流
今早 利舞臺：雄霸天下｜文華午夜場：烈士忠魂

東方·快樂·金國
滿！今天四場　請早　金國今最後　明映勾魂攝魄
嘉美蓮·丹露金·皮亞曼迪·皮米高哥利 三大巨星合演
兒童不宜觀看
"Benjamin" 初試雲雨情　特藝七彩
許婚中年漢，獻寶美少年
花徑不曾緣客掃！蓬門今始為君開！
快樂今午夜11點半：萬能大盜（廉價收座）

京都·大華
本年佳片 第四週映 未看者速看 最後三天
七彩銀幕 間諜片霸
奪命煞星 THE KILLER LIKES CANDY
緊張刺激，夠癮，殺氣騰騰，翻兇險，認真激烈！
下期獻映：殘酷世界續集
今早 京都：鐵金剛勇破間諜網｜大華：沙漠龍虎會

樂聲·新聲·金冠
樂聲 新聲 四場　金冠 最後
玉女春心 "JOANNA"
昨天滿座 七彩霍士巨片
珍妮 慧芙 韋德
本片兒童不宜觀看
請保留本票可加尾場參加抽獎
今天早場：樂聲 心福至靈｜新聲 青春俱樂部｜金冠 狄娜安的美妙艷體

總統·海運·國華
海運 總統 今天四場 賣座鼎盛
仕高公司發行世界第一戰爭片
THE BATTLE OF EL ALAMEIN 世界最大戰爭
主演：佐治·希頓 佛德烈·史福德 米高·雷尼 羅拔·賀山
國華 今天最後：美高梅公司七彩巨片 綠野仙蹤 茱地嘉蘭 主演
明天獻映：風流世界
今早：海運 夜黑風高殺人月｜總統 血染夜行車｜國華 紅谷虎龍鬥人｜海運午夜場：烈火嬌王

東城·樂宮·東樂
最後今天　別開生面包羅萬有上乘喜劇
一夕風流夢　艷麗七彩
東樂 昨天滿座 今天續映：神槍手殺蝴蝶夢　七彩潤幕　加山雄三主演
東城樂宮明天獻映 七彩瘋狂大喜劇：瘋狂科學家
今早 東城：太空英雌 巴巴麗娜｜樂宮：赤膽屠龍｜東樂

新華·豪華
美高梅千萬金元戰爭背景最巨片
冰國戰雲 The Ice Station Zebra
第十九天　最後兩天　十二時 三時 六時 九時
洛克遜　喧尼斯·鮑寧　占布郎　柏杜力　麥高威
今天早場 新華　豪華 小飛俠
新華午夜場十二時正：雄才偉略

香港大舞台
今天最後四場：獨客破關·三勇行

華樂
今天最後！真假濟公　金玉滿華堂　碧血藍勳

東城
廉價早場　太空英雌 巴巴麗娜 BARBARELLA　珍芳達主演　票價六毫 一元 一元五角
明天：春宵俱樂部

新都
今早十點半：奇噴噴小姐
今早十二點半：八部半
今晚午夜場：活屍行兇
明晚午夜場：死亡間諜網

Oliver!
本屆金像獎冠軍片　校際歌唱比賽即將舉行

新華·豪華 下期映
架步春光　色香味俱全　好此道者必定開心
秘密架步·燕瘦環肥
"The Best House in London"

東城·樂宮 明天獻映
瘋狂科學家　七彩透視大銀幕
泰利譚　馬士　杜納許　唐比　翟科比　戴麗娜　賴菲　保艾菲　羅 聯合主演
"THOSE FANTASTIC FLYING FOOLS"

分類廣告
痔瘻　黃肇滿專門
退化　饒少樞
檢驗免費　收費最廉
痔　血痛瘻痔
女醫李慧賢
尿道毒症病　錢茂生
清腦丸
痔　黃東修　陳明
癬　診藥兩元　無效還銀
皮膚　陳劍秋
嚴重胃病　一服斷根　竹林氏 五代獨一科　胃病專家
耳鼻喉尿痛
參國良
徹底根治 尿
外皮　謝照光
黃標專科腰病丹
美容整容所

餘暉

山川人物

閙新房趣聯

錢華甫

往日鄉村俗例，新婚之夕，親友圍坐房中或戲謔百端，粤語稱「閙新房」，又曰「玩新娘」，敝俗也。

往日鄉村俗例，新婚之夕，親友圍坐房中，或嘲宣，戲謔百端，粤語稱之曰「閙新房」，又曰：「玩新娘」，藉此增加歡樂氣氛，從而試新娘之忍耐性如何，此風由來甚古。據「抱朴子」載：「世俗有戲婦之法，於稠衆之中，親屬之前，問以醜言，責以慢對，其爲鄙俗，不可忍論。」又「升菴外集」：「今閙新房之俗，世尚多有之，以爲見之婦，而於倚門之娼，誠所謂敝俗也。」今都市採用新婚禮，此種習俗已不多見矣。惟故老相傳，其中不少足資談助者，如出聯使新娘屬對及爲新娘所難者，又有以姓氏離合而成聯互爲嘲謔者，俗不傷雅，且有關文學，事雖明日黃花，亦可附之以博笑。

閙房俗花燭之後，向例有三兩夜作「閙新房」之戲，名爲「玩新娘」，由新郎之同窗或友或伴郎，所謂「衆兄弟」者，題四句強新娘學題，如畏羞不題，即索食品或金錢作兩食消遣之品，間有用於做作別物，倘新娘不願照做，或做而不通，亦要酬其衆。有新娘貌頗娟好，獨牙齒露於外，俗所謂「假哨牙」者，衆兄弟即題四句以戲之云：「新娘美貌似如花，體態娉婷獨哨牙，今晚洞房花燭夜，莫將郎面作西瓜。」詞雖俚俗，大有詩意。又有擬聯使新娘屬對者云：「閙新娘？昨夜花燭聯歡，有何工作？」此聯屬問答體，頗難屬對，詎新娘爲名門淑女，頗通文翰，即對曰：「閙嘉客！明年彌酒薄設，還請光臨。」可謂對得好答得妙矣，衆翕然服。

南海何淡如，以擅聯語鳴於時，其徒娶婦，新娘生長於書香門第，通文翰，手飾之夕，衆兄弟大閙新房，花樣百出，有味四句，粗暗，新娘都能一一做到，了無羞澀態，衆無以難之，有謂新娘如是倔強，宜燃「大肉香」以灼其臂。新娘乃謂衆人曰：「諸位伴郎何淡如先生令徒，以淡如先生才名蔽絕，料諸位亦能效其一二，但因以諸物弄奴，奴亦般般做通，故無法索之歟，甚有欲用香火燒奴者，如此手段，大失文人風雅，何不待奴擬出聯一比，請各位對通，則任衆何食物金錢，豈不美乎？」諸伴郎齊聲曰諾，新娘即擬出比云：「席上有蒸餡，何須要燒肉。」俗簡稱豬肉爲「燒肉」，新娘聯云云，蓋語帶雙關，譏其無禮也。果然無人能對，久之，衆人陸續無言而退，回館中，細思被一婦難倒，於體面何存，遂以情告淡如，淡如含笑爲擬對之云：「房中無別物，專門好屈雞。」乃携此聯與新娘看，新娘不覺，嫣然一笑；一此乃淡如先生手筆，非諸位所能也。」一閧而散。

又有一新娘，曾讀書識字，嘗學爲聯，因一目眊瞎，遂爲「閙新房」者所揶揄，記其聯云：「紅粉佳人，目眇也應遮紙扇。」新娘聞言，即挺身觀出聯之人，見其人鼻端微凹，即對之云：「白衣寒士，鼻崩偏好架茶油。」針鋒相對，巧不可階。又有戲新婦之聯，俱爲拆字格者，一新娘姓呂，出聯者姓徐，又一新娘姓謝，出聯者姓吳，呂、謝皆有才女之稱，故能從容對出，反將出聯者難倒，其一云：「呂氏姑娘，下口調於上口；」對比云：「徐家公子，邪人多過正人。」

×　×　×

市聲

「我並未信任你，祇有我自己才知道過二十年是怎麼度過的；當我第一次偵查出你有外遇的時候，我是多麼傷心，多麼自卑。我幾次下定決心想同你離婚，可是又忍耐了下來。」

「不要說下去了，我知道你非常愛我，尤其是當你懷疑我的時候。」

「事實上不僅是懷疑，你的確背着我同別的男人來往，雖然你從來不肯承認。」

「那是你自己在捕風捉影。」

「不，秀雯，我有活生生的證據。」

「什麼證據？」

「有人看見你和那個男人從公寓裏走出來。」

「那純然是挑撥離間。」

「不可能，那人同你我的關係並不深，而且沒有直接把這件事告訴我。」

「你何必相信這種謠言呢？他們一定是看錯人了。」

夏彥夫搖搖頭，說道：「你和你表哥背地裏來往，相信有許多人都知道。」

「你既然相信了，爲什麼不來把我們捉住？」

「唉，第一是因爲我要你太深，如果翻了臉，你勢必一走了之；第二，我的事業正在頂峯上，我不願宣揚自己的醜事，所以我一直隱忍着，直到現在。」

「看樣子你是真的相信了！」

「我不但相信，而且還敢肯定你們至今仍有往來。」

「那你真是胡說了，我和作生一年也難得見到一次面。」

「當然，他現在對你也不像十多年前那樣喜歡了，」他抬起頭來看一看她，「現在的秀雯怎能和過去的相比呢！」

「這完全是侮辱，你在尋找藉口。」

夏彥夫將頭靠在枕頭上，始終沒有挪動他的位置，現在他稍稍側過身子，細着眼望一望他的妻子，說道：「你故把你的支票存根拿出來給我看看嗎？」

「你既然已經把錢給了我，爲什麼又查我的用途呢？」

「你應該明白，我辛苦一輩子，不能把錢由你轉送給那個人用！」

夏太太站了起來，她已明白這番話實際上等於一項宣告，今後她再也得不到更多的錢了。

「沒有那麼方便，彥夫，」她說：「不論我過去做過什麼錯事，我還是在你的名下做了二十多年的人，難道就沒有一點代價？」

「你還想什麼代價呢？」

「你說我同作生有來往，爲什麼不來捉姦？既然沒有證據，就是你造謠！」

夏彥夫下意識地把身子縮低一點，以便保護放在枕頭下面的那個公事包。夏太太走到床邊，兇惡地問道：「我來問你，你到底有個什麼打算？」

「我什麼打算也沒有。」（八八）

女牧師

傑克著

一四一：大公主主張安娜與柴米可夫復合

自從公爵經過一場比劍，喪敗於阿斯基，而婚禮正式舉行，祇待訪問團回到西頓山，大公主宣告文役後，便飄飄然做新郎了。

曾得那天，白爵公爵留偕部人員返到山邊。

大公主跟王畹蕙和安娜，分外親熱。王畹蕙是女牧師，同時代表教廟，爲開發格朗的的創始人，地位既受崇敬。安娜在西頓山逃亡過一個時期，跟大公主有密交，友好訪問團由她搭上的關係。大公主對兩人都另眼相看。

「王牧師，」大公主說，「這次能結識你，眞是榮幸。我不久便再來，行大禮時要請你當證婚人。」

王畹蕙含笑答應。

大公主又回過頭來向安娜說：

「我們來此訪問，備承伊凡先生和各方面優待，你們雙方的熱誠，將來要重重報答你！」

「我逃亡西頓山那段時間，多承你照拂，感念不忘，你卻反說報答的話。」

「我真的要報答你，這回歸去，要勸導一番，他實在太對不起你，我要迫他向你賠罪，跟你復合！他沒理由遺棄你這樣一位好太太。」

安娜淚汪汪的望着大公主，不出聲。

大公主那番話，是當衆說的，衆人看了安娜的表情，都同情她的遭遇可憐，不但減去了敵視之念，還贊同大公主提出的復合主張，多數人都說：「安娜沒有甚麼錯處呀！錯在柴米可夫，他這個傢伙沒良心，但是女人像了有甚麼辦法呢？在這個小地方就沒人肯再要她了，——要人說那樣完了，多可憐！那末，除了安娜跟柴米可夫復合，眞也想不出更妥當的辦法來。」

經過旬日的相互接近，做慣了舞伴搭檔的二公主和濟諾夫，包小姐和阿符，柴小姐和卡洛士，奧克諾和梅洛夫，在臨別之際，都覺得依依不捨。祇有那小姐本來選中的是華多福，可是華多福一直對她淡淡的，沒當她固定舞伴。

第二個春天

雨萍

「他們說那餐館不用你了，因爲你跟客人打架。我想你是不會隨便跟人家打架的，到底是怎麼回事？」

「那兩個人是二哥差使的，他故意要令我失業。」

「哦！他這個人真狠！那麼，你現在在那裏做事？」

「在另外一家餐館。」

「生活還過得去吧？」

「還好。」

「還上夜學嗎？」

他又遲疑一下：「是的。」

祖尙仁歎一口氣：「亦就好了，慢慢熬，會有出頭日子的。心腸好的人，總會有好結果。做人千萬不可有歪心，不然，到年老時，就會像我這樣，活受罪了。」

志餘心裏一陣酸痛，眼睛熱呼呼的：「爸爸，你爲甚麼要受了這許多？」

他抬頭望望：「你看這屋子，連花王都不願住，石棉瓦頂，熱得就像個蒸籠。」

「可惜我又賺不夠錢，等我有錢，我一定要你搬出去！」

祖尙仁苦澀地笑笑：「你還是個大孩子，能夠養活自己，已經很不容易了，等到你眞會賺錢，恐怕我——」

「爸爸！」

「別難過，孩子，也許我能等到那一天的。」他拍拍志餘，安慰他。

「爸爸，你吃了飯沒有？」志餘看見桌子上的飯鍋，才忽然想起。

他搖搖頭：「一看見你，就連吃飯也忘了。」

「我替你盛飯。」

「我們難得見面，多談談吧，反正我不餓，吃不吃都不要緊。」

「我們邊吃邊談，也是一樣的。」說着，志餘就打開飯鍋，替他父親盛飯，他發覺裏面甚麼菜也沒有，祇有一隻鹹蛋：「就祇有這麼一隻鹹蛋嗎？」

「還有腐乳，哪，在這裏，是阿蘭給我買的，這些個人裏面，祇有她還肯念舊。」

「爸爸，你有高血壓的毛病，醫生吩咐過不能吃太鹹的東西的。」

祖尙仁苦笑：「現在還計較這些嗎？有飯吃已經夠好了。」志餘聽了，心痛得在胸膛打了個滾，眼睛拚命睜着，才不致掉下淚來。（六〇）

春雷

上海文哉

一三八：恐怖男屍

申春聽了，大驚失色，暗想：這是很有可能的，怎辦好呢？

第二天，小娟跑入申春房中，大聲叫喚：

「家姐，家姐！……」申春在夢中被她的聲音警醒，見她神色倉惶，吃驚的問：「小姐，甚麼事？」

「家姐，你快讀這則新聞！」

申春從小娟手上接過那報紙，看見第一版的頭條新聞，標題是：「落馬洲崖下，發現男屍，死者滿身傷痕，右足骨折斷，現場附近有一輛小汽車。」新聞說：「昨日下午三時許，有某校學生數人，前往落馬洲旅行，後來有人嗅到奇臭，初時還以爲是野鼠或者是死狗的氣味，就在這個時候，另有一名同學，倉惶飛逃，邊走邊叫：「死屍呀，死屍呀，」這一呼聲，驚動了所有同學，有的問：「死屍在那裏，是男屍，還是女屍？」那人說：「是男屍，那死者滿身傷痕，祇剩下一條腿，厥狀至爲恐怖……」後來這班同學報告警方。「大隊警員聞報趕抵現場調查，後來又還在死者附近山下，發現一輛跌壞了的汽車，據初步估計，死者可能爲駕車失事墮山。但後來根據失事汽車車牌，發覺這車失踪了一個星期，車主早已報案請查，由於這種關係，而死者身世一時又無法查知，所以後來有關方面，懷疑這是一宗謀殺案，以達其滅口的目的……」

申春讀到「滅口」這兩個字，心房震撼幾乎跳了出來，暗想：死者會不會是倪令？

小娟從申春的神色裏，了解到她的心事，暗裏有點懺悔，不應大驚小怪，把這張報紙給她讀，致使她懷疑這死者可能是倪令。

小娟想安慰她，但又想不出適當的說話。

申春呆了一會，突地跳下床來，換過了衣服，沒有盥洗便搶着手奔出去了，小娟追着問她：「家姐，你去那裏？」

「我去殮房。」

「你去殮房做甚麼？」

「我猜那死者是不是倪令，」申春悲哽的說：「我懷疑倪令被殺滅口。」

「家姐，家姐，請等等我，我和你一起去。」

「好，」申春沒氣力的說。

在途中，申春分析這宗落馬洲的離奇命案說：「有關方面懷疑這是一宗謀殺案，是正確的，主要的關鍵就是那失事的汽車是偷來的，謀殺死者的兇徒，藉此掩人耳目，以爲死者是駕車失事墮山慘死……」

「家姐，沒有兇手肯這樣傻，採用這種危險方法的。」

古屋驚魂

美·何爾特著　南汀譯作

四五：前妻飾物轉送給我

今年在維生度過的聖誕節，是我絕對不會遺忘的日子。

一早醒來，我首先關心的是今天的天氣，我向窗外望去，空宇一片晴明，我預計今天將是一個最快樂的聖誕節了。

康小寶溜進我房間，她興高采烈地對我說了一聲：「聖誕快樂！」

我輕輕吻她兩頰，然後回到餐廳去。我和康積善先生會面時，大家都說着「聖誕快樂」。他隨即在衣袋裏，掏出一個小小的禮包交到我的手上，說：「秀文，這是不成敬意的小禮物。」

「謝謝你，」我說。

在早餐席上，我們隨便談談今天的佈置和今天參加餐舞的客人。餐後，我匆匆走回我的房間，爲的我是要看看康積善送給我的禮物。

把紙包拆開時，從那個銀質的飾盒上，我已斷定裏面將是一件名貴的飾物。

果然，那是一件白金鑲鑽石的馬蹄鐵型的胸飾。我估計是一件很值錢的首飾，我實在沒有資格接受他這份如此厚的禮物呀。

「凌老師」，小寶在叫我：「我們到教堂去吧！馬車已在門前等着我們了。」

我把那胸飾收藏好，便跟小寶下樓去。我知道康積善先生必然是已經在馬車上等候我們。

×　×　×

我對康積善送給我的名貴禮物，當面再向他道謝。他說：「那只是小小的禮物，不過是表示我一點心意吧了。」

「馬蹄鐵是幸運的象徵，就讓我們大家得到幸運吧！」我說。

「我已經是十分幸運了，」他說：「你不祇是小寶的敎師，而且是小寶的媽媽呢？」

我的臉龐立刻脹熱起來，我說：「我當小寶是自己孩子那樣愛護她，倒是真的。」

「所以，我就把她媽媽生前最喜歡的飾物，今天轉送給你了，」他說。

飄香劍

武俠小說　高景生著

第二回　淚灑雙雛空流三俠血　疑生一念誤陽萬靈山

程雲天看在眼裏，冷笑道：「你們如不相信我的話，便請用眼仔細多看幾眼。再退一步說，如沒練好夜眼的話，看也看不出所以然來，便索性跳往下面去，看個明白，不就成了麼？難道三個人都沒這種膽量？」

這一番話尖酸刻薄之至，分明是看透了三個怪物心裏疑懼，故意狠狠挖苦一下。

三個怪物恐怕下面有人埋伏，實在不敢冒險往下跳，程雲天又笑道：「待我老老實實說出來吧！獨豺張濤快刀斷臂而亡，九頭鳥焦一雷利刃抑背而死，麥家兩史大成額頰中了三箭，都已伏屍地上。他們爲了找尋唐大霆遺下的孤兒，來到這裏送死。你們大概也不會活得太長久了。」

這又是一番非常尖銳的話，每一個字都似利箭一般，直刺敵人心坎。使他們想起三個同伴確已死了，而且死得好慘。

可是，他還不就此住口，即再仰天厲笑三聲，續道：「靈山九怪流在今宵送上門來，伏判就死，唐大哥眞是在天有靈了！」

他說出這句話時，實際心痛如割，不禁想起胡家遭遇血洗的災劫，深覺自己負疚奇重，萬分對不起胡家許多義士。

三個敵人聽得心膽更寒，料不到他擺的是空城計，祇想用說話來拖延時間。

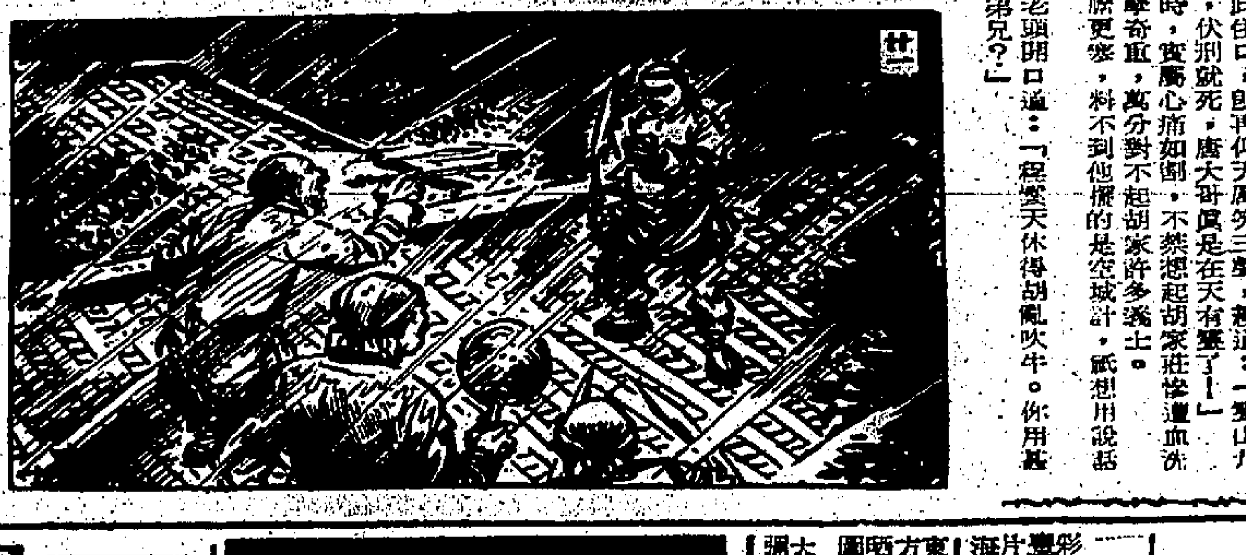
便由那個長衫瘦老頭開口道：「程雲天休得胡亂吹牛。你用甚麼詭計殺害我們三位弟兄？」

程雲天應聲遥斥道：「病猫楊繼志，你以爲下面佈有天羅地網，等你們前去送死麼？靈山九怪從來就是那樣沒有出息，祇會用詭計害人，卻要說別人也是一樣卑鄙無恥。」

那個長衫瘦老頭名如其人，真似一頭患病的老猫。原來靈山九怪都以禽獸自比，別號不是惡禽就是兇獸。

病猫楊繼志未即回答。程雲天又指着那個形如鐵塔的鋼頭大漢，哂道：「大頭狗！你也不敢下去麼？」

鋼頭大漢叫做朱貴，按照慣例，他是廣東舞獅好手，每把獅子頭做大頭狗，因此大頭狗這個外號並不很壞，比喪家狗好得多。（一〇〇）



瘟君夢

蹇岳

第廿六回　負嵎難支倉皇求自保　當機失斷福禍正相隨

國軍克復沙縣後，決定依照原定計劃進攻將樂。共軍方面也因沙縣失守而感震撼，因爲沙縣是在閩疆期間共軍唯一擴張地區，而且形勢險要，扼閩省交通，故中共非常注意，因派彭德懷派兵防守，作爲攻入福建基地，不料輕易被國軍攻下，共軍不僅失去一個重要據點，對雙方戰鬥力也是一大考驗。因此，周恩來與項英、朱德計議後，決定要出盡全力死守將樂，決不能再讓將樂失守。共軍當時派出第七軍團一部守將樂，第一軍團一部守泰寧、光明。在沙縣被擊潰之第七軍團十九師退到漠布地區，企圖阻止國軍向將樂進兵。

民國二十三年三月三日，第十縱隊指揮官湯恩伯指揮部下三個師向將樂推進。八十八師孫元良擔任主攻，沿高灘，當口向將樂進擊，八十九師王仲廉從後面跟進，第四師冷欣留一部守沙縣，主力向漠布、高灘推進，俾應友軍進攻將樂。

八十八師自三月四日發動攻勢，一路頗爲順利，至三月六日已進抵將樂東端，沿將樂河兩岸向西推進，沿途驅退小股共軍，佔領城郊附近據點，準備向城區進攻。

八十九師跟在八十八師後面前進，八十八師一路未遇重大抵抗，進抵將樂城郊，八十九師行在後面，本來也沒有情況，大隊已通過高灘，但是後尾大行李輜重至高灘附近時，突然道路左側山地發現大批共軍湧出搶奪大行李，同時各山頭均發現共軍。王仲廉與共軍作戰已久，深知共軍作戰習慣搶劫行李爲初步行動，繼，專門襲擊後續部隊，如果大部隊感到驚慌，一時進退失據，就容易受到共軍包圍殲滅。根據這種經驗，王仲廉知道不能等閒視之，決心要在現場與共軍打一仗。當時命令二六五旅以主力在高灘東南端佔領陣地，掩護大行李，一部佔領道路兩側陣地，向來犯之共軍進攻。激戰一小時，共軍不能支持，又見國軍有備，知道討不到便宜，當時自動向東南山谷退去。

這時八十九師後衛補充團行到漱口附近之隘口，道路左側是高山峻嶺，已爲共軍佔據，但是山口還有一小部份行李擁擠山口，不能通過。補充團團長眼見共軍又埋伏在山上，企圖打後援，搶行李，當即決定尋求敵人作戰，首先要攻左側高山，以掩護行李前進。國軍奉到命令時，數度展開白刃戰，終於將山頭克復，頭時，又被共軍逐下，國軍整頓一下，再度攻擊，共軍向南面山谷逃去，這一役，國軍也傷亡官兵百餘名，俘獲四五十人。

此時湯恩伯將兵力集中，共軍已被擊敗，當命令八十八師主力於三月七日向將樂展開攻勢，八十九師集結三澗底，積高附近策應八十八師的攻勢。

到了三月七日下午四時，八十八師利用周圍高地，向城內進行砲轟將樂縣城，然後步兵跟進，準備一舉佔領將樂，因此兵士在將樂城下損失的也比較歷次戰役爲大。（一〇四〇）

分類廣告

文記搬屋公司　九888434　港732168　搬屋大小歡迎　廿五元　專車服務　字號最老

百好搬屋　二十元　九龍二〇四六四八　香港七六一五一八八

力生搬屋公司　專車服務·大小歡迎　單件郵運·25元起　電話　九·810457　港·838856

搬運

駱駝牌

東方晒圖　影印

業餘外影

泰國簽証　本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委托　萬豐旅運企業公司廣安銀行606室電H436295 H436168

中英油印

百葉窗簾

中聯搬運公司　港717922·710725　九672608·667301　專門搬屋

人信搬屋公司　九889854·839246　港448176　大小歡迎　三十元　專車服務

有利搬屋　九龍二一九四九三　廿五元　香港七三五三九五

大勝搬屋　九:302943·851355　港734913　四十元

立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544

興隆搬屋　九:672704　港:444566

大信搬屋公司　港441783·九881714　專車多輛　搬屋大小歡迎　三十元　平通港九

立興搬屋　20元

好運搬屋　30元　服務週到

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566

新龍公司　專門搬屋

永信搬屋　九813868　港819078　廿五元

忠誠搬屋　20元　九665563　港747038

偉誠搬屋　九:668417　二十元

啓事　召人

承讓聲明

催業主收租

僑港番禺同鄉會通告

承讓聲明

備收租

友聯公司

華英洗衣公司　重要啓事

爲安公司

遺失啓事　遺失聲明　遺失作廢　失證聲明

醫藥

謝金石

男性寶

男人虛弱

何守祥　鼻喉

尋訪　劉士珍

尿病　聶高元

一輕重尿病一服斷根

黎德民　風濕

喘咳

胃

痔瘡　苗樂天

贈止痕癢丹

贈尿病丹

痔瘡　朱健民　日本療法五天脫痔

頸癧　朱辰東

耳鳴丹

尿　余華生

尿病

皮癬　謝俊

鄭濟　粉瘤

街有分類廣告　刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，時携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區永吉街利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

任	職
408	409
419	422
425	428
480	483
493	435
436	441
445	446
448	452
455	457
458	459
460	461
466	477

招租

唐樓平售

旺舖租售

工廠租售

新樓出售

深水埗唐樓

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號　G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八、九、十、十一樓特價應售　每層式萬四千元　有電梯獨立水錶　電話八九一三四六或八六七四九五洽

工場租售

旺樓廉售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230583

租售

華師狗讓

士多急讓

食物店讓

出讓

診所分租

官塘地王

卅舖平租

有屋出租

（九龍）

寫字樓

吉樓招租

舖位連土庫

商店住宅

寫字樓租

（香港）

美國中西烹飪學院　美加就業學廚良機　由歷任海外各大餐廳酒店之數拾年經驗名廚主理中英講解實習並需發證書　院長何貽　院址：九龍彌敦道591號英皇大廈五樓402室

精華裁剪

日文　速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）　電話：883376　東京口音教授商業旅遊日用交際會話

招生

狼狗仔讓

公寓廉讓

金字架出讓

廉價

士多出頂

無線電專科

書

數專

補習　夜學校

婦女　學補校習

羅馬英文會話　四位英倫導師熱心教導人人可讀　英文拼音班：結業後可拼讀任何英文字　旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

60元寄宿

寄宿托兒

柏雨招生

打字全科　羅馬書院全部新機35元學至畢業考得証書　駕止日夜女教師教導指法正確・電309702　暑期速成　旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

宇宙電專　招生　暑期速成夜班生　電視・晶體收擴音機・儀器校機及修理技術　保証勝任各無綫電業工作　九龍旺角彌敦道709號三樓

學畫十元

李昭偉游泳班　第五屆招生

速成商科學校　商業全科　新式珠算　旺角彌敦道717號三樓旺角道口　電話：883376・695541

小學寄宿

招寄宿生

招寄宿生

繪畫

簿記　速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）　電話：883376

暑期速記

教授鋼琴

英人帶聲

英婦　速成英語會話學校　日夜冷氣　個別小組　時間任擇　速成實用　電話：693463

廣告画裝飾班　立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　名家授課・六個月畢業・推荐就業　旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）TEL:858440

香港商科語言書院招生　安德烈博士主理　立案・九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・被稱為規模最大及師資最好學府・電話：858440

美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

簿記　會計　速記　打字全科　英語拼音　珠算全科　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、滿文　全部新機、四十元學到畢業　一月速成韋氏及國際音標　學費廿元包教曉、一月速成　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　出入口文員班　廣告画裝飾班　模型雕塑班　國畫班　各業會計　人人可讀

函授出入口

溫兆明授泳

芬芳托兒

福利會寄宿

飛虎拳虎爪神功　左棍眞傳降魔杖　虎爪功武會新班招生由名家親教　對拆拳掌棍空手入白刃强身自衞

函授

基督書院英文夜校　招P.4至F.4（明年續開會考班）　本校教師由港大及澳洲留學生任教經驗豐富　地址：九龍城龍崗道　電話：823154

打字　英國必文考試中心　保時全標日證間部準夜速任新指冷成擇機法氣　立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

語日文英授函費免

英婦　招初、中、高班　立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

國際

凱旋游泳院

英專

歐氏學院　小提琴　鋼琴

香港法文專科　商業管理學校　九龍尖沙咀加連威老道12號式樓・電話679356・暑期速成班招生・自置校舍・美國冷氣・一流師資・保證速成

速成英語　速成日文　速成法文　電腦專科　航空地勤　商業全科　速記打字　中英會計　文員專科　國語珠算　德文西文

五元教舞

攝影全科

科學電專

中國舞蹈社交舞兒童舞

求精數專　F5-F6　F1-F4

劍橋無綫電工程學校

關其昌暑期英文專修班

哥林比亞工程學校　專爲愛好無綫電青年學生特別主辦　暑期無綫電Hi—Fi技術下午班

專業教授

聖類斯

暑期補習

待聘

九龍日語學院

裁剪廉費

十日簿記　元文打仔

英人小姐

英大專教

實用商專

英語發音　不查字典　能讀英字　最新　郭法主課　暑期招生

粵語教師訓練班

余雪曼藝文院

美容研究

鋼琴

台灣觀光

誠徵伴侶

誠徵幼師

誠徵男友

眞善美婚姻服務公司　常照期假時九午下至十龍九時五至十港香：間時

獲得好評如潮

今生朋侶

金石婚姻服務公司　各界仕女欲誠意徵偶者請至彌敦道七八五號三樓　附設基督徒婚姻服務處由教會牧師主持　服務時間：上午十一時至下午九時　電話八〇〇三二六號

徵求

報稅理帳

報稅

經驗補習

聘事務員

補師補師

中天女傭

塑膠混料

請女職員

聘請

舊縫紉機

誠徵女友

誠意徵婚

徵女友

誠徵女友

誠徵女友

婚姻介紹

空餘兼職

良友婚姻介紹服務公司

徵男伴侶

招請送貨

招請文員

招請什工

香港中文大學徵聘

高尚女職

招請見習

加拿大美國移民就業

美加海外

美國加拿大移民就業　（百聞不如一見歡迎比較）　歐亞非公司是：以事實表現　爲港九第一　家及第一流　專辦海外移　民就業大型　機構地址：九龍旺角廖創興銀行大廈六樓601—602室　電梯按5字

珠綉廠招

聘職員

請練習生

招請櫃面

九龍眼鏡

找職業嗎

什工送貨

服學徒

女

下欄職員

酒樓聘請

機器做模

請練習生

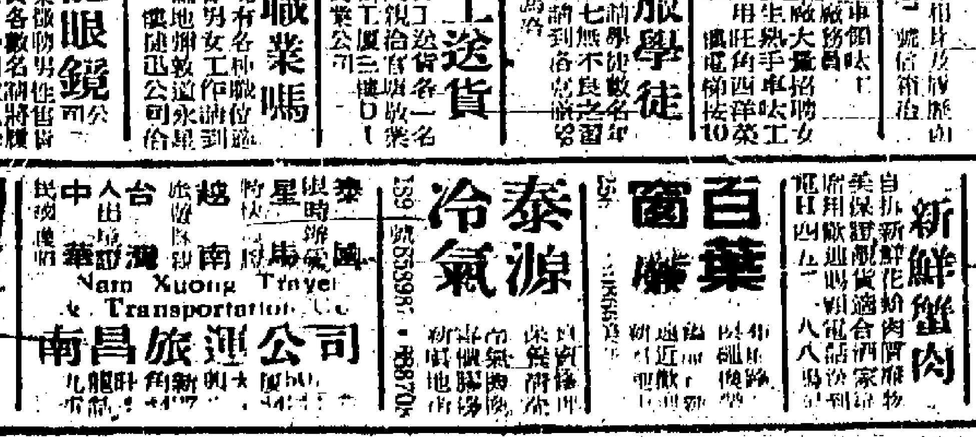
印刷技工

美國遠東傭用供應公司

請練習生

美國高薪聘請　登記免費

台灣縫紉　海京式　香港總代理　華藝企業公司



南昌旅運公司　Nam Xuong Travel & Transportation Co.

泰源冷氣

百葉窗簾

新鮮蟹肉

內綫電話

昌記設計

萬能角鋼

修理冷氣機　亨利冷氣公司

商業

裁剪教師

什工學徒

學摩打車衣

聘女教師

下欄領貼

針織領貼

移民入境

豐田掌相手

冷氣

合衆公司　修理電視

永信公司

雪櫃噴油

雪櫃噴油

油漆灰水

實賣修理　打字機　計數機　收銀機

冷氣

月曆總滙

影印

瑞香園代客貨

星架坡泰國　馬來台灣　加拿大美升學　特快簽證　特價機票

修理電視

旅遊出國　英國・加拿大・澳洲・紐西蘭・巴西　旅遊升學・已辦未辦・轉專辦　通運旅行社有限公司　旺角恒生銀行1101室　電話K812028 K812029

旅遊簽證

五華上門

膠朧物地

打字機

中華護照　台灣入境

專改西裝

油影印

金澤電鍍

IRCE 適合各種電器製品用氣之用

310高度絕緣